RUBI

RUBIMIX-7

www.rubi.com/p/26900

www.rubi.com

ÍNDICE

A. USO DE LA MAQUINA
- COMPONENTES / ELEMENTOS DE LA MAQUINA

B. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
- SÍMBOLOS
- PRECAUCIONES
- ÁREA DE TRABAJO

C. INSTRUCCIONES DE USO
- INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- PUESTA EN MARCHA
- LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

D. DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

H. CIRCUITO ELÉCTRICO

I. GARANTÍA

A. USO DE LA MAQUINA

El RUBIMIX-7 ha sido diseñado para mezclar materiales de construcción en polvo como; mortero, revoque, adhesivos, así como pinturas, lacas u otros materiales similares que no contengan disolventes.

COMPONENTES/ ELEMENTOS DE LA MAQUINA

1	Empuñadura
2	Interruptor de conexión/desconexión
3	Regulador electrónico de velocidad
4	Botón de desbloqueo del interruptor
5	Caja protectora del motor
6	Rejilla de ventilación
7	Portaherramientas
8	Llave fija (19 mm)
9	Llave fija (22 mm)
10	Cabezal de mezclado para morteros Ø 120 mm.
11	Juego de escobillas de recambio
12	Manual de instrucciones

B. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

SÍMBOLOS

	Leer el manual de instrucciones
	Usar gafas de seguridad
	Marcado CE
	De acuerdo a RAEE

PRECAUCIONES

Advertencias generales de seguridad para las herramientas.

¡ATENCIÓN!

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.
Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura.

1. Seguridad del área de trabajo
a. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.
Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.
b. No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.
Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo a los vapores.
c. Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica.
Las distracciones pueden causarle la pérdida del control.

2. Seguridad eléctrica
a. La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la base de la toma de corriente.
No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.
b. Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.
Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.
c. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.
El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.
d. No abuse del cable.
No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
e. Cuando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior.
El uso de una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.
f. Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).
El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.

3. Seguridad personal
a. Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica.
No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio.
b. Use equipo de seguridad personal.
Lleve siempre protección para los ojos. La utilización para las condiciones apropiadas de un equipo de seguridad tal como

mascarilla antipolvo, zapatos no resbaladizos, casco, o protección para los oídos reducirá los daños personales.

c. Evite un arranque accidental.
Asegúrese de que el interruptor está en posición "abierto" antes de conectar a la red y/o a la batería, coger o transportar la herramienta. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en posición "cerrado" provoca accidentes.

d. Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de arrancar la herramienta eléctrica.
Una llave o herramienta unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.

e. No se sobrepase.
Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f. Vista adecuadamente.
No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.

g. Si hay dispositivos para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se usen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4. Utilización y cuidado de las herramientas eléctricas

a. No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para la que fue concebida.

b. No use la herramienta eléctrica si el interruptor no gira "cerrado" y "abierto". Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c. Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y/o de la batería antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar las herramientas eléctricas. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

d. Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones.
Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

e. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.

f. Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar.
El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.

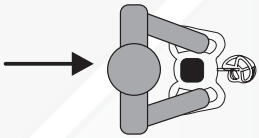
5. Servicio técnico

a. Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.

Advertencias suplementarias de seguridad proporcionadas por el fabricante.

1. ¡ADVERTENCIA! No utilizar la máquina para usos diferentes de los que ha sido diseñada.
2. Es imprescindible disponer de iluminación artificial adecuada en las zonas de trabajo cuando la luz ambiental sea insuficiente.
3. Temperatura recomendada de trabajo entre 0 y 40°C y entre 0.8 y 1.1 bar (humedad máxima 95%).
4. Antes de iniciar las operaciones use guantes de protección, protectores auditivos y gafas de protección.
5. Al desembalar la máquina y también después de cada uso, compruebe que no existen golpes o deformaciones, ni piezas o cables rotos. En caso de que así fuese, no utilice el mezclador y contacte inmediatamente con el fabricante.
6. No utilice el mezclador para trabajar con líquidos o gases inflamables ni cualquier otro material diferente de mortero o cemento cola. Asimismo, no utilice la herramienta si hay presencia de líquidos o gases inflamables en las inmediaciones.
7. Sujete el mezclador firmemente durante su uso.
8. Mantenga su herramienta limpia y libre de grasas, aceites y restos de cemento seco. Durante la limpieza no utilice productos químicos agresivos ni disolventes, vea el apartado "Limpieza y mantenimiento" para más información.

Área de trabajo



C. INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Al desembalar la máquina compruebe cuidadosamente que no haya piezas dañadas o rotas. Si encuentra alguna pieza dañada o averiada sustitúyala por repuestos originales del fabricante, y contacte con el servicio Post-venta de RUBI.

Montaje del cabezal mezclador

1. El cabezal mezclador viene desmontado de fábrica. Para montar el cabezal enrosque y apriete las dos partes que lo forman utilizando para ello la llave fija de 22 mm. subministrada con la máquina.
2. Enrosque la parte superior del cabezal mezclador con el eje de salida (M14) del Rubimix-7.
3. Utilice la llave fija de 22 mm. para enroscar con fuerza el cabezal mezclador, girando hacia la izquierda, y utilice la llave auxiliar de 19 mm. en el eje de salida, para fijar el cabezal mezclador, girando hacia la derecha.

Comprobaciones previas

4. Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación coincida con la tensión y frecuencia indicada en la placa de características de la máquina.
5. Las máquinas de 230V pueden conectarse también a 210V / 240V. Las máquinas de 110V pueden conectarse a 100V / 120V.
6. Utilice solamente cabezales mezcladores indicados en este manual con un diámetro máximo de 140 mm.

PUESTA EN MARCHA

Conexión

7. Antes de poner en funcionamiento la máquina introduzca el cabezal en el producto a mezclar.
8. Para poner en marcha la máquina pulse primero el botón de desbloqueo del interruptor y a continuación pulse el interruptor de encendido.
9. Trabaje siempre con el interruptor conexión / desconexión completamente presionado.

Gire el interruptor de regulación ubicado en la parte izquierda de la máquina para obtener la velocidad que desee.
El número de revoluciones necesario dependerá del material a mezclar, y puede determinarse probando.

10. Dependiendo de la consistencia del material y cantidad a mezclar deberá emplear diferentes cabezales mezcladores

Si el producto a mezclar es de baja viscosidad utilice un cabezal mezclador con hélice a izquierdas, si por el contrario es de alta viscosidad utilice un cabezal mezclador con hélices a derechas.

11. Trabaje a baja velocidad al principio de la mezcla y aumente la velocidad de giro a medida que la mezcla va ganando consistencia.

12. Sostenga la máquina siempre con ambas manos, subiendo y bajando el mezclador al remover.
Mueva la máquina por todo el recipiente durante el proceso de mezcla para asegurar un acabado homogéneo.

¡Atención!
Si estando en marcha el mezclador topa contra la superficie del recipiente se podría producir un fuerte retroceso.

13. Trabaje el material hasta que haya alcanzado el grado de mezcla adecuado siguiendo las recomendaciones indicadas por los fabricantes de materiales.
Cuanto más viscoso es el material a mezclar, mayor es la fuerza de par que actúa sobre la máquina.

Desconexión
14. Suelte el interruptor conexión / desconexión para apagar la máquina.
El mezclador seguirá girando durante unos instantes después de haber sido apagado, espere hasta que la máquina esté completamente parada antes de extraer el cabezal mezclador del recipiente.
Recuerde que es necesario apagar el motor cuando se desplace entre diferentes zonas de trabajo.

Cambio del cabezal del mezclador
15. Para cambiar el cabezal mezclador utilice la llave fija de 22 mm., y desenrosque con fuerza, girando hacia la derecha.
16. En caso de que el cabezal mezclador esté atascado, utilice la llave fija auxiliar de 19 mm., colocándola en el eje del mezclador.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡ADVERTENCIA!
Desenchufar la clavija antes de llevar a cabo cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.
La limpieza y el mantenimiento correcto de la máquina pueden prolongar su vida útil.
Limpie inmediatamente la máquina y el cabezal mezclador después de su utilización así como en periodos prolongados de inactividad.

1. Para limpiar el cabezal mezclador recomendamos lo sumerja en un cubo de agua limpia y ponga en funcionamiento la máquina.
2. Mantener limpias y abiertas las ranuras de ventilación a fin de garantizar una refrigeración suficiente. Unas ranuras de ventilación cerradas provocan la destrucción de la máquina.
3. Prestar atención a la suavidad de funcionamiento del interruptor ON/OFF y a su desbloqueo.
4. La máquina está equipada con escobillas que deben cambiarse a las 60 horas de funcionamiento o bien cuando presenten señales evidentes de desgaste.
- Para cambiar las escobillas apague la máquina y espere a que esté completamente parada.
- Extraiga las cubiertas porta-escobillas, retire la placa y cambie las escobillas.

Almacenamiento
Guarde el aparato en un lugar fresco, seco y protegido del frío y la luz solar directa.
La puesta fuera de servicio y desguace de la máquina deberá realizarse, de acuerdo a las instrucciones de cada país, en un punto de recogida selectiva para la correcta clasificación y tratamiento de los materiales.

Servicio postvenda
Utilice sólo accesorios y piezas de repuesto originales suministradas por el fabricante. Las reparaciones sólo deben ser efectuadas por un taller acreditado o por el servicio técnico de RUBI:
GERMANS BOADA SANTA OLIVA
Ronda de l'Albornar, 24-26
43710 Santa Oliva - Tarragona (Spain)
Tel: +34 977 16 90 50

D. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La empresa, Germans Boada S.A Avda. Olimpíades 89-91, P.O Box 14 -08191 Rubi (Barcelona, Spain), declara bajo su única responsabilidad que la máquina:

RUBIMIX-7
Cumple con las siguientes normas:
- UNE-EN ISO 12100-1
- UNE EN ISO 12100-2
- UNE EN 60745-1
- UNE EN 55014-1
- UNE EN 55014-2
- UNE EN-61000-3-2
- UNE EN-61000-3-11

Y está conforme a los requisitos esenciales de las Directivas:

- DIRECTIVA 2006/42/CE DE SEGURIDAD DE MÁQUINAS
- DIRECTIVA 2006/95/CE DE BAJA TENSIÓN
- DIRECTIVA 2004/108/CE DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA
- DIRECTIVA 2002/19/CE SOBRE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (RAEE)
- DIRECTIVA 2011/65/CE SOBRE RESTRICCIONES DE USO DE SUBSTANCIAS PELIGROSAS EN APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS(RoHS)

En Rubi, a 1 de Septiembre de 2014

Sr. Carles Gamisans
Dirección Técnica

Queda prohibida toda reproducción total o parcial de la obra, en cualquier formato o por cualquier medio o procedimiento ya sea mecánico, fotográfico o electrónico, sin la autorización previa de GERMANS BOADA S.A.
Cualquiera de estas actividades implicaría incurrir en responsabilidades legales i podría dar lugar a actuaciones penales.
GERMANS BOADA, S.A. se reserva el derecho de introducir cualquier modificación técnica sin previo aviso.

CONTENTS

A. USING THE MACHINE
- COMPONENTS / MACHINE ELEMENTS

B. SAFETY WARNINGS
- SYMBOLS
- PRECAUTIONS
- WORKSPACE

C. INSTRUCTIONS FOR USE
- IINSTRUCTIONS
- STARTING
- CLEANING AND MAINTENANCE

D. DECLARATION OF CONFORMITY

H. ELECTRIC CIRCUIT

I. WARRANTY

A. USING THE MACHINE

The Rubimix-7 has been designed to mix building materials like powder; mortar, plaster, adhesives and paint/lacquers or other similar materials that do not contain solvents.

COMPONENTS/ MACHINE ELEMENTS

1	Handle
2	Power- on / off.
3	Electronic Speed controller
4	Unlock button switch
5	Protective case engine
6	Air vent.
7	Toolholder.
8	Wrench (19 mm)
9	Spanner (22 mm)
10	Mixing head Ø 120 mm mortar
11	Set of replacement brushes
12	Instruction Manual

B. SAFETY INSTRUCTIONS

SYMBOLS

	Read the instruction manual
	Wear safety glasses
	CE Mark
	WEEE Compliance

PRECAUTIONS

General safety precautions for tools.

¡WARNING!

When power tools are used, you should always follow basic safety precautions to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read these instructions carefully before using this product and keep for your records.

1. Security of the work area

a. Keep the area clean and well lit.
Cluttered and dark work areas invite accidents.

b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust atmospheres.
Power tools create sparks which may ignite the dust fumes.

c. Keep away from children and curiousity while operating a power tool.
Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a. The plug on the machine must match the base of the socket. Never modify the plug in any way.
Do not use use any adapter plugs with grounded power tools . Unmodified plugs and matching bases will reduce the risk of electric shock.

b. Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.
There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

c. Do not expose power tools to rain or wet conditions.
The water entering the tool will increase the risk of electric shock.

d. Do not misuse the cord/cable. Never use the cord/cable for carrying , lifting or unplugging the power tool.
Keep cords/cables away from heat, oil , sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e.When operating a power tool outdoors , use an extension cord suitable for outdoor use.
The use of an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f. If the use of a tool in a damp location is unavoidable , use a protected residual current device (RCD) power.
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a. Be alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.
Do not use a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b. Use personal protective equipment.
Always wear eye protection and use appropriate safety equipment such as dust mask, non- skid safety shoes, hard hat, or hearing protection to reduce personal injury risk.

c. Avoid accidental starting.
Make sure the switch is in an "open" position before connecting to the network and / or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch to " closed" position can cause accidents.

d. Remove any adjusting key or wrench before starting the machine.
A keychain attached to a rotating part of a power tool power tool may result in personal injury.

e. Maintain strong support on the ground and keep well balanced at all times use.
This allows better control of the power tool in unexpected situations.
f. Do not wear loose clothing, large objects or jewellery that may get caught by moving parts.
Keep your hair and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can get caught in moving parts.
g. When devices or connections for dust extraction and collecting equipment are provided , ensure these are well connected and used properly.
The use of these devices can reduce dust related hazards.

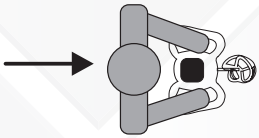
4. Use and care of power tools
a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended for.
b. Do not use the power tool if the switch does not turn to "closed" and "open".
Any power tool that can not be controlled by the switch is dangerous and must be repaired.
c. Remove the plug from the power source and / or battery before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.
Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
d. Store idle power tools out of reach of children and do not allow the use of power tools to people unfamiliar with tools or the instructions.
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
e. Keep tools sharp and clean.
The Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
f. Use the power tool, accessories and tool tips, etc.. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to develop. Use of the power tool for applications other than those intended could result in a hazardous situation.

5. Technical Support
a. This power tool complies with the requirements of appropriate security.
Repairs should only be carried out by a qualified profesional, using original spare parts, otherwise there could be a significant risk to the user.

Additional safety precautions provided by the manufacturer.

1. **WARNING!** Do not use the machine for purposes other than which it was designed.
2. It is essential to have adequate artificial lighting in work areas where ambient light is insufficient.
3. Recommended working temperature between 0 and 40° C and between 0.8 and 1.1 bar (maximum humidity 95%).
4. Before starting operations use protective gloves, ear protectors and goggles.
5. When unpacking the machine and after each use, check that there are no bumps or deformations or broken parts/cables. If you establish broken parts/cables, do not use the mixer and immediately contact the manufacturer.
6. Do not use the mixer to work with flammable liquids or gases, or any other material other than cement mortar or glue. Also, do not use the tool if the presence of flammable liquids or gases in the vicinity.
7. Attach the mixer paddle firmly during use.
8. Keep your tools clean and free of grease, oils and debris dry cement or mortar. When cleaning do not use solvents or aggressive chemicals, read "Cleaning and mainteance" for more information.

WORKSPACE



C. INSTRUCTIONS FOR USE

INSTRUCTIONS
When unpacking the machine check carefully for damaged or broken parts. If you find any damaged or faulty parts, replace with original spare parts and contact our RUBI after -sales service.

Mounting the mixing head
1. The mixing head is supplied removed from the mixer. To mount the head, screw and tighten the two parts that form it using the 22mm wrench supplied with the machine.
2. Screw the top of the mixing head with the output shaft (M14) of Rubimix-7.
3. Tighten the fixed 22 mm wrench. hard to screw the mixing head , turning to the left and use the auxiliary key of 19 mm. in the output shaft to fix the mixing head, rotating clockwise.

Preflight
4. Ensure that the voltage of the power supply match the voltage and frequency indicated on the nameplate of the machine.
5. Machines can also be connected to 230V 210V / 240V. Machines can be connected to 110V 100V / 120.
6. Use only mixing heads suggested in this manual with a maximum diameter of 140 mm.

COMMISSIONING
Connection
7. Before operating the machine enter the head in the product mix.
8. To start the machine first press the release button on the switch and then press the power switch. Always work with the on/off switch fully applied.
9. Regulation- Turn the switch located on the left side of the machine to get the desired speed.
The speed depends on the material to be mixed and can be determined by testing.
10. Depending on the consistency of the material and mixing amount should determine the various mixing heads to be used.
If the product is a low viscosity mix use a mixing head with a left hand helix. If instead product is a high viscosity mix, use a mixing head propeller, clockwise.
11. Work at low speed at the beginning of mixing and increase speed rotation as the mixture is gaining consistency.
12. Always hold the machine with both hands, up and down the mixer to remove.
Move the machine across the container during the mixing process to ensure an even finish.

Attention!
If while running the mixer it butts the container surface, this could produce a strong kick.

13. Work the material until it has reached the proper degree of mixture following the recommendations given by the manufacturer of the materials.
The more viscous the material to be mixed, the greater the strength of torque acting on the machine.
Career so that revolutions can not drop abruptly and reach stop the machine.

Disconnection
14. Release the on / off switch to turn off the machine.
The sound will continue for a while after being turned off, so wait until the machine has completely stopped before removing the mixing head of the container.
Remember to turn off the engine when moving between different work areas.

Changing the mixing head
15. To change the mixing head, use the fixed 22 mm wrench. and screw tightly, turning clockwise.
16. If the mixing head is stuck, use a 19 mm wrench to assist, placing it in the mixer shaft.

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING!
Unplug the plug before performing any adjustments, repairs or maintenance.
Cleaning and proper maintenance can prolong machine life.
Clean the machine and the mixing immediately after use and also after prolonged downtime.

1. To clean the mixing head, we recommend you immerse it in a bucket of clean water and operate the machine.
2. Maintain, clean and open the vents to ensure adequate cooling. Closed ventilation grooves cause destruction of the machine.
3. Pay attention to the smooth operation of the ON / OFF switch and your release.
4. The machine is equipped with brushes which should be changed after 60 hours of operation or when displaying obvious signs of wear.
- To change the brushes, turn the machine off and wait until it is completely stopped.
- Remove the brush holder cover, remove the board and replace the brushes.

Storage
Store unit in a cool dry place, protected from the cold and direct sunlight.
The decommissioning and dismantling of the machine must be carried out according to the instructions of each country at a collection point for the correct classification and processing of materials.

After-sales service
Use only accessories and original spare parts supplied by the manufacturer. Repairs should only be carried out by an accredited workshop or RUBI technical support:
GERMANS BOADA SANTA OLIVA
Ronda de l'Albornar, 24-26
43710 Santa Oliva - Tarragona (Spain)
Tel: +34 977 16 90 50

D. DECLARATION OF CONFORMITY

The company, Germans Boada SA Avda Olimpíades 89-91, PO Box 14 -08 191 Rubi (Barcelona, Spain), declares under sole responsibility that the machine:

RUBIMIX-7
Meets the following standards:
- UNE-EN ISO 12100-1
- UNE EN ISO 12100-2
- UNE EN 60745-1
- UNE EN 55014-1
- UNE EN 55014-2
- UNE EN-61000-3-2
- UNE EN-61000-3-11

And it conforms to the essential requirements of the directives:

- DIRECTIVE 2006/42/EC or MACHINERY SAFETY
- LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC
- ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE 2004/108/EC
- DIRECTIVE 2012/19/EC ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)
- DIRECTIVE 2011/65/CE or RESTRICTIONS ON USE OF HAZARDOUS SUBSTANCES IN ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (RoHS)

In Rubi, to September 1, 2014

Sr. Carles Gamisans
Director I+D

Without the previous authorisation of GERMANS BOADA S.A., the partial or total reproduction of this manual, in any format or by any means or process, is strictly prohibited, whether such reproduction be mechanical, photographic or electronic.
Any of these activities will incur legal liability and may give rise to penal action being taken.
GERMANS BOADA S.A. reserves the right to make any technical modification without previous notice.

INDEX

A. UTILISATION DE LA MACHINE
- COMPOSANTS/ ÉLÉMENTS DE LA MACHINE

B. ADVERTISSEMENTS DE LA SÉCURITÉ
- SYMBOLES
- PRÉCAUTIONS
- ESPACE DE TRAVAIL

C. INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- IINSTRUCTIONS DE MAONTAGE
- MISE EN MARCHE
- NETTOYAGE ET ENTRETIEN

D. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

H. CIRCUIT ELECTRIQUE

I. GARANTIE

A. UTILISATION DE LA MACHINE

Le Rubimix-7 a été conçu pour mélanger des matériaux de construction en poudre comme : du mortier, du plâtre, des adhésifs ainsi que des peintures, des vernis ou d'autres matériaux similaires ne contenant pas de solvants.

COMPOSANTS/ ÉLÉMENTS DE LA MACHINE

1	Poignée
2	Interrupteur de connexion/déconnexion
3	Régulateur de vitesse électronique
4	Bouton de déverrouillage de l'interrupteur
5	Housse de protection du moteur
6	Grille de ventilation
7	Porte-outils
8	Clé fixe (19 mm)
9	Clé fixe (22 mm)
10	Tige de malaxeur pour mortiers Ø 120mm.
11	Jeu de balais de rechange
12	Manuel d'instructions

B. ADVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

SYMBOLES

	Lisez le manuel d'instruction
	Utilisez des lunettes de sécurité
	Marquage CE
	Selon DEEE

PRÉCAUTIONS
Avertissements généraux de sécurité pour les outils.

ATTENTION!
Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions mentionnés ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez tous les avertissements et toutes les instructions comme référence pour le futur.

1. Sécurité de l'espace de travail
a. Gardez l'endroit propre et bien éclairé.
Les endroits encombrés et sombres sont propices aux accidents.
b. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou dans des atmosphères poussiéreuses.
Les outils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
c. Tenez les enfants et les curieux à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.
LLes distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2. Sécurité électrique
a. La fiche de la machine doit correspondre à la base de la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que cela soit.
N'utilisez pas d'adaptateurs de fiches avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches non modifiées et les bases correspondantes réduiront le risque de choc électrique.
b. Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières électriques et les réfrigérateurs.
Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre..
c. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.
L'eau entrant dans l'outil augmentera le risque de choc électrique.
d. N'abîmez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, soulever ou débrancher l'outil électrique.
Gardez le cordon loin de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
e. Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à un usage extérieur.
L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
f. Si l'utilisation d'un outil dans un endroit humide est inévitable, utilisez un câble d'alimentation protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).
L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique

3. Sécurité personnelle
a. Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.
N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lorsque vous utilisez des outils électriques peut entraîner des blessures graves.
b. Utilisez un équipement de protection individuelle.
Portez toujours des lunettes de protection. Dans des conditions appropriées, l'utilisation d'un équipement de sécurité tel qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive réduira les blessures.

c. Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que le commutateur soit en position « ouvert » avant de connecter l'outil au réseau et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le porter.
Transporter les outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est en position « fermée » provoque des accidents.
d. Retirez toute clé ou outil de serrage avant de démarrer la machine.
Une clé ou un outil attaché à une partie rotative d'un outil électrique peut entraîner des blessures.
e. N'exagérez pas vos efforts. Gardez vos pieds fermement au sol et maintenez l'équilibre à tout moment.
Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
f. Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles.
Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
g. S'il existe des dispositifs pour la connexion de moyens d'extraction et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils soient connectés et qu'ils s'utilisent correctement.
L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les dangers liés à la poussière.

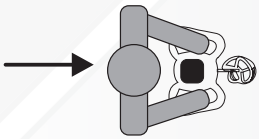
4. Utilisation et entretien des outils électriques
a. Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correspondant à l'application. L'outil électrique adapté réalisera plus correctement et avec plus de sûreté le travail à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
b. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne tourne pas sur « fermé » et « ouvert ». Tout outil ne pouvant pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
c. Retirez la fiche de la source d'alimentation et/ou de la batterie avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires, ou de ranger les outils électriques.
Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
d. Stockez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne permettez pas l'utilisation d'outils électriques aux personnes peu familiarisées aux outils ou à ces instructions.
Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs novices.
e. Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres. Les outils de coupe soigneusement entretenus avec des bords tranchants sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
f. Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les pointes d'outil, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.
L'utilisation de l'outil électrique pour des applications autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

5. Service technique
a. Faites vérifier votre outil électrique par un service de réparation qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange identiques. Cela garantira que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

Consignes de sécurité supplémentaires fournies par le fabricant.

1. **ADVERTISSEMNET!** N'utilisez pas la machine à des fins autres que celles pour lesquelles elle a été conçue.
2. Il est essentiel d'avoir un éclairage artificiel adéquat dans les zones de travail où la lumière ambiante est insuffisante.
3. Température de travail conseillée entre 0 et 40°C et entre 0,8 et 1,1 bar (humidité maximale de 95%).
4. Avant de commencer les activités, utilisez des gants de protection, des protecteurs auditifs et des lunettes de protection.
5. Lors du déballage de la machine et après chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y ait pas de bosses ou de déformations, ni de pièces ou de câbles cassés. Si tel était le cas, n'utilisez pas le malaxeur et mettez-vous immédiatement en contact avec le fabricant.
6. N'utilisez pas le malaxeur pour travailler avec des liquides ou des gaz inflammables, ou avec un matériel autre que du mortier ou du ciment colle. De même, n'utilisez pas la machine en présence de liquides ou de gaz inflammables dans les environs.
7. Tenez fermement le malaxeur pendant son utilisation.
8. Gardez vos outils propres et exempts de graisse, d'huile et de restes de ciment ou de mortier sec. Pendant le nettoyage n'utilisez pas de dissolvants ou de produits chimiques agressifs, référez-vous au point « Nettoyage et entretien » pour plus d'informations.

Position de travail



C. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

INSTRUCTIONS DE MONTAGE
Lors du déballage de la machine, vérifiez attentivement qu'il n'y ait aucune pièce endommagée ou cassée. Si vous trouvez une pièce endommagée ou défectueuse remplacez-la par une pièce de rechange originale du fabricant, et veuillez contacter notre service après-vente RUBI.

Montage de la tige de malaxeur
1. La tige de malaxeur sort démontée de l'usine. Pour monter la tige, vissez et serrez les deux parties qui la forment à l'aide de la clé fixe de 22 mm fournie avec la machine.
2. Vissez la partie supérieure de la tige de malaxeur avec l'arbre de sortie (M14) de Rubimix-7.
3. Utilisez la clé fixe de 22 mm pour visser fermement la tige de malaxeur, en tournant vers la gauche, et utilisez la clé auxiliaire de 19 mm dans l'arbre de sortie pour fixer la tige de malaxeur, dans le sens des aiguilles d'une montre.

Vérifications préalables
4. Vérifiez que le voltage de la source d'alimentation corresponde à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique de la machine.
5. Les machines de 230V peuvent également être connectées à 210V / 240V. Les machines de 110V peuvent être reliées à 100V / 120V.
6. Utilisez uniquement des tiges de malaxeur indiquées dans ce manuel avec un diamètre maximum de 140 mm.

MISE EN SERVICE
Conexión
7. Avant de mettre la machine en fonctionnement, introduisez la tige dans le produit à mélanger.
8. Pour démarrer la machine, appuyez d'abord sur le bouton de déverrouillage de l'interrupteur, puis appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.
Travaillez toujours avec l'interrupteur connexion / déconnexion complètement enfoncé.
9. Tournez l'interrupteur de régulation situé sur le côté gauche de l'appareil pour obtenir la vitesse désirée.
La vitesse dépend du matériau à mélanger, et peut être déterminée par des essais.
10. Selon la consistance du matériau et la quantité à mélanger, différentes tiges de malaxeur devront être utilisées.

Si le produit à mélanger est de faible viscosité, utilisez une tige de malaxeur avec hélice à gauche, s'il est au contraire de viscosité élevée utilisez une tige de malaxeur hélice à droite
11. Travaillez à une vitesse faible au début du mélange et augmentez la vitesse de rotation à mesure que le mélange gagne en consistance.
12. Tenez toujours la machine à deux mains, en agitant le malaxeur de haut en bas pour remuer.
Remuez la machine dans l'ensemble du récipient pendant le processus de mélange pour assurer une finition uniforme.

¡Attention!
Si le malaxeur vient buter contre la surface du récipient lorsqu'il est en fonctionnement, cela pourrait produire un fort retour de la machine.

13. Travaillez le matériau jusqu'à ce qu'il ait atteint le degré de mélange approprié en suivant les recommandations données par les fabricants de matériaux.
Plus le matériau à mélanger est visqueux, plus grande est la force de couple agissant sur la machine.
Travaillez de manière à ce que les révolutions ne diminuent pas brusquement et que la machine ne se détienne.

Déconnexion
14. Relâchez l'interrupteur connexion / déconnexion pour éteindre la machine.
Le malaxeur va continuer à tourner pendant quelques instants après avoir été éteint, attendez que la machine soit complètement arrêtée avant de retirer la tige de malaxeur du récipient.
N'oubliez pas d'éteindre le moteur lorsque vous vous déplacez entre les différentes zones de travail.

Changement de la tige de la malaxeur
15. Pour changer la tige de malaxeur, utilisez la clé fixe de 22 mm, et dévissez fermement, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
16. Si la tige de malaxeur est coincée, utilisez la clé fixe auxiliaire de 19 mm, en la plaçant sur l'arbre du malaxeur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT!
Enlevez la fiche avant d'effectuer tout réglage, réparation ou entretien.
Le nettoyage et l'entretien corrects peuvent prolonger la vie de la machine.
Nettoyez immédiatement la machine et la tige de malaxeur après leur utilisation ainsi qu'après les périodes d'arrêt prolongées.

1. Pour nettoyer la tige de malaxeur, nous recommandons de la submerger dans un seau d'eau propre et d'allumer la machine.
2. Maintenez les rainures de ventilation propres et ouvertes pour assurer un refroidissement suffisant. Des rainures de ventilation fermées provoquent la destruction de la machine.
3. Faites attention au bon fonctionnement du commutateur ON / OFF et à son déverrouillage.
4. La machine est équipée de balais qui doivent être remplacés après 60 heures de fonctionnement ou lorsqu'ils présentent des signes d'usures évidents.
- Pour changer les balais, éteignez la machine et attendez qu'elle soit complètement arrêtée.
- Retirez les couvercles du porte-balais, retirez la plaque et changez les balais.

Stockage
Rangez l'appareil dans un endroit frais, sec et à l'abri du froid et du soleil direct.
La mise hors service et le démantèlement de la machine doivent être effectués conformément aux instructions de chaque pays dans un point de ramassage sélectif pour le tri et le traitement corrects des matières.

Servicie après-vente
Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant. Les réparations doivent être effectuées par un atelier agréé ou par le service technique de RUBI:

GERMANS BOADA SANTA OLIVA
Ronda de l'Albornar, 24-26 Tel: +34 977 16 90 50
43710 Santa Oliva - Tarragona (Spain)

D. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société, Germans Boada S.A Avda. Olimpíades 89-91, P.O Box 14 -08191 Rubi (Barcelone, Espagne), déclare sous sa seule responsabilité que la machine:

RUBIMIX-7
Respecte les normes suivantes:
- UNE-EN ISO 12100-1
- UNE EN ISO 12100-2
- UNE EN 60745-1
- UNE EN 55014-1
- UNE EN 55014-2
- UNE EN-61000-3-2
- UNE EN-61000-3-11

Et elle répond aux exigences essentielles des directives:
- DIRECTIVE 2006/42/CE DE SÉCURITÉ DES MACHINES
- DIRECTIVE 2006/95/CE DE BASSE TENSION
- DIRECTIVE 2004/108/CE DE COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE
- DIRECTIVE 2002/19/CE SUR LES DECHETS D'APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES (DAEE)
- DIRECTIVE 2011/65/CE SUR LES RESTRICTIONS D'UTILISATION DE SUBSTANCES DANGEREUSES DANS LES EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES (RoHS)

In Rubi, au 1 de Septembre de 2014

Sr. Carles Gamisans
Director I+D

Toute reproduction intégrale ou partielle du présent ouvrage, quel qu'en soit le format ou par quelque procédé que ce soit (mécanique, photographique ou électronique), faite sans le consentement préalable de GERMANS BOADA S.A. est strictement interdite.
Ces activités sont sanctionnées par la loi et pourraient donner lieu à des poursuites judiciaires.
GERMANS BOADA S. A. reserves the right to make any technical modification without previous notice.

ÍNDEX

A. ÚS DE LA MÀQUINA
- COMPONENTS / ELEMENTS DE LA MÀQUINA

B. ADVERTENCIES DE SEGURETAT
- SÍMBOLS
- PRECAUCIONS
- ÀREA DE TREBALL

C. INSTRUCCIONS D'ÚS
- IINSTRUCCIONS DE MUNTATGE
- POSADA EN MARXA
- NETEJA I MANTENIMENT

D. DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

H. CIRCUIT ELÈCTRIC

I. GARANTIA

A. ÚS DE LA MÀQUINA

El RUBIMIX-7 ha estat dissenyat per a barrejar materials de construcció en pols com; morter, arrebossat, adhesius, així com pintures, laques o altres materials similars que no continguin dissolvents.

COMPONENTES/ ELEMENTOS DE LA MAQUINA

1	Empunyadura
2	Interruptor de connexió / desconnexió
3	Regulador electrònic de velocitat
4	Botó de desbloqueig de l'interruptor
5	Caixa protectora del motor
6	Reixeta de ventilació
7	Porta eines
8	Clau fixa (19 mm)
9	Clau fixa (22 mm)
10	Capçal de mescla per a morters Ø 120 mm.
11	Joc d'escombretes de recanvi
12	Manual d'instruccions

B. ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT

SÍMBOLS

	Llegir el manual d'instruccions
	Utilitzar ulleres de seguretat
	Marcat CE
	D'acord a RAEE

PRECAUCIONS
Advertències generals de seguretat per a les eines.

¡ATENCIÓ!
Llegiu totes les advertències de seguretat i totes les instruccions. La no observació de totes les advertències i instruccions relacionades a continuació pot donar com a resultat un xoc elèctric, foc i / o una lesió seriosa.
Deseu totes les advertències i totes les instruccions per a una referència futura.

1. Seguretat de l'àrea de treball
a. Mantingui l'àrea de treball neta i ben il • luminada.
Les àrees desordenades i fosques provoquen accidents.
b. No manegi eines elèctriques en atmosferes explosives, com ara en presència de líquids inflamables, gasos o pols.
Les eines elèctriques creen espurnes que poden encendre la pols als vapors.
c. Mantingui allunyats els nens i curiosos mentre maneja una eina elèctrica.
Les distraccions poden causar la pèrdua del control.

2. Seguretat elèctrica
a. La clavilla de l'eina elèctrica ha de coincidir amb la base de la presa de corrent.
No modificar mai la clavilla de cap manera. No fer servir cap adaptador de clavilles amb eines elèctriques posades a terra. Clavilles no modificades i bases coincidents reduiran el risc de xoc elèctric.
b. Eviti el contacte del cos amb superfícies posades a terra com canonades, radiadors, cuines elèctriques i refrigeradors. Hi ha un risc augmentat de xoc elèctric si el seu cos està posat a terra.
Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.
c. No exposi les eines elèctriques a la pluja o a condicions d'humitat.
L'aigua que entri en l'eina augmentarà el risc de xoc elèctric.
d. No abusi del cable.
No fer servir mai el cable per emportar, aixecar o desendollar l'eina elèctrica. Mantingui el cable lluny de la calor, oli, cants vius o peces en moviment. Els cables danyats o enredats augmenten el risc de xoc elèctric.
e. Quan manegi una eina elèctrica a l'exterior, utilitzeu una prolongació de cable adequada per a ús a l'exterior.
L'ús d'una prolongació de cable adequada per a ús a l'exterior redueix el risc de xoc elèctric.
f. Si l'ús d'una eina en un lloc humit és inevitable, utilitzeu una alimentació protegida per un dispositiu de corrent residual (RCD).
L'ús d'un RCD redueix el risc de xoc elèctric.

3. Seguretat personal
a. Estigui alerta, vigili el que està fent i utilitzeu el sentit comú quan manegi una eina elèctrica.
No utilitzeu una eina elèctrica quan estigui cansat o sota la influència de drogues, alcohol o medicaments. Un moment de distracció mentre maneja eines elèctriques pot causar un dany personal seriós.
b. Utilitza l'equip de seguretat personal.
Porteu sempre protecció per als ulls. La utilització per les condicions apropiades d'un equip de seguretat tal com mascareta antipols, sabates no relliscosos, casc, o protecció per les orelles reduirà els danys personals.

c. Eviti una arrencada accidental.
Assegureu-vos que l'interruptor està en posició "obert" abans de connectar a la xarxa i / o la bateria, agafar o transportar l'eina. Transportar eines elèctriques amb el dit sobre l'interruptor o endollar eines elèctriques que tenen l'interruptor en posició "tancat" provoca accidents.
d. Traieu qualsevol clau o eina d'ajust abans d'arrencar l'eina elèctrica.
Una clau o eina unida a una peça rotativa d'una eina elèctrica pot causar un dany personal.
e. No es sobrepassi.
Mantingui els peus ben assentats sobre el sòl i conservi l'equilibri en tot moment. Això permet un millor control de l'eina elèctrica en situacions inesperades.
f. Vestir adequadament.
No porti roba solta o joies. Mantingui el seu cabell, la seva roba i guants allunyats de les peces en moviment. La roba solta, les joies o els cabells llargs poden ser agafats en les peces en moviment.
g. Si hi ha dispositius per a la connexió de mitjans d'extracció i recollida de pols, assegureu-vos que aquests estiguin connectats i es facin servir correctament. . L'ús d'aquests dispositius pot reduir els riscos relacionats amb la pols.

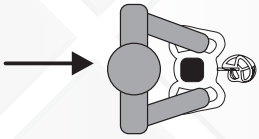
4. Utilització i cura de les eines elèctriques
a. No forci l'eina elèctrica. Utilitza l'eina elèctrica correcta per la seva aplicació. L'eina elèctrica correcta farà la feina millor i més segura al ritme per la qual va ser concebuda.
b. No utilitzeu l'eina elèctrica si l'interruptor no gira "tancat" i "obert". Qualsevol eina elèctrica que no pugui controlar-se amb l'interruptor és perillosa i s'ha de reparar.
c. Desendolleu la clavilla de la font d'alimentació i / o de la bateria abans d'efectuar qualsevol ajust, canvi d'accessoris, o d'emmagatzemar les eines elèctriques.
Aquestes mesures preventives de seguretat redueixen el risc de no arrencar l´eina accidentalment.
d. Emmagatzemi les eines elèctriques inactives fora de l'abast dels nens i no permeti el maneig de l'eina elèctrica a persones no familiaritzades amb les eines o amb aquestes instruccions.
Les eines elèctriques són perilloses en mans d'usuaris no entrenats.
e. Mantingui les eines de tall afilades i netes.
Les eines de tall mantingudes correctament amb les vores de tall esmolades són menys propenses a travar i més fàcils de controlar.
f. Utilitza l'eina elèctrica, accessoris i puntes d'eina, etc. d'acord amb aquestes instruccions i tenint en compte les condicions de treball i el treball a desenvolupar.
L'ús de l'eina elèctrica per a aplicacions diferents de les previstes podria causar una situació de perill.

5. Servei tècnic
a. Faci revisar la seva eina elèctrica per un servei de reparació qualificat usant només peces de recanvi idèntiques. Això garantirà que la seguretat de l'eina elèctrica es manté.

Advertències suplementàries de seguretat proporcionades pel fabricant.

1. **¡ADVERTÈNCIA!** No utilitzar la màquina per a usos diferents dels que ha estat dissenyada.
2. És imprescindible disposar d'il • luminació artificial adequada en les zones de treball quan la llum ambiental sigui insuficient.
3. Temperatura recomanada de treball entre 0 i 40 ° C i entre 0.8 i 1.1 bar (humitat màxima 95%).
4. Abans d'iniciar les operacions faci servir guants de protecció, protectors auditius i ulleres de protecció.
5. En desembalar la màquina i també després de cada ús, comproveu que no hi ha cops o deformacions, ni peces o cables trencats. En cas que així fos, no utilitzi el mesclador i contacti immediatament amb el fabricant.
6. No utilitzi el mesclador per treballar amb líquids o gasos inflamables ni qualsevol altre material diferent de morter o ciment. Així mateix, no utilitzi l'eina si hi ha presència de líquids o gasos inflamables als voltants.
7. Agafeu el mesclador fermament durant el seu ús.
8. Mantingui la seva eina neta i lliure de greixos, olis i restes de ciment o morter sec. Durant la neteja no utilitzi productes químics agressius ni dissolvents, vegeu l'apartat "Neteja i manteniment" per a més informació.

Àrea de treball



C. INSTRUCCIONS D'ÚS

INSTRUCCIONS DE MUNTAGE
En desembalar la màquina comprovi acuradament que no hi hagi peces danyades o trencades. Si troba alguna peça danyada o avariada substituïu-la per recanvis originals del fabricant, i contacti amb el servei Post-venda de RUBI.

Muntatge del capçal mesclador
1. El capçal mesclador ve desmuntat de fàbrica. Per muntar el capçal cargoleu i estrenyi les dues parts que el formen utilitzant per a això la clau fixa de 22 mm. subministrada amb la màquina.
2. Enrosqui la part superior del capçal mesclador amb l'eix de sortida (M14) del Rubimix-7.
3. Utilitzeu la clau fixa de 22 mm. per enroscar amb força el capçal mesclador, girant cap a l'esquerra, i utilitzeu la clau auxiliar de 19 mm. en l'eix de sortida, per fixar el capçal mesclador, girant cap a la dreta.

Comprovacions prèvies
4. Comproveu que el voltatge de la font d'alimentació coincideixi amb la tensió i freqüència indicada a la placa de característiques de la màquina.
5. Les màquines de 230V poden connectar també a 210V / 240V. Les màquines de 110V poden connectar-se a 100V / 120V.
6. Utilitzeu només capçals mescladors indicats en aquest manual amb un diàmetre màxim de 140 mm.

POSADA EN EMARCHA
Connexió
7. Abans de posar en funcionament la màquina introdueixi el capçal en el producte a barrejar.
8. Per posar en marxa la màquina premeu primer el botó de desbloqueig de l'interruptor i a continuació premeu l'interruptor d'alimentació.
9. Treballi sempre amb l'interruptor connexió / desconnexió completament pressionat.
Gireu l'interruptor de regulació situat a la part esquerra de la màquina per obtenir la velocitat que desitgi.
El nombre de revolucions necessari dependrà del material a barrejar, i pot determinar provant.
10. Depenent de la consistència del material i quantitat a barrejar haurà d'emprar diferents capçals mescladors.
Si el producte a barrejar és de baixa viscositat utilitzi un capçal mesclador amb hèlix a esquerres, si per contra és d'alta viscositat utilitzi un capçal mesclador amb hèlixs a dretes.
11. Treballi a baixa velocitat al principi de la barreja i augmenti la velocitat de gir a mesura que la barreja va guanyant consistència.
12. Sostingui la màquina sempre amb les dues mans, pujant i baixant el mesclador en remoure.
Moveu la màquina per tot el recipient durant el procés de mescla per assegurar un acabat homogeni.
Atenció!

Si estant en marxa el mesclador topa contra la superfície del recipient es podria produir un fort retrocés.

13. Treballi el material fins que hagi assolit el grau de mescla adequat seguint les recomanacions indicades pels fabricants de materials.
Com més viscós és el material a barrejar, més gran és la força de parell que actua sobre la màquina.
Treballi de manera que les revolucions no baixin bruscament i puguin arribar a aturar la màquina.

Desconnexió
14. Deixeu anar l'interruptor connexió / desconnexió per apagar la màquina.
El mesclador seguirà girant durant uns instants després d'haver estat apagat, espereu fins que la màquina estigui completament parada abans d'extreure el capçal mesclador del recipient.
Recordi que cal apagar el motor quan es desplaci entre diferents zones de treball.

Canvi del capçal mesclador
15. Per canviar el capçal mesclador utilitzi la clau fixa de 22 mm., I descargolar amb força, girant cap a la dreta.
16. En cas que el capçal mesclador estigui encallat, utilitzeu la clau fixa auxiliar de 19 mm., posant-la a l'eix del mesclador.

NETEJA I MANTENIMENT

¡ADVERTÈNCIA!

Desendollar la clavilla abans de dur a terme qualsevol ajust, reparació o manteniment
La neteja i el manteniment correcte de la màquina poden allargar la vida.
Netegeu immediatament la màquina i el capçal mesclador després d'utilitzar així com en períodes prolongats d'inactivitat.

1. Per netejar el capçal mesclador recomanem el submergeixi en una galleda d'aigua neta i posi en funcionament la màquina.
2. Mantenir netes i obertes les ranures de ventilació per tal de garantir una refrigeració suficient. Unes ranures de ventilació tancades provoquen la destrucció de la màquina
3. Prestar atenció a la suavitat de funcionament de l'interruptor ON / OFF i al seu desbloqueig.
4. La màquina està equipada amb escombretes que han de canviar-se a les 60 hores de funcionament o bé quan presentin senyals evidents de desgast.
- Per canviar les escombretes apagueu la màquina i espereu que estigui completament parada.
- Traieu les cobertes porta-escombretes, retiri la placa i canvïi les escombretes.

Enmagatzematge
Deseu l'aparell en un lloc fresc, sec i protegit del fred i la llum solar directa.
La posada fora de servei i desballestament de la màquina s´haurà de realitzar, d'acord amb les instruccions de cada país, en un punt de recollida selectiva per a la correcta classificació i tractament dels materials.

Servei postvenda
Utilitzeu només accessoris i peces de recanvi originals subministrades pel fabricant. Les reparacions només han de ser efectuades per un taller acreditat o pel servei tècnic de RUBI:

GERMANS BOADA SANTA OLIVA
Ronda de l'Albornar, 24-26
43710 Santa Oliva
Tarragona (Spain)
Tel: +34 977 16 90 50

D. DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

L'empresa, Germans Boada SA Avda Olimpíades 89-91, PO Box 14 -08191 Rubí (Barcelona, Spain), declara sota la seva única responsabilitat que la màquina:

RUBIMIX-7
Compleix amb les normes següents:
- UNE-EN ISO 12100-1
- UNE EN ISO 12100-2
- UNE EN 60745-1
- UNE EN 55014-1
- UNE EN 55014-2
- UNE EN-61000-3-2
- UNE EN-61000-3-11

I està d'acord amb els requisits essencials de les directives:

- DIRECTIVA 2006/42/CE DE SEGURETAT DE MÀQUINES
- DIRECTIVA 2006/95/CE DE BAIXA TENSIÓ
- DIRECTIVA 2004/108/CE DE COMPATIBILITAT ELECTROMAGNÈTICA
- DIRECTIVA 2002/19/CE SOBRE RESIDUS D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS (RAEE)
- DIRECTIVA 2011/65/CE SOBRE RESTRICCIONS D'ÚS DE SUBSTÀNCIES PERILLOSES EN APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS(RoHS)

Rubí, 1 de Setembre de 2014

Sr. Carles Gamisans
Director I+D

Queda prohibida tota reproducció total o parcial de l'obra, en qualsevol format o per qualsevol mitjà o procediment ja sigui mecànic, fotogràfic o electrònic, sense l'autorització prèvia de GERMANS BOADA SA
Qualsevol d'aquestes activitats implicaria incórrer en responsabilitats legals i podria donar lloc a actuacions penals.
GERMANS BOADA, SA es reserva el dret d'introduir qualsevol modificació tècnica sense previ avís.

ÍNDICE

A. USO DE LA MAQUINA
- COMPONENTES / ELEMENTOS DE LA MÁQUINA

B. ADVERTÊNCIAS DE SEGURIDAD
- SÍMBOLOS
- PRECAUÇÕES
- ÁREA DE TRABALHO

C. INSTRUÇÕES DE USO
- INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
- ARRANQUE
- LIMPEZA E MANUTENÇÃO

D. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

H. CIRCUITO ELÉCTRICO

I. GARANTIA

A. USO DE LA MÁQUINA

O RUBIMIX-7 foi concebido para misturar materiais de construção em pó, tais como: cimento, adesivos, tintas, lacas e outros materiais similares que não contenham dissolventes.

COMPONENTES/ ELEMENTOS DE LA MAQUINA

1	Punho.
2	Interruptor de ligar/desligar
3	Regulador electrónico de velocidade
4	Botão de bloqueio do interruptor
5	Caixa protectora do motor
6	Grelha de ventilação
7	Porta ferramentas
8	Chave fixa 19 mm
9	Chave fixa 22 mm
10	Vareta misturadora para cimentos ø 120 mm.
11	Jogo de escovas do motor para substituição
12	Manual de instruções

B. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

SÍMBOLOS

	Ler o manual de instruções
	Usar óculos de segurança
	Marcado CE
	De acordo com a WEEE

PRECAUÇÕES
Advertencias generales de seguridad para las herramientas.

¡ATENCIÓN!
Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Se não seguir todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.
Guarde todos os avisos e todas as instruções para referência futura.

1. Segurança da área de trabalho
a. Manter limpa a área de trabalho e bem iluminada.
Espaços de trabalho desordenados são propensos a ocasionar acidentes.
b. Não manpule ferramentas eléctricas em ambientes explosivos tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.
As ferramentas eléctricas provocam chispas que podem incendiar o pó ou os vapores.
c. Mantenha afastado crianças e curiosos enquanto maneja uma ferramenta eléctrica.
As distracções podem provocar perdas de controle.

2. A segurança eléctrica
a. ficha da ferramenta eléctrica deve coincidir com a da tomada de corrente. Nunca modificar a ficha.
Não usar nenhum adaptador de fichas com ferramentas eléctricas com terra. Fichas não modificadas e bases coincidentes reduzem o risco de choque eléctrico.
b. Evitar contactos corporais em superfícies com ligação a terra ou massa, por exemplo, tubos, radiadores, estufas, refrigeradores.
Aumento risco de choque eléctrico se o seu corpo está em contacto com a terra.
c. Não expor as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.
A água que entre na ferramenta aumenta o risco de choque eléctrico.
d. Não puxar o cabo para o desligar da tomada de corrente.
Manter o cabo afastado de fontes de calor, de óleos ou peças em movimento. Os cabos danificados aumentam o risco de choque eléctrico.
e. Quando utiliza ferramenta no exterior, use somente extensões eléctricas adequadas para o efeito.
O uso de uma extensão adequada para o exterior reduz o risco de choque eléctrico.
f. Se utiliza uma ferramenta eléctrica no exterior, use corrente protegida por um dispositivo residual (diferencial).
O uso de um diferencial reduz o risco de choque eléctrico.

3. Segurança pessoal
a. Esteja atento ao que faz.
Não trabalhe com ferramentas quando se sente cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distracção enquanto maneja ferramentas eléctricas pode causar sérios danos pessoais.
b. Use equipamento de segurança pessoal. Use sempre protecção para os olhos.
A utilização de equipamento de segurança como máscaras anti-pó, sapatos anti-derrapagem, protectores dos ouvidos reduzem a possibilidade de danos pessoais.
c. Evite o arranque acidental.
Certifique-se que o interruptor está na posição "desligado" quando liga o cabo eléctrico à corrente ou à bateria, quando recolhe ou

transporta a ferramenta. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas quando o interruptor está na posição "ligado" provoca acidentes.
d. Retire qualquer chave ou ferramenta de ajuste antes de arrancar ou ligar a ferramenta eléctrica.
Uma chave unida a uma peça rotativa de uma ferramenta eléctrica pode causar dano pessoal.
e. Mantenha um apoio firme sobre o piso e conserve o equilíbrio em todo o momento.
Isto permite um melhor controle da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
f. Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias.
Mantenha o cabelo, a roupa e luvas afastados das peças em movimento. A roupa larga, as jóias ou o cabelo comprido podem ser colhidos pelas peças em movimento.
g. Se dispõe de dispositivos para ligação a equipamentos de extracção de pó, assegure-se de que estão ligados e a ser utilizados adequadamente. A utilização destes dispositivos podem reduzir os riscos relacionados com o pó.

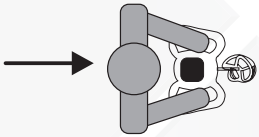
4. Utilização e cuidado com as ferramentas eléctricas.
a. Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação. A ferramenta eléctrica correcta fará um trabalho melhor, mais seguro ao ritmo para que foi concebida.
b. Não use a ferramenta eléctrica se o interruptor não acciona "desligado" "ligado". Qualquer ferramenta eléctrica que não se possa controlar com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
c. Desligar a máquina da tomada de corrente antes de efectuar qualquer ajuste, substituição de acessórios ou quando guardar as máquinas eléctricas.
Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta.
d. Armazene as ferramentas eléctricas inactivas fora do alcance das crianças e não permita o manejo de ferramentas eléctricas por pessoas não familiarizadas com as ferramentas ou com estas instruções.
As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
e. Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com manutenção correcta são mais fáceis de trabalhar e controlar.
f. Use a ferramenta eléctrica e os acessórios desta ferramenta, etc, de acordo com estas instruções e tenha em conta as condições de trabalho e o trabalho a fazer.
O uso da ferramenta para trabalhos diferentes dos previstos pode ocasionar situações de perigo.

5. Serviço técnico
a. Faça a revisão da ferramenta eléctrica num serviço de reparação qualificado e use somente peças de origem.
Isto garantirá que a qualidade da ferramenta eléctrica se mantenha.

Advertências suplementares de segurança proporcionadas pelo fabricante.

1. **ADVERTÊNCIA!** Não utilizar a máquina para fins diferentes e para os quais a máquina não foi concebida.
2. É necessário dispor de iluminação artificial adequada em zonas de trabalho quando a luz ambiental é insuficiente.
3. Temperatura recomendada de trabalho entre 0 e 40° e entre 0,8 e 1,1 bar (humidade máxima 95%).
4. Antes de iniciar o trabalho use luvas de protecção, protectores auditivos e óculos de protecção.
5. Ao desembalar a máquina e depois de cada utilização, comprove cuidadosamente se não existem deformações, peças ou cabos danificados. Se as houver, não utilize o misturador e contacte rapidamente o fabricante.
6. Não utilize o misturador para trabalhar com líquidos ou gases inflamáveis nem qualquer outro material diferente de cimento ou cimento-cola. Deste modo, não utilize a ferramenta se há presença de líquidos ou gases inflamáveis nas imediações.
7. Segure o misturador firmemente durante o uso.
8. Mantenha a sua ferramenta limpa e livre de óleos e restos de cimentos. Durante a limpeza não utilize produtos químicos agressivos ou dissolventes, veja a rúbrica "Limpeza e manutenção" para mais informação.

Posição de trabalho



C. INSTRUÇÕES DE USO

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Ao desembalar a máquina comprove cuidadosamente se não existem peças danificadas ou partidas. Se encontrar alguma peça danificada, deve ser substituída por uma peça original. Contacte com o Serviço Pós-Venda RUBI.

Montagem da cabeça misturadora
1. A vareta misturadora vem desmontada de fábrica. Para montar a vareta enrosque e aperte as duas partes que a constituem utilizando para isso a chave fixa de 22 mm, fornecida com máquina.
2. Enrosque a parte superior da vareta do misturador no eixo de saída (M14) do Rubimix-7.
3. Utilize a chave fixa de 22 mm para enroscar com força a vareta misturadora, girando para a esquerda e utilize a chave auxiliar de 19 mm no eixo de saída para fixar a vareta do misturador, girando para a direita.

Comprovações prévias
4. Comprove que a voltagem da fonte de alimentação coincide com a tensão e frequência indicadas na placa de características da máquina.
5. As máquinas de 230 V podem ligar-se também a 210/240 V. A máquinas de 110V podem ligar-se a 100/120V.
6. Utilize somente varetas misturadoras indicadas neste manual e com diâmetro máximo de 140 mm.

ARRANQUE

Ligação
7. Antes de colocar o misturador em funcionamento introduza a vareta no produto a misturar.
8. Para pôr em m movimento o misturador carregue primeiro o botão de desbloqueio do interruptor e de seguida carregue no interruptor de ligar.
9. Rode o interruptor de regulação, localizado na parte esquerda da máquina, para obter a velocidade que pretende.
O número de rotações necessário dependerá do material a misturar e pode determinar-se testando.
10. Dependendo da consistência do material e da quantidade a misturar deverá utilizar diferentes varetas misturadoras.
Se o produto a misturar é de baixa viscosidade utilize a vareta misturadora com hélice à esquerda se, pelo contrário é de alta viscosidade utilize uma vareta misturadora com hélices à direita.
11. Trabalhe a baixa velocidade no início da mistura e vá aumentando a velocidade de rotação à medida que a mistura vai ganhando consistência.
12. Segure a máquina sempre com as duas mãos, subindo e baixando o misturador enquanto gira.
Mova a máquina por todo o recipiente durante o processo de

mistura para assegurar um acabamento homogéneo.

Atenção!
Se enquanto trabalha o misturador toca na superfície do recipiente poderá produzir-se um forte retrocesso.
Trabalhe a mistura até atingir o grau de mistura adequado seguindo as recomendações indicadas pelos fabricantes dos materiais.
Quanto mais viscoso o material a misturar, maior é força de par que actua sobre a máquina.
13. Trabalhe de forma que as rotações não baixem bruscamente

Desligar
14. Solte o interruptor ligar/desligar para desligar a máquina.
O misturador segue girando durante uns instantes depois de ser desligado. Espere até que máquina esteja completamente parada antes de extrair a vareta misturadora do recipiente.
Recorde que é necessário desligar o motor quando de desloca entre diferentes zonas de trabalho.

Substituição da vareta misturadora
15. Para substituir a vareta misturadora utilize a chave fixa de 22 mm e desenrosque com força, girando para a direita.
16. Em caso da vareta estar presa, utilize a chave auxiliar de 19 mm, colocando-a no eixo do misturador.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ADVERTÊNCIA!

Desligar da ficha eléctrica antes de efectuar qualquer ajuste, reparação ou manutenção.
A limpeza e a manutenção correcta da máquina podem prolongar a sua vida útil.
Limpe imediatamente a máquina e a vareta misturadora depois de cada utilização assim como em períodos prolongados de inactividade

1. Para limpar a vareta misturadora recomenda-se que a coloque num balde com água limpa e ponha em funcionamento a máquina..
2. Manter limpas e abertas as grelhas de ventilação da máquina a fim de assegurar uma refrigeração suficiente.
Grelhas obstruídas provocam danos à máquina.
3. Prestar atenção à suavidade de funcionamento do interruptor ON/OFF e ao seu desbloqueio.
4. A máquina está equipada com escovas do motor e devem ser substituídas às 60 horas de funcionamento ou bem quando apresentem sinais de evidente desgaste.
- Para substituir as escovas do motor, desligue a máquina e espere que esteja completamente parada.
- Retire as tampas porta-escovas, retire a placa e substitua as escovas.

Armazenamento
Guardar o aparelho em lugar fresco, seco e protegido do frio e da luz solar directa.
A inutilização da máquina deverá ser feita de acordo com as directrizes de cada país, num ponto de recolha selectiva para a correcta classificação e tratamento dos materiais.

Serviço pós-venda
Utilizar somente acessórios e peças originais fornecidos pelo fabricante. As reparações devem ser feitas por uma oficina credenciada ou pelo serviço técnico RUBI:

GERMANS BOADA SANTA OLIVA
Ronda de l'Albornar, 24-26
43710 Santa Oliva
Tarragona (Spain)
Tel: +34 977 16 90 50

D. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A empresa Germans Boada, SA, Olímpiades 89-91, P. O. Box 14, 08191 Rubi (Barcelona- Espanha), declara sob sua responsabilidade que a máquina:

RUBIMIX-7
Cumpre com as seguintes normas:
- UNE-EN ISO 12100-1
- UNE EN ISO 12100-2
- UNE EN 60745-1
- UNE EN 55014-1
- UNE EN 55014-2
- UNE EN-61000-3-2
- UNE EN-61000-3-11

E está conforme os requisitos essenciais das Directivas:

- DIRECTIVA 2006/42/CE DE SEGURANÇA DE MÁQUINAS
- DIRECTIVA 2006/95/CE DE BAIXA TENSÃO
- DIRECTIVA 2004/108/CE DE COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA
- DIRECTIVA 2002/19/CE SOBRE RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS (ecoREEE)
- DIRECTIVA 2011/65/CE SOBRE RESTRIÇÕES DE USO DE SUBSTANCIAS PERIGOSAS EM APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS (RoHS)

En Rubi, a 1 de setembro de 2014

Sr. Carles Gamisans
Director I+D

Fica proibida toda e qualquer reprodução, total ou parcial do manual de instruções, qualquer que seja o formato ou por qualquer meio ou processo, seja mecânico, fotográfico, ou electrónico sem a autorização prévia da GERMANS BOADA S.A.
Qualquer destas actividades dará origem a responsabilidades legais e poderá dar lugar a actuações de natureza penal.
GERMANS BOADA S.A. reserva o direito a introduzir qualquer modificação técnica sem aviso prévio

INDICE

A. USO DEL LA MACCHINA
- COMPONENTI / ELEMENTI DE LA MACCHINA

B. AVVERTENZE DI SICUREZZA
- SÍMBOLI
- PRECAUZIONI
- ÁREA DI LABORO

C. ISTRUZIONI D'USO
- ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- MESSA IN FUNZIONAMENTO
- PULIZIA E MANUTENZIONE

D. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

H. CIRCUITO ELETTRICO

I. GARANZIA

A. USO DE LA MACCHINA

Il RUBIMIX-7 è stato progettato per mescolare materiali da costruzione in polvere come malta, intonaci, adesivi e vernici, lacche ed altri materiali simili che non contengono solventi.

COMPONENTI/ ELEMENTI DELLA MACCHINA

1	Maniglia
2	Interruttore ON / OFF
3	Regolatore di velocità elettronico
4	Tasto di sblocco dell'interruttore
5	Protezione motore
6	Griglia di ventilazione
7	Portautensili
8	Chiave (19 mm)
9	Chiave (22 mm)
10	Testa di miscelazione per cemento Ø 120mm.
11	Set di spazzole di ricambio
12	Manuale di istruzioni

B. AVVERTENSE DI SICUREZZA

SIMBOLI

	Leggere il manuale di istruzioni
	Usare occhiali di sicurezza
	Marchio CE
	In conformità con il RAEE/ WEE

PRECAUZIONI
Avvertenze generali di sicurezza per gli utensili.

¡ATENZIONE!
Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La inossservanza di tutte le avvertenze ed istruzioni riportate di seguito, può dare come risultato uno shock elettrico, fuoco e/o una seria lesione.
Conservi tutte le avvertenze e le istruzioni per un futuro riferimento.

1. Sicurezza dll'area di lavoro
a. Mantenga el área de trabajo limpia y bien a. Mantenga l'area di lavoro pulita e ben illuminata.
Le zone disordinate e/o scure possono essere causa di incidenti.
b. Non maneggiare utensili elettrici in ambienti esplosivi, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.
Gli utensili elettrici creano scintille che possono infiammare la polvere ed i vapori..
c. Mantenga lontani bambini e curiosi, metre maneggia un utensile elettrico.
Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.

2. Sicurezza elettrica
a. La spina dell'utensile elettrico debe coincidere con la base della presa di corrente.
Non modificare nessuna spina in nessun modo. Non usare adattatori di spine con utensili elettrici messi a terra. Spine non modificate e basi corrette riducono il rischio di shock elettrico.
b. Eviti il contatto del corpo con superfici messe a terra come tuberie, radiatori, cucine elettriche e frigorifici.
Esiste un aumento del rischio di subire uno shock elettrico se il suo corpo fa massa a terra.
c. Non esponga gli utensili elettrici sotto la pioggia o in condizioni di umidità.
L'acqua che entra nell'utensile aumenterà il rischio di shock elettrico.
d. Non abusare del cavo elettrico. Non usare mai il cavo per togliere, alzare o scollegare l'utensile elettrico.
Mantenga il cavo lontano da fonti di calore, olii, bordi taglienti od oggetti in movimiento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
e. Quando si maneggiano utensili elettrici all'aperto, utilizzi soltanto prolunghe destinate ad uso all'aperto, che sono contrassegnate per questo fine.
L'uso di prolunghe adeguate per usi all'aperto riduce il rischio di shock elettrico.
f. Se si rende inevitabile l'uso di un utensile in un ambiente umido, usi un'alimentazione protetta con un dispositivo di corrente residuale (RCD).
L'uso di u RCD riduce il rischio di shock elettrico.

3. Sicurezza personale
a. Stia sempre attento, controlli ciò che sta facendo ed usi il buon senso quando maneggia un utensile elettrico.
Non utilizzi un utensile elettrico quando è stanco o sotto l'effetto di droghe, alcohol o medicinali. Un momento di distrazione mentre maneggia un utensile elettrico può causare un serio danno personale.
b. Utilizzi sistema di sicurezza personale. Indossi sempre protezioni per gli occhi.
L'utilizzo di un sistema di sicurezza come mascherine, calzature antiscivolo, casco o protezioni auditive, ridurrà la possibilità di subiré danni personali.
c. Eviti un'accensione involontaria.
Si assicuri che l'interruttore è in posizione "aperto" o O (OFF),

prima di collegare l'utensile alla rete elettrica e/o batteria, o prima di prenderlo e trasportarlo. Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore o collegare un utensile elettrico con l'interruttore in posizione "chiuso" o I (ON) può provocare incidente.

d. Controlli che le chiavi inglesi ed altri oggetti, siano rimossi dagli utensili prima di metterli in funzionamento.

e. Attenzione:

Mantenga i piedi ben appoggiati al pavimento e mantenga l'equilibrio in ogni momento. Ciò consente un miglior maneggio dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

f. Indossi vestiti adatti: non indossi abiti o gioielli che possono impigliarsi.

Mantenga i capelli, abiti e guanti, lontani da oggetti in movimiento. I vestiti troppo larghi o a frange si possono impigliare in qualche oggetto in movimento.

g. Se ci sono dispositivi per il collegamento di mezzi di estrazione e raccolta di polvere, si assicuri che questi sono collegati e si usano correttamente. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi collegati alla polvere.

4. Uso e cura degli utensili elettrici.

a. Non sforzi l'utensile. Usi l'utensile elettrico corretto, in funzione dell'uso che ne vuole dare. L'utensile elettrico corretto svolgerà meglio e in modo più sicuro, il lavoro per cui è stato concepito.

b. Non utilizzi utensili elettrici se l'interruttore non passa da "chiuso" ad "aperto". Qualsiasi utensile elettricho che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.

c. Scolleghi la spina dalla fonte di alimentazione e/o batteria, prima di realizzare qualsiasi regolazione, cambio di accessorio, o prima di mettere via gli utensili elettrici.

Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di accensione accidentale dell'utensile elettrico.

d. Conservi gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non ne permetta l'uso a persone non familiarizzate con gli utensili o con queste istruzioni.

Gli utensili elettrici sono pericolosi in mano di utenti non esperti.

e. Mantenga gli utensili da taglio, affilati e puliti.

Gli utensili da taglio mantenuti correttamente e ben affilati sono meno propensi a incepparsi e più facili da controllare.

f. Utilizzi gli utensili elettrici, accessori, punte, ecc. così come indicato in quete istruzioni e tenendo conto delle condizioni di lavoro in cui si troverà.

L'uso di utensili elettrici per applicazioni differenti da quelle previste potrebbe causare una situazine di pericolo.

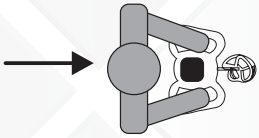
5. Servizio Tecnico

a. Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Ciò garantirà che la sicurezza dell'utensile si mantenga.

Avvertenze supplementarie di sicurezza fornite dal produttore.

1. **AVVERTENZA!** Non utilizzare la macchina per fini differenti da quelli per cui è stata disegnata.
2. È imprescindibile disporre di illuminazione artificiale adatta, nelle zone di lavoro, quando la luce ambientale è insuficiente.
3. Temperatura raccomandata di lavoro tra 0 e 40° e tra 0.8 e 1.1 bar (umidità massima 95%).
4. Prima di iniziare le operazioni, usi guanti di protezione, protettori auditivi ed occhiali di protezione.
5. Quando si disimballa la macchina e dopo ogni uso, controllare che non vi siano ammaccature, deformazioni o parti o fili rotti. Se così fosse, non utilizzare il miscelatore e contattare inmediatamente il produttore.
6. Non utilizzi il miscelatore per lavorare con liquidi o gas infiammabili ne' qualsiasi altro materiale diverso dal cemento o cemento-colla. Non utilizzi l'utensile in presenza di liquidi o gas infiammabili nelle vicinanze.
7. Sostenga il miscelatore in modo deciso, durante l'uso.
8. Mantenga l'utensile pulito e senza grassi, olii e resti di cemento o altri materiali secchi. Durante la pulizia non utilizzi prodotti chimici aggressivi ne' dissolventi, vedi appartato "Pulizia e mantenimento" per maggiori informazion.

Posición de trabajo



C. ISTRUZIONI D'USO

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Quando si disimballa la macchina e dopo ogni uso, controllare che non vi siano ammaccature, deformazioni o parti o fili rotti. Se così fosse, le sostituisca con ricambi originali del fabricante e si metta in contatto con il Servizio Assistenza di RUBI.

Montaggio del miscelatore

1. Il miscelatore viene inviato smontato di fabbrica. Per montarlo avviti e stringa le due parti che lo formano, utilizzando la chiave da 22mm fornita con la macchina.
2. Avviti la parte superiore della testa miscelatrice con il mandrino (M14) del Rubimix-7.
3. Utilizzi la chiave da 22mm per avvitare con forza la testa del miscelatore, girando verso sinistra ed utilizzi la chiave ausiliare da 19mm nel mandrino, per fissare il miscelatore, girando verso destra.

Controlli previ

4. Verificare che il voltaggio della fonte di alimentazione coincide con la tensione e frequenza indicate sulla scheda delle caratteristiche della macchina.
5. Le macchine da 230V possono essere collegate anche a 210V / 240V. Le macchine da 110V possono essere collegate a 100V / 120V.
6. Utilizzi soltanto i miscelatori indicati in questo manuale, con un diámetro massimo di 140 mm.

MESSA IN FUNZIONE

Collegamento

7. Prima di mettere in funzionamento la macchina, introduca il miscelatore nel prodotto da lavorare.
8. Per accendere la macchina, prema prima il pulsante di sblocco dell'interruttore e di seguito prema l'interruttore di accensione.
9. Lavori sempre con l'interruttore di accensione/spegnimento completamente premuto.

Giri l'interruttore di regolazione, situato sulla parte sinistra della macchina, per ottenere la velocità desiderata.

Il numero di giri necesario dipenderà dal materiale da mescolare e può essere stabilito realizando delle prove.

10. A seconda della consistenza e quantità il materiale da mescolare, dovrà impiegare uno specifico miscelatore

A seconda della consistenza e quantità il materiale da mescolare, dovrà impiegare uno specifico miscelatore.

11. Lavori a bassa velocità, al principio, ed aumenti la velocità di giro a mano a mano che la miscela prende consistenza.
12. Sostenga sempre la macchina con entrambe le mani, alzando ed abbassando il miscelatore, mentre lavora.

Muova la macchina per tutto il recipiente durante il proceso di miscelazione, per assicurare una amalgama omogenea.

Attenzione!

Se, mentre è in funzione, il miscelatore sbatte contro la superficie del recipiente, si potrebbe verificare un forte retrocesso.

13. Lavori il materiale finché non avrà raggiunto la consistenza adeguata, seguendo le raccomandazioni indicate dai fabbricanti di

materiali.
Più il materiale è viscoso, maggiore è la forza di par che agisce sulla macchina.
Lavori in modo che i giri non diminuiscano bruscamente fino a fermare la macchina.

Scollegamento
14. Rilasci l'interruttore di accensione / spegnimento per spegnere la macchina.
Il miscelatore continuerà a girare per qualche istante, dopo essere stato spento; attenda che la macchina sia completamente ferma, prima di estrarre il miscelatore dal recipiente.
Ricordi che è necesario spegnere il motore quando si muove tra diverse zone di lavoro

Cambio del cabezal del mezclador
15. Per cambiare il miscelatore, utilizzi la chiave da 22mm e sviti con forza, girando verso destra.
16. Nel caso in cui il miscelatore fosse bloccato, utilizzi la chiave fissa ausiliare da 19mm, collocandola sull'alberino del miscelatore.

PULIZIA E MANUTENZIONE

¡AVVERTENZA!
Scollegare la spina dalla corrente, per effettuare qualsiasi regolazione, riparazione o mantenimento.
La pulizia ed il mantenimento corretto della macchina possono prolungare la sua vita utile.
Pulisca inmediatamente la macchina ed il miscelatore, dopo ogni uso, così come dopo periodi prolungati di inattività.

1. Per puliré il miscelatore raccomandiamo di immergerlo in un secchio d'acqua pulita e di mettere in moto la macchina.
2. Mantenere pulite ed aperte le prese d'aria per garantire un raffreddamento sufficiente. La chiusura delle prese d'aria possono provocare un guasto irreversibile della macchina
3. Fare attenzione alla delicatezza del funzionamento dell'iterruttore ON/OFF ed al suo sboccaggio.
4. La macchina è fornita di spazzole che devono essere cámbiate ogni 60 ore di funzionamento o quando presentano evidente Segni di consumo.
- Per cambiare le spazzole, spenga la macchina ed attenda che sia completamente ferma.
- Rimuova il coperchio del porta-spazzole, tolga la scheda e sostituisca le spazzole.

Conservazione
Conservi l'apparecchio in un luogo fresco, asciutto e protetto dal freddo e dalla luce solare diretta.
La dismissione e rottamazione della macchina dovrà essere realizzata secondo le norme vigente in ogni paese, in un punto di raccolta selettiva, per la corretta classificazione e trattamento dei materiali.

Servizio Assistenza Tecnica
Utilizzi solo accessori e ricambi originali, forniti dal produttore. Le riparazini dovranno essere eseguite solamente da Servizi Assistenza Tecnica autorizzati o dal Servizio Tecnico di RUBI:

GERMANS BOADA SANTA OLIVA
Ronda de l'Albornar, 24-26
43710 Santa Oliva
Tarragona (Spain)
Tel: +34 977 16 90 50

D. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CEE

La Ditta, Germans Boada S.A Avda. Olimpíades 89-91, P.O Box 14 - 08191 Rubi (Barcelona, Spain), dichiara, sotto la sua única responsabilità che la macchina:

RUBIMIX-7
Compie con le seguenti norme:
- UNE-EN ISO 12100-1
- UNE EN ISO 12100-2
- UNE EN 60745-1
- UNE EN 55014-1
- UNE EN 55014-2
- UNE EN-61000-3-2
- UNE EN-61000-3-11

Ed è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive:

- DIRECTIVA 2006/42/CE DI SICUREZZA DI MACCHINE
- DIRECTIVA 2006/95/CE DI BASSA TENSIONE
- DIRECTIVA 2004/108/CE DI COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA
- DIRECTIVA 2002/19/CE SUI RESIDUI DI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI (RAEE)
- DIRECTIVA 2011/65/CE SULLE RESTRIZIONI DI USO DI SOSTANZE PERICOLOSE IN APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI (RoHS)

En Rubi, al 1de settembre 2014

Sr. Carles Gamisans
Directtore I+D

Si vieta ogni riproduzione totale o parziale dell'opera in qualsiasi formato e per qualsiasi mezzo o procedimento, sia meccanico, fotografico o elettronico, senza previa autorizzazione di GERMANS BOADA S.A.
Ciascuna delle succitate attività causerà l'incorrimento in responsabilità legali e potrebbe condurre a conseguenti procedimenti penali.
GERMANS BOADA, S.A. si riserva il diritto d'introdurre qualsiasi modifica tecnica senza preavviso.

INHALTSVERZEICHNIS

A. MASCHINE VERWENDEN
- BAUTEILE / MASCHINENELEMENTE

B. SICHERHEITSHINWEISE
- SYMBOLE
- VORSICHTSMASSNAHMEN
- ARBEITSBEREICH

C. BEDIENUNGSANLEITUNG
- ANLEITUNG
- INBETRIEBNAHME
- REINIGUNG UND PFLEGE

D. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

H. STROMKREIS

I. GEWÄHRLEISTUNG

A. MASCHINE VERWENDEN

RUBIMIX-7 ist ein Mischgerät für Bauwerkstoffe, wie pulverige Substanzen (z. B. Mörtel, Putz), Klebstoffe, Farben, Lacke und ähnliche Werkstoffe, die keine Lösungsmittel enthalten.

KOMPONENTEN / MASCHINENELEMENTE

1	Griff
2	Ein/Aus-Schalter;
3	Elektronischer Drehzahlregler
4	Schalter zum Entsperren
5	Motorschutzgehäuse
6	Lüfter
7	Werkzeughalter
8	Schraubenschlüssel (19 mm)
9	Spannschlüssel (22 mm)
10	Mischkopf Ø 120 mm für Mörtel
11	Satz Ersatzbürsten
12	Benutzerhandbuch

B. SICHERHEITSHINWEISE

SYMBOLE

	Lesen Sie das Benutzerhandbuch
	Schutzbrille
	CE-Kennzeichnung
	Gemäß WEEE-Richtlinie

VORSICHTSMASSNAHMEN
Allgemeine Sicherheitshinweise für Werkzeuge.

ACHTUNG!
Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen sind stets die grundlegenden Sicherheitshinweise zu befolgen, um das Brand-, Stromschlag- und Verletzungsrisiko zu minimieren.
Lesen Sie deshalb vor Gebrauch die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und verwahren Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig auf.

1. Sicherheit im Arbeitsbereich
a. Arbeitsbereich sauber halten, und für ausreichend Beleuchtung sorgen.
Unordentliche und dunkle Arbeitsbereiche begünstigen Unfälle.
b. Elektrowerkzeuge dürfen nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen betrieben werden (wie z. B. in Bereichen mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben).
Der von Elektrowerkzeugen ausgehende Funkenflug kann Staub und Gase entzünden.
c. Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von Kindern und Schaulustigen betreiben.
Lassen Sie sich bei der Bedienung nicht ablenken.

2. Elektrische Sicherheit
a. Den Stecker der Maschine nur in passende Steckdosen einführen.
Am Stecker keinesfalls Veränderungen vornehmen. Keine Adapter bei geerdeten Elektrowerkzeugen verwenden. Nur Originalstecker und die passende Steckdose bieten Schutz vor Stromschlägen.
b. Berührungen mit geerdeten Flächen, wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken, vermeiden.
Die Stromschlaggefahr ist bei Kontakt mit einem geerdeten Körper höher.
c.Elektrowerkzeuge weder mit Wasser noch mit Feuchtigkeit in Berührung kommen lassen.
Wenn Wasser ins Werkzeug gelangt, steigt das Stromschlagrisiko.
d. Das Stromkabel nicht zweckentfremden. Das Elektrowerkzeug niemals am Stromkabel tragen oder anheben.
Niemals am Stromkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen. Stromkabel nicht mit Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen in Berührung bringen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
e. Bei Betrieb des Elektrowerkzeugs im Freien eine für den Außenbetrieb geeignete Verlängerung verwenden.
Hierdurch wird das Stromschlagrisiko reduziert.
f. Bei Einsatz in Feuchträumen in jedem Fall eine Fehlerstromschutzeinrichtung verwenden.
Durch Verwendung eines FI-Schalters lässt sich das Stromschlagrisiko verringern.

3. Persönliche Sicherheit
a. Seien Sie vorsichtig und achtsam beim Umgang mit Elektrowerkzeugen.
Bedienen Sie Elektrowerkzeuge nicht übermüdet oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten. Bereits ein unachtsamer Augenblick kann bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen zu schweren Verletzungen führen.
b. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung.
Für Ihre persönliche Sicherheit tragen Sie stets Augenschutz. Verwenden Sie geeignete Schutzausrüstung, wie Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm oder Gehörschutz.

c. Treffen Sie Vorkehrungen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
Den Schalter auf die Position "offen" stellen, bevor das Werkzeug ans Netz bzw. eine sonstige Stromquelle angeschlossen wird und bevor das Werkzeug angehoben oder getragen wird. Das Tragen von Elektrowerkzeugen, während Sie mit der Hand den Schalter berühren, oder das Anschließen an die Steckdose von Elektrowerkzeugen, deren Schalter sich in der Position "geschlossen" befindet, kann zu Unfällen führen.
d. Entfernen Sie alle Schlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten.
Durch einen an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachten Schlüsselanhänger besteht Verletzungsgefahr.
e. Sorgen Sie für sicheren Stand beim Arbeiten.
So können Sie in unvorhergesehenen Situationen das Elektrowerkzeug besser beherrschen.
f. Tragen Sie keine weite Kleidung, hängenden oder abstehenden Kleidungsstücke und Schmuck, welche sich in beweglichen Teilen verfangen könnten.
Halten Sie ausreichend Abstand mit Haaren und Handschuhen zu beweglichen Teilen. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
g. Sofern Staubabzugs- und -sammelvorrichtungen zur Verfügung stehen, müssen diese ordnungsgemäß angeschlossen und eingesetzt werden.
Durch den Einsatz dieser Vorrichtungen lassen sich die Gefahren im Zusammenhang mit Staub reduzieren.

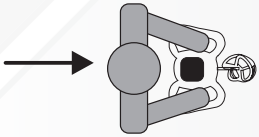
4. Betrieb und Pflege von Elektrowerkzeugen
a. Überbeanspruchen Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das auf die jeweilige Anwendung passende Elektrowerkzeug. Mit dem richtigen Elektrowerkzeug und der vorgegeben Geschwindigkeit lässt sich die Arbeit effizienter und sicherer ausführen.
b. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter sich nicht auf "offen" und "geschlossen" einstellen lässt. Elektrowerkzeuge, die sich über diesen Schalter nicht regeln lassen, sind gefährlich und müssen repariert werden.
c. Stets den Stecker ziehen, bevor Sie Einstellungen am Elektrowerkzeug vornehmen, Zubehör auswechseln oder das Elektrowerkzeug einlagern.
Diese Sicherheitsmaßnahme verhindert, dass das Werkzeug unbeabsichtigt startet.
d. Nicht genutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern verwahren.
Die Elektrowerkzeuge dürfen nicht von Nutzern bedient werden, die mit dem Werkzeug und der Anleitung nicht vertraut sind. Die Bedienung der Elektrowerkzeuge durch nicht ausreichend unterwiesene Benutzer ist gefährlich.
e. Werkzeug scharf und sauber halten. Ordnungsgemäß gewartete Schneidewerkzeuge mit scharfen Schnittflächen blockieren tendenziell weniger und sind somit einfacher zu kontrollieren.
f. Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugaufsätze usw. gemäß der Bedienungsanleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und des Arbeitsfortschritts verwenden.
Elektrowerkzeug ausschließlich für die ihnen zugedachte Anwendung nutzen.

5. Technischer Kundendienst
a. Dieses Elektrowerkzeug entspricht den maßgeblichen Sicherheitsvorgaben. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Personal unter Verwendung von Originalersatzteilen auszuführen. Die Nichteinhaltung dieser Vorgaben kann erhebliche Sicherheitsgefahren für den Anwender mit sich bringen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise durch den Hersteller.

1. **ACHTUNG!** Maschine nicht zweckentfremdet verwendet.
2. Bei unzureichendem Tageslicht ist der Arbeitsbereich künstlich zu beleuchten.
3. Die empfohlene Arbeitstemperatur beträgt 0-40°C bei 0,8-1,1 Bar und einer Luftfeuchtigkeit von max. 95%.
4. Vor der Inbetriebnahme Handschuhe, Gehörschutz und Schutzbrille anziehen.
5. Beim Auspacken und nach jedem Gebrauch der Maschine diese auf Beschädigungen und defekte Teile / Kabel überprüfen. Den Mischer nicht verwenden und umgehend mit dem Hersteller in Verbindung setzen, wenn Sie defekte Teile bzw. Kabel feststellen.
6. Den Mischer nicht mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder mit anderen Stoffen außer Zementmörtel und Klebemasse verwenden. Das Werkzeug ebenfalls nicht in unmittelbarer Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.
7. Die Rührvorrichtung bei Gebrauch des Mischers gut befestigen.
8. Werkzeuge sauber, fett- und ölfrei halten. Trockene Beton- oder Mörtelreste entfernen. Bei der Reinigung keine Lösungsmittel oder aggressiven Chemikalien verwenden. Weitere Angaben zur Reinigung finden Sie unter "Reinigung und Pflege".

Arbeitsstellung



C. BEDIENUNGSANLEITUNG

IANLEITUNG
Beim Auspacken der Maschine diese auf Beschädigungen und defekte Teile überprüfen. Defekte oder fehlerhafte Teile durch Originalersatzteile austauschen und den Kundendienst von RUBI kontaktieren.

Einsetzen des Mischkopfes
1. Der Mischkopf ist bei Lieferung nicht im Mischer eingesetzt. Zum Einsetzen des Kopfes die beiden Komponenten mit dem mitgelieferten 22-mm-Schlüssel festschrauben.
2. Den Mischkopf oben an die Ausgangswelle (M14) des Domix schrauben.
3. Den befestigten Schlüssel (22 mm) festziehen. Der Mischkopf lässt sich schwer festschrauben, dazu links drehen und mit dem zusätzlichen Schlüssel (19 mm) an der Ausgangswelle den Mischkopf im Uhrzeigersinn festdrehen.

Vor dem Start
4. Prüfen, ob die Spannung der Stromversorgung mit den Angaben zu Spannung und Frequenz auf dem Bezeichnungsschild der Maschine übereinstimmt.
5. Die Maschine kann mit 230V, 210V / 240V betrieben werden. Die Maschine kann ebenfalls mit 110V, 100V / 120V betrieben werden
6. Ausschließlich die im Handbuch genannten Mischköpfe mit einem maximalen Durchmesser von 140 mm verwenden.

INBETRIEBNAHME
Anschluss
7. Vor Inbetriebnahme der Maschine den Kopf in die zu mischende Masse eintauchen.
8. Zum Einschalten der Maschine zuerst den Freigabeschalter und anschließend den Netzschalter betätigen. Den EIN/AUS-Schalter stets vollständig betätigen.
9. Regelung: Mit dem Schalter an der linken Seite der Maschine lässt sich die Drehzahl regulieren.
Die Drehzahl ist abhängig vom zu mischenden Material und wird durch Probemischen festgelegt.
10. Je nach Konsistenz des Materials und der zu mischenden Menge sind die zu verwendenden Mischköpfe auszuwählen.
Für Produkte mit niedriger Viskosität Köpfe mit einer linksgängigen

Spirale verwenden.
Für Produkt mit hoher Viskosität Mischköpfe mit Schrauben im Uhrzeigersinn verwenden.
11. Zuerst mit niedriger Drehzahl arbeiten und die Geschwindigkeit erhöhen, wenn das Mischgut an Konsistenz gewinnt.
12. Die Maschine stets mit beiden Händen festhalten. Zum Entfernen den Mischer auf- und abwärts bewegen.
Den Mischer während des Mischvorgangs entlang des Behälters bewegen, um eine ebene Oberfläche zu erhalten.

Achtung!
Wenn der Mischer im Betrieb den Behälter berührt, kann ein starker Rückstoß erzeugt werden.

13. Das Material gemäß den Herstellervorgaben solange bearbeiten, bis das Mischgut den gewünschten Mischgrad erreicht hat.
Je höher die Viskosität des Mischguts, desto größer muss das Antriebsdrehmoment der Maschine sein.
Schnell bewegen, sodass die Drehung nicht abrupt unterbricht und die Maschine stoppt.

Abschaltung
14. Über den EIN/AUS-Schalter die Maschine ausschalten.
Sie hören danach noch für eine kurze Zeit Betriebsgeräusche. Um den Mischkopf zu entfernen, warten, bis die Maschine vollständig stillsteht.
Den Motor der Maschine abschalten, wenn die Maschine von einem Arbeitsbereich zu einem anderen transportiert wird.

Mischkopf auswechseln
15. Den Mischkopf mit dem befestigten Schlüssel (22 mm) auswechseln. Im Uhrzeigersinn festziehen.
16. Sollte der Mischkopf festsitzen, den 19-mm-Schlüssel zur Hilfe nehme und in die Mischwelle einlegen.

REINIGUNG UND PFLEGE

ACHTUNG!
Vor Einstellarbeiten, Reparaturen und Wartung unbedingt den Stecker ziehen.
Durch Sauberhalten der Maschine und die richtige Wartung kann die Lebensdauer verlängert werden.
Maschine und Mischer unmittelbar nach dem Gebrauch und nach langem Stillstand reinigen.

1. Zur Reinigung des Mischkopfes diesen in einen Eimer mit sauberem Wasser halten und die Maschine in Betrieb setzen..
2. Die Belüftungsöffnungen warten, reinigen und freihalten, damit ausreichend Kühlung erzielt wird. Verstopfte Lüftungsrillen können die Maschine zerstören.
3. EIN/AUS-Schalter und Entsperrschalter müssen leichtgängig gehalten werden.
4. Die Bürsten der Maschine sollten nach 60 Betriebsstunden bzw. bei ersten deutlichen Anzeichen von Abnutzungen ausgetauscht werden.
- Zum Austauschen der Bürsten die Maschine ausschalten und warten, bis sie vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Die Abdeckung den Bürstenhalters entfernen, die Platte entfernen und die Bürsten austauschen.

Lagerung
Die Maschine an einem kühlen und trockenen Ort, geschützt vor Kälte und direkter Sonneneinstrahlung lagern.
Die Entsorgung und Zerlegung der Maschine erfolgt gemäß den landesspezifischen Vorschriften an einer dafür qualifizierten Sammel- und Verarbeitungsstelle.

Kundendienst
Ausschließlich vom Hersteller bereitgestellte Originalteile und Zubehör verwenden. Reparaturen sind nur von lizenzierten Werkstätten oder dem technischen Kundendienst von RUBI auszuführen:

GERMANS BOADA SANTA OLIVA
Ronda de l'Albornar, 24-26
43710 Santa Oliva - Tarragona (Spain)
Tel: +34 977 16 90 50

D. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Gesellschaft Germans Boada SA Avda Olimpíades 89-91, PO Box 14 -08 191 Rubi (Barcelona, Spanien) erklärt eigenverantwortlich, dass die Maschine:

RUBIMIX-7
Folgende Normen erfüllt:
- ODER EN ISO 12100-1
- ODER EN ISO 12100-2
- ODER EN 60745-1
- ODER EN 55014-1
- ODER EN 55014-2
- ODER EN-61000-3-2
- ODER EN-61000-3-11

Zusätzlich erfüllt die Maschine die wesentlichen Vorgaben der nachfolgenden Richtlinien:
- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG
- WEEE-Richtlinie (Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte)
- RoHS-RICHTLINIE 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

Rubi, den 01.09.2014

Sr. Carles Gamisans
Leiter Forschung und Ent-

Der Nachdruck dieser Bedienungsanleitung mittels drucktechnicher, fototechnischer oder elektronischer Verfahren ist (auch auszugsweise)
verboten. Das Copyright hat die Firma GERMANS BOADA S.A.
Gegen einen Verstoss der obengenannten Urheberrechte wird auf juristischem Weg vorgegangen.
Die Firma GERMANS BOADA, S.A. behält sich das Recht vor, jedwede technische Änderung ohne vorherige Ankündigung einzuführen.

GARANTÍA 2 AÑOS
La garantía cubre todo defecto de fabricación o montaje de acuerdo con laley vigente. Quedan excluídas de la garantía las averías producidas por uso indebido, sobrecargas, incumplimiento de las instrucciones de utilización y desgaste normal. La manipulación por personal ajeno a nuestro Servicio Oficial ocasiona la pérdida de la garantía. Para cualquier reclamación, es imprescindible acompañar el presente documento y el comprobante de compra.

INDEX

A. GEBRUIK VAN DE MACHINE
- ONDERDELEN / MACHINE-ELEMENTEN

B. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN
- SYMBOLEN
- VOORZORGSMAATREGELEN
- WERKRUIMTE

C. GEBRUIKSAANWIJZING
- INSTRUCTIES
- STARTEN
- REINIGING EN ONDERHOUD

D. VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

H. ELEKTRISCHE CIRCUIT

I. GARANTIE

A. GEBRUIK VAN DE MACHINE

De mixer is ontworpen om bouwmaterialen zoals poedermengsel; mortel, pleister, lijm en verf / lak of andere soortgelijke materialen die geen oplosmiddelen bevatten.

COMPONENTEN / MACHINE-ELEMENTEN

1	Handvat
2	Power-on / off
3	Elektronische snelheidsregelaar
4	Ontgrendelen knop switch
5	Beschermenkap motor
6	Lucht uitstroom
7	Gereedschapsopname
8	Sleutel (19 mm)
9	Sleutel (22 mm)
10	Mixing head Ø 120 mm.
11	Set of koolborstels
12	Handleiding

B. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing voorzichtigheid
	Draag een veiligheidsbril
	CE-markering
	WEEE richtlijnen

VOORZORGSMAATREGELEN
Algemene veiligheidsmaatregelen voor gereedschap.

WAARSCHUWING!
Wanneer elektrische gereedschappen worden gebruikt, moet u altijd de volgende voorzorgsmaatregelen om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te beperken.

Lees deze instructies aandachtig voordat u dit product en bewaar ze voor uw administratie.

1. Veiligheid van het werkgebied
a. Houd het gebied schoon en goed verlicht.
Rommelige en donkere werk werkomgeving kan tot ongevallen lijden.
b. Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof atmosferen.
Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof gassen doen ontbranden.
c. Uit de buurt van kinderen houden tijdens gebruik van elektrisch gereedschap.
Afleiding, kan controle verliest veroorzaken.

2. Elektrische veiligheid
a. De stekker van de machine moet overeenkomen met het land waar deze geschikt voor is.
De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Heeft u geen verloopstekkers gebruiken met geaarde elektrische gereedschappen. Deugdelijke stekkers zijn een geschikte bases zal het risico op elektrische schokken te beperken.
b. Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.
Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
c. Geen elektrisch gereedschap aan regen of natte omstandigheden blootstellen.
Het water geeft een verhoogt risico op een elektrische schok.
d. Geen misbruik het snoer / kabel . Gebruik het snoer / kabel nooit voor het dragen , tillen of de stekker uit het elektrische gereedschap trekken.
Houd snoeren / kabels uit de buurt van hitte, olie , scherpe randen of bewegende onderdelen . Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
e. Bij gebruik van elektrisch gereedschap buiten, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.
Of het gebruikte verlengsnoer geschikt is voor gebruik buitenshuis het vermindert het risico op een elektrische schok.
f. Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).
Gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Persoonlijke veiligheid
a. Draag altijd oogbescherming en gebruik de juiste veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, helm of gehoorbescherming om persoonlijk letsel risico te verminderen.
b. Voorkom per ongeluk inschakelen.
Zorg ervoor dat de schakelaar in een "open " stand voordat u verbinding met het netwerk en / of accu maakt.

c. Dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar of het aansluiten van elektrisch gereedschap dat de schakelaar op " gesloten" positie kan ongelukken veroorzaken.
d. Verwijder instelgereedschappen of sleutel voordat u de machine aanzet.
Een sleutelhanger in een draaiend deel van een elektrisch gereedschap elektrisch gereedschap kan leiden tot persoonlijk letsel.
e. Houdt het gereedschap stevig vast en goed in balans.
Dit maakt een betere controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.
f. Draag geen losse kleding , grote voorwerpen of sieraden die wordt gegrepen door bewegende delen.
Houd je haar en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding , sieraden en lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
g. Indien voorzieningen voor het aansluiten van media extractie en stofafzuiging, ervoor zorgen dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van deze apparaten kunnen gevaar door stof.

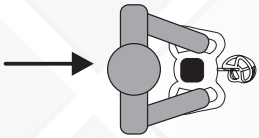
4. Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap
a. Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger doen gebruik het gereedschap waarvoor het is bedoeld.
b. Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar niet fuctioneerd tot "aan" en "uit". Elektrisch gereedschap dat niet kan worden gecontroleerd door de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
c. Haal de stekker uit het stopcontact en / of de batterij voordat u toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.
Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het gereedschap per ongeluk aangaat.
d. Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en laat het fucioneren over aan mensen die bekent zijn met de instructies.
Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
e. Houd gereedschap schoon. De Goed onderhouden gereedschappen werken prettiger en zijn gemakkelijker te bedienen.
f. Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires en tooltips, etc.. in overeenstemming met deze instructies.
Het gebruik van elektrische gereedschappen door onbevoegde kan leiden tot een gevaarlijke situaties.

5. Servicio técnico
a. Dit elektrisch gereedschap voldoet aan de gestelde eisen.
Reparaties mogen alleen door een gekwalificeerde professional uitgevoerd worden, met originele onderdelen, anders is er een significant risico voor de gebruiker.

Extra veiligheidsmaatregelen geadvidseerd door de fabrikant.

1. **WAARSCHUWING!** Gebruik de machine niet te voor andere doeleinden dan waarvoor het is ontworpen.
2. Het is essentieel om voldoende licht in werkgebied.
3. Aanbevolen werktemperatuur tussen 0 en 40 ° C en 0,8 tot 1,1 bar (maximale vochtigheid 95 %) .
4. Voordat u begint met werkzaamheden gebruiken beschermende handschoenen, oorbeschermers en een veiligheidsbril.
5. Bij het uitpakken van de machine en na elk gebruik, controleer of er geen oneffenheden of vervormingen of kapotte onderdelen / kabels zijn. Als je kapotte onderdelen / kabels ziet, gebruik de mixer niet en neem onmiddellijk contact op met de fabrikant.
6. Gebruik de mixer niet om te werken met brandbare vloeistoffen of gassen , als enige andere dan cement mortel of lijm materiaal. Maak ook geen gebruik maken in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen of gassen.
7. Bevestig de mengstaaf stevig voor het gebruik.
8. Houd uw gereedschap schoon en vrij van vet, olie en vuil droog cement of mortel . Voor het reinigen geen oplosmiddelen of agressieve chemicaliën gebruiken, zie" Reiniging en onderhoud" voor meer informatie.

Werkruimte



C. GEBRUIKSAANWIJZING

INSTRUCTIES
Bij het uitpakken van de machine zorgvuldig te controleren op beschadigde of gebroken onderdelen. Als u een beschadigde of defecte onderdelen vind, vervang deze door originele reserveonderdelen en neem contact op met onze RUBI after-sales service.

Montage van de mengstaaf
1. De mengstaaf wordt los geleverd. Om deze te monteren, schroef en draai de twee delen aanelkaar met de 22mm sleutel die bij de machine is geleverd.
2. Schroef de bovenkant van de mengkop met de uitgaande as (M14) in de Mixer.
3. Draai deze vaste met de 22 mm sleutel, linksom en gebruik de hulpsleutel van 19 mm . Los draai rechtsom.

Preflight
4. Zorg ervoor dat de spanning van de voedingsspanning overeenkomt met de spanning en frequentie op het typeplaatje van de machine aangegeven.
5. Machines kunnen ook worden aangesloten op 230V 210V / 240V. Machines kunnen worden aangesloten op 110V 100V / 120V.
6. Gebruik alleen mengstaven voorgesteld in deze handleiding met een maximale diameter van 140 mm.

STARTEN
Aansluiting
7. Alvorens de machine te gebruiken.
8. Om de machine te starten eerst op de knop van de veiligheidsschakelaar indrukken en dan op de schakelaar zelf.
Werk altijd met de aan / uit schakelaar die volledig werkt.
9. Zet de schakelaar aan de linkerkant van de machine naar de gewenste snelheid.
De snelheid is afhankelijk van het te mengen materiaal en kan worden bepaald door beproeving.
Afhankelijk van de samenstelling van het materiaal en het mengen hoeveelheid moet de verschillende mengstaven moeten worden toegepast.
10. Afhankelijk van de samenstelling van het materiaal en het mengen hoeveelheid moet de verschillende mengstaven moeten worden toegepast.
Als het product een lage viscositeit mix gebruik een mengkop met een linker helix.
Als in plaats daarvan het product is een hoge viscositeit mix heeft, gebruik dan een mengstaaf met propeller, met de klok mee.
11. Begin met lage snelheid en verhogen draaisnelheid terwijl het mengsel dikte wint. .
12. Hou de machine altijd met beide handen vast.
Verplaats de machine door de kuip tijdens het mengproces om een gelijkmatige afwerking te krijgen.

Aandacht!
Als tijdens het mixen de zijkant wordt geraakt kan dit een duw veroorzaken.

13. Als tijdens het mixen de zijkant wordt geraakt kan dit een duw

veroorzaken.
De duur van megen is afhankelijk van de aanbevelingen van de fabrikant van de materialen.
De dikte van het te mengen materiaal , hoe groter de sterkte van het koppel die de mixer te verwerken krijgt.
Werk zodat de snelheid niet abrupt kan laten vallen en bereiken de machine te stoppen.

Loskoppelen
14. Laat de aan / uit -schakelaar los en de machine stopt.
Wacht tot de machine volledig tot stilstand is gekomen voordat u het mengstaaf uit de kuip haalt.
Vergeet niet de motor bij het verplaatsen tussen de verschillende werkgebieden uit te schakelen.

Het veranderen van de mengstaaf
15. Om de mengstaaf te veranderen, gebruik de 22 mm sleutel, met de klok mee te draaien.
16. Als de mengstaag vast zit, gebruik dan een 19mm steeksleutel om te helpen.

REINIGING EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING!
De stekker uit het stopcontact bij het uitvoeren van eventuele aanpassingen , reparaties of onderhoud.
Schoonmaken en goed onderhoud kan de levensduur van de machine verlengen.
Maak de machine en de mangstaaf onmiddellijk schoon na gebruik.

1. Om het mengstaaf te reinigen, raden wij u aan deze onder te dompelen in een emmer schoon water.
2. Onderhoud de ventilatieopeningen om voldoende koeling te garanderen. Gesloten ventilatie groeven veroorzaken defecte aan de machine.
3. Besteed aandacht aan de goede werking van de aan / uit schakelaar.
4. De machine is uitgerust met borstels die moet vervangen worden na 60 uur gebruik of bij het tonen duidelijke tekenen van slijtage.
- Om de borstels te veranderen, zet het apparaat uit en wacht tot deze volleig is gestopt.
- Verwijder de borstel deksel , verwijder het moederbord en plaats de borstels.

Opslagruimte
Bewaar het apparaat op een koele droge plaats, beschermd tegen de koude en direct zonlicht.
De sluiting en ontmanteling van de machine moet worden uitgevoerd volgens de instructies van elk land op een verzamelpunt voor de juiste indeling en verwerking van materialen.

After-sales service
Gebruik alleen toebehoren en originele reserveonderdelen van de fabrikant. Reparaties mogen alleen door een erkende werkplaats of RUBI technische ondersteuning worden uitgevoerd::

GERMANS BOADA SANTA OLIVA
Ronda de l'Albornar, 24-26
43710 Santa Oliva - Tarragona (Spain)
Tel: +34 977 16 90 50

D.VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Het bedrijf, Germans Boada SA Avda Olimpiades 89-91 , Postbus 14 -08 191 Rubi (Barcelona, Spanje), verklaart hierbij dat de machine:

RUBIMIX-7
Voldoet aan de volgende normen:
- OF UNE-EN ISO 12100-1
- OF UNE EN ISO 12100-2
- OF UNE EN 60745-1
- OF UNE EN 55014-1
- OF UNE EN 55014-2
- OF UNE EN-61000-3-2
- OF UNE EN-61000-3-11

En het voldoet aan de essentiële eisen van de richtlijnen:

- RICHTLIJN 2006/42/EG of VEILIGHEID VAN MACHINES
- Of Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG
- Of Elektromagnetische compatibiliteit RICHTLIJN 2004/108/EG
- Of Richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)
- RICHTLIJN 2011/65/CE of beperkingen op gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS)

En Rubi, tot 1 september 2014

Sr. Carles Gamisans
Directtore R&D

Het is strikt verboden, gedeeltelijk of volledig de handleiding te reproduceren zonder voorafgaande toestemming van de GERMANS BOADA S.A., in geen enkel formaat en op geen enkele wijze, zoals: machineschrift, fotografis of electronis.
Onverschillig een van deze activiteiten kan leiden tot wettelijke aansprakelijkheid en de daaruit voorkomende boeten.
GERMANS BOADA, S.A. behoudt zich het recht voor zonder voorafgaand bericht technische wijzingen aan te brengen.

УКАЗАТЕЛЬ

A. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТАНКА
- КОМПОНЕНТЫ/УЗЛЫ СТАНКА

B. БЕЗОПАСНОСТЬ
- СИМВОЛЫ
- МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
- РАБОЧЕЕ МЕСТО

C. ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
- МОНТАЖ
- ЗАПУСК
- УХОД ЗА СТАНКОМ

D. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

H. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СЕТЬ

I. ГАРАНТИЯ

A. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Строительный миксер Rubimix-7 был разработан для смешивания таких сыпучих строительных материалов как: смеси для растворов, штукатурных смесей клеевых смесей и подобных без содержания растворителей.

КОМПОНЕНТЫ / УЗЛЫ АГРЕГАТА

1	Рукоятка
2	Выключатель вкл/выкл
3	Электронный регулятор скорости
4	Кнопка разблокировки выключателя
6	Защитный корпус двигателя
7	Вентиляционная решётка
8	Головка крепления насадок
9	Ключ (19 мм)
10	Ключ (22 мм)
11	Насадка для смешивания растворов Ø 120мм.
12	Набор запасных щёток
13	Инструкция

B. БЕЗОПАСНОСТЬ

СИМВОЛЫ

	Изучите инструкции
	Носите защитные очки
	Маркировка ЕС
	Согласно нормативам по ОЭЭА (Отходы Электронных и Электрических Агрегатов)

СТОРОЖНОСТИ
Общие правила безопасности.

¡ВНИМАНИЕ!
Внимательно ознакомьтесь со всеми мерами предосторожности и инструкциями.
Не соблюдение указанных ниже мер предосторожности и данной инструкции может привести к удару током или иным травмам и повреждениям.

Сохраните рекомендации по безопасности и инструкцию

1. Безопасность рабочего места
a. Рабочее место должно быть хорошо освещено и содержаться в чистоте.
В противном случае это может привести к несчастным случаям.
b.НЕ использовать электроинструмент вблизи взрывоопасных и легковоспламеняющихся веществ – газов, жидкостей, сыпучих материалов.
Возможные искры могут воспламенить данные вещества.
c.Не допускать детей в зону работы электроинструмента.

2. Электробезопасность
a. Штекер должен подходить к розетке источника питания. НИКОГДА НЕ изменять конструкцию штекера. НЕ использовать адапторов для штекера при работе с заземлённым инструментом.
Данные меры снизят риски удара током.
b. Не прикасаться к заземлённым предметам (трубам, радиаторам, холодильника и так далее).
Риск удара током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
c. НЕ подвергать электроинструмент воздействию атмосферных осадков и чрезмерной влажности.
Вода, проникшая в инструмент, увеличивает риск удара током.
d. ОСТОРОЖНО обращайтесь с электрокабелем. Не тяните за него, не понимайте и не переносите инструмент взявшись за него, не тяните за него при выключении инструмента из сети.
Не подвергайте кабель воздействию высоких температур и едких жидкостей и масел. Избегайте контакта кабеля с острыми поверхностями и углами. Избегайте его попадания в движущиеся узлы инструмента. Повреждённый кабель увеличивает риск удара током.
e. При работе с инструментов на открытых пространствах использовать удлинители, предназначенные и маркированные для использования на улице.
Это уменьшает риск удара током.
f. Если невозможно избежать использование электроинструмент при высокой влажности, используйте защищённый источник питания (RCD).
Это уменьшает риск удара током.

3. Личная безопасность
a. Внимательно следите за тем, что вы делаете. Не используйте электроинструмент при приёме медицинских или иных препаратов уменьшающих

степень внимательности, при алкогольном опьянении.
В противном случае это может привести к несчастным случаям.
b. Используйте средства индивидуальной защиты.
Всегда используйте защитные очки. Использование таких средств защиты как маски, специальная обувь, каски, наушники в зависимости от условий работы снижает риск несчастных случаев и травм.
c. Непроизвольный запуск.
Перед включением инструмента в сеть и его транспортировкой, убедиться, что выключатель находится в положении ВЫКЛЮЧЕН.
d. Перед началом работы, убедиться, что с поверхности инструмента убраны все ключи.
Оставленный ключ или/и иной вспомогательный инструмент могут быть причиной травм и повреждений.
e. ВСЕГДА сохраняйте уверенное равновесие при работе.
Это обеспечивает лучший контроль за электроинструментом.
f. Не работать в широкой, свободной одежде, в ювелирных украшениях во избежание их затягивания движущимися узлами станка.
g. Если есть возможность подсоединения устройств по сбору пыли, обязательно подсоединить их. Их использование может снизить риски связанные с пылью.

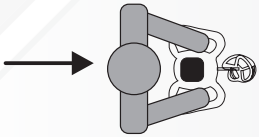
4. Использование и уход за электроинструментом
a. Не форсируйте электроинструмент. Используйте электроинструмент только по его назначению. Это обеспечит нормальное, безопасное функционирование инструмента.
b. НЕ использовать электроинструмент, если выключатель не переводится ни в положение "вкл" ни "выкл". Если не работает выключатель электроинструмента, его необходимо сдать в ремонт.
c. Перед любым действием с электроинструментом – регулировкой, наладкой, сменой приспособлений или хранением, отключите его от источника питания – розетки/батареи.
Это снижает риск непроизвольного запуска.
d. Храните неиспользуемый электроинструмент вне досягаемости детей.
Не позволяйте использовать электроинструмент посторонним, не ознакомленных с данными инструкциями.
e. Содержите режущий инструмент заточенным и чистым. Правильное хранение обеспечивает лучший контроль за работой инструмента.
f. Использовать электроинструмент, его приспособления согласно данной инструкции, принимая во внимание виды и условия работ.
электроинструмента не по назначению может привести к несчастным случаям.

5. Сервисное обслуживание
a. Ремонт электроинструмента должен осуществлять только квалифицированный персонал с использованием оригинальных запасных частей.
Это гарантирует безопасное функционирование электроинструмента.

Дополнительные советы по безопасности разработанные производителем.

1. **¡ВНИМАНИЕ!** Использовать электроинструмент только по его назначению.
2. При недостатке естественного освещения обязательно использовать дополнительное искусственное освещение.
3. Рекомендуемая температура работы от 0 до 40°C и от 0.8 до 1.1 бар (макс.уровень влажности 95%).
4. Использовать средства индивидуальной защиты при работе с электроинструментом: перчатки, очки, наушники.
5. Распаковав инструмент убедитесь в отсутствии его повреждений, деформаций любых его частей и кабелей. В случае их обнаружения, не использовать миксер и связаться с производителем.
6. НЕ использовать миксер для работ с воспламеняющимися жидкостями а только для работ со строительными растворами различного типа. Не используйте миксер вблизи легковоспламеняющихся веществ – жидкостей, газов, иных.
7. Во время использования крепко держите миксер.
8. Содержите миксер в чистоте. НЕ допускается его загрязнение маслами или высохшими остатками растворов. Во время ухода за миксером не используйте агрессивных чистящих средств, растворителей. Смотреть раздел «Уход и очистка».

Положение тела при работе



C. ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

МОНТАЖ
Распаковав миксер, убедитесь в его целостности, отсутствии повреждений его частей и узлов. В случае обнаружения повреждённых частей, заменить их на оригинальные, обратившись в авторизованный сервисный центр RUBI.

Сборка венчика
1. Венчик и миксер поставляются в разобранном виде. Для монтажа венчика на миксер соедините их при помощи ключа 22 мм (в комплекте).
2. Верхнюю часть насадки прикрутите к оси соединения (M14) Rubimix-7.
3. Ключом 22 мм плотно затяните резьбу, поворачивая влево, а при помощи ключа 19 мм на оси затяните вправо.

Предварительная проверка
4. Удостоверьтесь, что напряжение в сети совпадает с напряжение и частотой тока указанными на миксере.
5. Электроинструмент 230V могут подключаться к сети 210V / 240V. Электроинструмент 110V могут подключаться к сети 100V / 120V.
6. Использовать только венчики, обозначенные в данной инструкции с максимальным диаметром 140 мм.

ЗАПУСК
Подключение
7. Перед запуском правильно установите венчик на миксер.
8. Для пуска миксера нажмите на кнопку разблокировки выключателя, затем включите выключатель.
Работать ВСЕГДА с выключателем полностью активированным.
9. Поверните регулятор скорости слева до необходимого значения.
Количество оборотов зависит от материала для смешивания. Возможен пробный подбор.
10. В зависимости от плотности и количества материала для смешивания используйте различные венчики.

Если материал маловязкий, используйте венчик с левым винтом. Если материал сильновязкий, используйте венчик с правым винтом.
11. Начинайте смешивание на малой скорости, постепенно её увеличивая.
12. ВСЕГДА крепко держите миксер обеими руками, поднимая и опуская миксер.
Двигайте миксер по всей ёмкости в процессе смешивания до достижения желаемой однородности массы.

¡Внимание!
Если в процессе работы венчик затронет борт ёмкости, возможен отскок от него.

13. Смешивайте материал до достижения желаемой однородности массы, следуя инструкциям его производителя.
Не допускайте резкого снижения количества оборотов.

Отключение
14. Отпустите выключатель для остановки миксера.
Миксер продолжит вращаться некоторое время после выключения. Дождитесь полной его остановки. Вытащите из ёмкости.
ВСЕГДА отключать миксер при его перемещении между рабочими зонами.

Смена венчика
15. Для смены венчика используйте ключ 22мм. Открутите его.
16. В случае затруднений, используйте вспомогательный ключ 19мм, установив его на оси миксера.

УХОД

¡ВНИМАНИЕ!
Перед любым действием по наладке, регулировке и/или смене насадки отключите штекер миксера из розетки питания.
Правильный уход за миксером обеспечивает его правильное и безопасное функционирование и продлевает его срок использования.
Сразу после использования очистите венчик и миксер.

1. Для очистки венчика, погрузите его в ведро с чистой водой и запустите миксер.
2. НЕ перекрывать доступ воздуха к вентиляционной решётке. Это гарантирует правильное охлаждение миксера.
3. Обращайте внимание на плавность функционирования выключателя.
4. Миксер оснащён щётками, которые необходимо заменять каждые 60часов работы или при признаках их выработки.
- Для замены щёток выключить миксер и дождитесь полной остановки вращения.
- Откройте крышку, вытащите крепление щёток и замените их.

Хранение
Хранить миксер в защищённом от атмосферных явлений и попадания прямых солнечных лучей сухом месте.
Утилизация электроинструмента должна осуществляться согласно законодательству каждой страны в специально отведённых местах сбора для правильной классификации материалов и компонентов, из которых он изготовлен.

Пост-продажное обслуживание
Использовать только оригинальные запчасти производителя. Ремонт должен осуществляться только в авторизованных сервисных центрах или сервисном центре RUBI:

GERMANS BOADA SANTA OLIVA
Ronda de l'Albornar, 24-26
43710 Santa Oliva - Tarragona (Spain)
Tel: +34 977 16 90 50

D. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Компания Germans Boada S.A. Avda. Olimpíades 89-91, P.O Box 14 -08191 Rubi (Barcelona, Spain), с полной ответственностью подтверждает, что миксер:

RUBIMIX-7
Отвечает следующим нормам:
- UNE-EN ISO 12100-1
- UNE EN ISO 12100-2
- UNE EN 60745-1
- UNE EN 55014-1
- UNE EN 55014-2
- UNE EN-61000-3-2
- UNE EN-61000-3-11

А также соответствует основным требованиям Директив:

- директива 2006/42/ce безопасность оборудования
- директива 2006/95/ce низкое напряжение
- директива 2004/108/ce электромагнитная совместимость
- директива 2012/19/ce об отходах электронных агрегатов и электрооборудования (raee)
- директива 2011/65/ce об ограничении использования опасных веществ в электронных аппаратах и электрооборудовании (rohs)

En Rubi, чтобы 1 сентября 2014

Sr. Carles Gamisans
Директор I+D

Запрещается любое воспроизведение полное или частичное данного продукта, в каком бы то ни было формате и виде, средствами механическими, фотографическими или электронными без предварительного согласия GERMANS BOADA S.A.
Подобные действия будут рассматриваться как противозаконные и повлекут за собой преследование в судебном порядке.

İÇİNDEKİLER

A. KURULUM TALİMATI

- Kurulum
- Güvenlik
- Bağlantı
- Uygulamalar
- Ortam şartları ile ilgili kısıtlamalar

B. GÜVENLIK ÖNLEMLERI

C. ÜRÜNÜ TANIYINIZ

D. KULLANIM

- Kullanmadan önce yapılması gereken kontroller
- Bağlantı ve Bağlantıyı kesme
- Kullanma Hataları
- Enerji tüketimi açısından makinenin verimli kullanılması için;

E. KULLANMA TALİMATI

F. BAKIM VE BASİT ONARIM

- Temizlik
- Periyodik bakım
- Basit onarım
- Nakliye ve Depolama
- Kullanım Ömrü

G. CE YE UYUMLULUK DEKLARASYONU

H. TÜKETİCİ BİLGİLENDİRME

A. KURULUM TALİMATI

Kurulum

Makine ambalajından çıkarıldığında, kırık veya zarar görmüş parçaların olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer varsa ve bu parçaların değişmesi gerekiyorsa bunlar kesinlikle fabrikanın orijinal parçaları olmalıdır, aksi takdirde, garanti belgesi geçerliliğini kaybedebilir. (bu konuda şüphe meydana gelirse üretici firmaya danışınız).

Güvenlik

Güvenlik önlemleri dikkatle okunmalı ve makine kullanıma geçirilmeden bu önlemler açıkça anlaşılmış olmalıdır. Alet ile tehlikesiz bir şekilde çalışmak için, kullanma talimatlarını, güvenlik ile ilgili broşürleri okumalısınız ve orada izah edilen noktaları kesinlikle uygulamalısınız.

Bağlantı

Şebeke gerilim ve frekansının, makine plakasında belirtilen değerler ile ayı olduğunu kontrol ediniz.

- **Karıştırıc ucun bağlanması**

Ürün kutusunda iki parçadan oluşan karıştırıcı uç vardır. Ucu makineye monte etmek için iki parçayı, yine kutudan çıkan 22mm anahtarı kullanarak çevirerek sıkıştırınız.

Makinenin çıkış mili (M14) üzerine karıştırıcı uçları vidalayınız.

Yedek anahtar 19mm ile sola çevirirken, 22 mm anahtarla karıştırıcı ucu iyi sıkıştırınız.

Sadece kullanım kılavuzunda tavsiye edilen azami 140mm çapındaki karıştırıcı uçları kullanınız.

Uygulamalar

Tek yönlü karıştırma özelliğine sahip elektrikli karıştırıcı, inşaat malzemeleri ve kimyasal malzemelerin ve özellikle iki veya daha fazla bileşene sahip yüksek yoğunluklu harçların hızlı ve derinlemesine karıştırılması için kullanıma uygundur.

Yönetmeliklere uygun olmayan kullanımlardan ortaya çıkacak sorumluluklar, kullanıcının kendisine aittir.

Ortam şartları ile ilgili kısıtlamalar

İş yerindeki ortam şartlarına dikkat ediniz. İş yerinizi temiz ve iyi ışıklandırılmış olarak muhafaza ediniz. Aletten azami randımanı ve güvenli çalışmayı elde etmek için, makineyi her zaman temiz tutunuz. Tavsiye edilen çalışma ısısı 0 ile 40 derece arasında ve 0,8 ve 1,1 bar aralığındadır. (Azami nem %95)

Makineyi kendiniz sökmeyiniz, arıza durumunda bu konuda yetkili servislere müracaat ediniz.

B. GÜVENLIK ÖNLEMLERI

1. **DİKKAT! Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyunuz.**
2. **İlerisi için tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını saklayınız.**
3. **Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış olarak tutunuz.**
4. **Ürünün bağlantı ve montajını sadece yetkili kişiler ve yetkili servisler yapabilir.**
5. **Yanıcı sıvıların,gazların ve tozların bulunduğu ortamlarda bu güç aletlerini kullanmayınız.**
6. **Bu güç aletlerini çalıştırırken çocukları ve meraklı kişileri uzak tutunuz.**
7. **Makinenin Fişi ile priz eşleşmektedir.Asla Herhangi bir şekilde fişi değiştirmeyin.**
8. **Borular, radyatörler,ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçınınız.**
9. **Makineyi ıslak koşullara maruz bırakmayınız.**
10. **Elektirik kablosuna zarar vermeyin.Asla taşıma ve kaldırma sırasında kabloları sakın kullanmayın. Kabloları sıcaktan, yağlı bölgelerden ,keskin kenarlardan ve harketeli parçalardan uzak tutunuz.**
11. **Elektirikli bir aleti açık havada kullanıyorsanız,açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanınız.**
12. **Eğer nemli bir yerde kullanım yapacak iseniz bir artık akım aygıtı (RCD) kullanınız.**
13. **Yorgun halde ya da uyuşturucu,alkol veya ilaç etkisi altında makineyi kullanmayın ve makineyi kullanırken tüm duyularınızla çalışma gerçekleştirin.**
14. **Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.**
15. **Yanlış çalıştırmalardan kaçının.Anahtarı şebeke ve ya aküye bağlamadan önce "açık konumda olduğundan emin olunuz.**
16. **Makineyi çalıştırmadan önce ayar anahtarlarını çıkartın.**
17. **Her zaman ayaklarınızı dengede tutun.**
18. **Bol giysiler ve takılarla çalışma yapmayın .Hareketli parçalardan saçınızı elbisenizi ve eldivenlerinizi uzak tutunuz.**
19. **Toz çıkarma ve toplama meydana gelirse bağlantıların doğru yapılıp yapılmadığına dikkat ediniz.**
20. **Elektirkli aleti zorlamayın.Uygulamalarınız için doğru elektirikli aleti kullanın.**
21. **Anahtar bölgesi "kapalı" veya "açık" olarak yanmıyorsa makineyi kullanmayınız.**
22. **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştimeden ya da güç kaynağını depolamadan önce fişi çıkarın.**
23. **Bu güç aletlerini çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve talimatları bilmeyen kişilere makinenin kullanımına izin vermeyiniz.**
24. **Güç aletlerinin bakımı.Herhangi bir kayma veya**

bağlama için hareketli parçaları kontrol edin,Makinenin çalışmasını etkileyebilecek hiçbir kırık parçayı ortamda barındırmayınız.

25. Aletleri keskin ve temiz tutunuz.

26. Elektirkli aleti ,aksesuarlarını ve araç ipuçlarının kullanın ve talimatlara uygun olarak iş geliştirin.

27. Sadece yetkili tamir servisi tarafından belirlenmiş orjinal yedek parçaları kullanınız.

28. 2006/42/EC, EN60745-1, EN60745-2-1 Makine Direktifleri ve standartları ile uyumludur.
29. Makinenin herhangi bir eksik ya da kırık parçasının olup olmadığını makine kutusunu açar açmaz kontrol edin eğer böyle bir durum söz konusu ise Üreticinin vermiş olduğu referans kodu ile orjinal parça değişimi yapınız.
30. Makinenin etiketinde belirtilen voltaj ve frekans ağına uyulup uyulmadığını kontrol edin.
31. Güvenlik için eldiven ,tulum koruyucu gözlük ve işitme tıkaçları kullanın.
32. Açık havada çalışırken kaydırmaz ayakkabıların kullanılması tavsiye edilir.
33. Uzun saçlar için koruyucu şapkalar kullanın.
34. Yanıcı sıvıların ve gazların yakınında makineyi kullanmayınız.
35. Bu makine hedeflenen oranda daha iyi ve güvenli bir şekilde çalışacaktır.
36. Kabloları periyodik olarak kontrol ediniz ve eğer hasar görmüş ise yetkili servis tarafından tamirini gerçekleştiriniz.
37. Kabloları zarar görmüş ise periyodik olarak değiştirin.
38. Ellerinizi kuru temiz gaz ve yağdan arındırmış olarak tutunuz.
39. Kullanım dışında, Tamir öncesi ve aksesuarların değişimi sırasında örneğin bıçakların ve kesicilerin değişimi sırasında makinenin güç bağlantısından çıkarıldığına dikkat ediniz.
40. Makineyi yeniden kullanmadan önce; Makinenin dikkatlice kontrolünün yapılması gerekmektedir.
41. Hareketli parçaların sabitlenmesi, parçaların kırılması ve diğer koşullar işletimi etkileyebilmektedir
42. Makinenin arızsı durumunda yetkili bir teknisyen tarafından hasar görmüş parçalar düzgünce tamir edilmelidir.
43. 21 ° C derecenin altında parlama noktası olan malzemeleri kullanmayınız.
44. Parçaları temizlemek için kimyasal çözücüleri kullanmayın çünkü bu patlama riskine sebep olabilir.
45. Kılavuzda tavsiye edilenin dışında herhangi bir aksesuarın kullanımı kişisel yaralanma risklerine yol açabilir.
46. Ortam ışığının yeterli bulunmadığı yerlerde yapay aydınlatma ile ortamın aydınlatması gerekmektedir.
47. Gerekli görünen sıcaklık aralığı 0 ila 40 ° C arası 0.8 ve 1.1 bar aralığıdır.

C. ÜRÜNÜ TANIYINiZ

BILEŞENLER / MAKINE PARÇALARI

1 Kabza
2 Güç açma/kapama
3 Elektronik hız kontrolü
4 Kilit açma butonu
5 Motor kasası
6 Hava girişi
7 Tutucu
8 Anahtar (19 mm)
9 Somun anahtarı (22 mm)
10 Karıştırıcı kafa Ø 120 mm harç
11 Yedek kömür seti
12 Kullanım kılavuzu

D. KULLANMA

Kullanmadan önce yapılması gereken kontroller
Ürünün bağlantı ve montajını sadece yetkili kişiler yapabilir.
Makineyi kullanmadan önce, makinede aşınmış, zarar görmüş veya kırılmış parçaların olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer böyle bir parça var ise onarınız veya hemen yeni bir parça takınız.
Şebekedeki besleme voltajı, makine özelliklerini yazan etikette yer alan voltaj ile aynı olmalıdır.
230 V luk makineler; 210V /240V ile çalışabileceği gibi, 110V luk makineler 100V /120V aralığında çalışabilir

Hatalı kullanım makineyi bozabilir
Bu yüzden aşağıdaki talimatı göz önünde bulundurunuz:
- Verilen azami değerlerden daha büyük ölçülerde anahtar kullanmak.
- Dönme hızını aniden düşüren veya makinenin durmasına neden olacak ayarlamalar yapmak hatalı kullanımdır.

Bağlantı ve Bağlantıyı kesme
Bağlantı
- Önce Sabitleme butonu-anahtar kapatıcısına basınız ve ardından start düğmesine basınız.

Bağlantıyı kesme
- Makineyi durdurmak için start düğmesini bırakınız.

Enerji tüketimi açısından makinenin verimli kullanılması için;
- Uzun süre çalışılmaması durumunda makineyi kapatıp fişini prizden çekiniz.
- Karıştırılacak materyale uygun karıştırıcı uçlar seçilmesi güç tüketimini azaltır.
  - Karıştırılacak ürün eğer düşük viskozite de ise, sol kıvrımlı karıştırıcı kullanılmalıdır.
  - Karıştırılacak ürün eğer yüksek viskozite de ise, sağ kıvrımlı karıştırıcı kullanılmalıdır.
  - Karıştırma esnasında alet indirilip kaldırılmalıdır.

- Makinenin temizlik ve bakımını periyodik olarak yapınız.
- Elektrik üreticisinin belirttiği uygun saat dilimlerinde makinenin kullanılması tavsiye edilir.

E. . KULLANMA TALİMATI

Herhangi bir ayar ve kalibrasyon yapmadan önce;
- Makineyi kapatınız.
- Fiş çekiniz.
- Makine tamamen durana değin bekleyiniz.

Tavsiyeler:
- Makineyi kapattıktan sonra, karıştırıcı bir süre dönsün.
- Dönen palet herhangi bir yüzeye dokunuyorsa, geriye doğru parça atabilir.
- Karıştırıcı paleti çalıştırıp maksimum hıza getirmek için, açma/kapama düğmesine, sadece paletler karışım içine girdikten sonra hafifçe basınız.
- Karıştırıcı seçimi, karıştırılacak ürün cinsine göre yapılmalıdır.

F. BAKIM

Temizlik
- Makineye uygulanan doğru bir bakım, makine ömrünü uzatır.
- Start düğmesi her zaman görevini yerine getirebilecek durum ve en iyi şartlarda bulundurulmalıdır.
- Karışım aletleri, kullanım bittikten sonra veya uzun süreden beri kullanılmıyorsa yıkanmalıdır.

- Normal olarak bu temizliğin etkili olması için basınçlı su veya kuvars kumu kullanılmalıdır.
- Makine üzerine, kuvvetlice vurmak gibi hiç bir mekanik baskı uygulamayınız, zira bu tip şeyler çok zararlıdır.
- Karıştırıcı mil her zaman temiz olmalıdır.
- Makine kullanımda iken, motor koruyucu kasasının havalandırmaları örtülerek kapatılmamalıdır.
- Bu havalandırmanın sık sık temizlenmesi gereklidir.
- Makine içine kesinlikle yabancı maddelerin sokulması yasaktır.
- Makine de sadece orijinal yedek parçaların kullanılması gereklidir.

Periyodik Bakım
Makineyi her kullanımdan önce mutlaka gözle kontrol ediniz, hatalı, bozuk olabileceğini gördüğünüz parçalar varsa kullanmayınız.
Her kullanımdan sonra nemli bir bezle plastik aksamı siliniz.
Her kullanımdan sonra karıştırıcı uçları ve mili yıkayınız ve temizleyiniz.

Basit Onarım
Kömür durumu her zaman kontrol altında tutulmalıdır.
• Makine nin çalışma süresi 60 saati bulduğunda, eğer kömür aşınmış görünüyor ise, değiştiriniz.
• Makineyi kapatınız ve motor koruyucu kutusunu çıkarınız. (Resim 14)
• Plakayı alıp kömürü değiştiriniz. (Resim 15)

Nakliye ve Depolama
Taşıma esnasında, makinenin elektrik kablosunu sararak rulo yapınız. Hiç bir zaman makineyi kablosundan çekerek hareket ettirmeyin.
Aletin saklandığı yer, kuru, rutubetten uzak bir yer olmalı ve soğuktan korunmalıdır.
Makine malzemelerinin doğru sınıflama ve toplanması noktasında her ülkenin vermiş olduğu talimatlara göre yapılmaktadır.

G. CE YE UYUMLULUK DEKLARASYONU

DECLARATION OF CONFORMITY
The company, Germans Boada SA Avda Olimpíades 89-91, PO Box 14 -08 191 Rubi (Barcelona, Spain), declares under sole responsibility that the machine:

RUBIMIX-7

Meets the following standards:
• UNE -EN ISO 12100-1
• UNE EN ISO 12100-2
• UNE EN 60745-1
• UNE EN 55014-1
• UNE EN 55014-2
• UNE EN-61000 -3-2
• UNE EN-61000 -3-11
And it conforms to the essential requirements of the directives:
• DIRECTIVE 2006/42/EC or MACHINERY SAFETY
• LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC
• ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE 2004/108/EC
• DIRECTIVE 2002/19/EC ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)
• DIRECTIVE 2011/65/CE or RESTRICTIONS ON USE OF HAZARDOUS SUBSTANCES IN ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (RoHS)

Rubi, 01-09-2014

Carles Gamisans Berenguer
Director I+D

Without the previous authorisation of GERMANS BOADA S.A., the partial or total reproduction of this manual, in any format or by any means or process, is strictly prohibited, whether such reproduction be mechanical, photographic or electronic.
Any of these activities will incur legal liability and may give rise to penal action being taken.

GERMANS BOADA S. A. reserves the right to make any technical modification without previous notice.

H. TÜKETİCİ BİLGİLENDİRME

Üretici: Suzhou Rubi Technologies Co., Ltd.
Adres: No: 21, LouYang Road, Suzhou Industrial Park, 215011, Suzhou, P.R.C
Tel: 86 0 512 6662 6100 Fax: 86 0 512 6662 6101

İthalatçı: Demir Makine Ticaret ve Sanayi Ltd. Şti.
Adres: Emekyemez Mh. Buğulu Sk: No: 9/A Karaköy, İstanbul, Türkiye
Tel: 212 237 22 24 Fax: 212 237 22 52
www.dmrmakine.com.tr

Tüketiciler şikayetlerini ve itirazları olduğunda, tüketici mahkemelerine ve hakem heyetlerine yapabilirler. 6502 numaralı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun' a göre tüketicilerin seçimlik hakları aşağıdaki gibidir.

H. TÜKETİCİ BİLGİLENDİRME

Tüketicinin seçimlik hakları

MADDE 11 – (1) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;

a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,

b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,

c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,

ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.

(2) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.

(3) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.

(4) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, bu Kanunun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.

(5) Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.

6) Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Zamanaşımı

MADDE 12 –

(1) Kanunlarda veya taraflar arasındaki sözleşmede daha uzun bir süre belirlenmediği takdirde, ayıplı maldan sorumluluk, ayıp daha sonra ortaya çıkmış olsa bile, malın tüketiciye teslim tarihinden itibaren iki yıllık zamanaşımına tabidir. Bu süre konut veya tatil amaçlı taşınmaz mallarda taşınmazın teslim tarihinden itibaren beş yıldır.

(2) Bu Kanunun 10 uncu maddesinin üçüncü fıkrası saklı olmak üzere ikinci el satışlarda satıcının ayıplı maldan sorumluluğu bir yıldan, konut veya tatil amaçlı taşınmaz mallarda ise üç yıldan az olamaz.

(3) Ayıp, ağır kusur ya da hile ile gizlenmişse zamanaşımı hükümleri uygulanmaz.

YETKİLİ SERVİS BİLGİLERİ

IL	ÜNVANI	ADRESİ	TELEFON
MERKEZ	Demir Mak. Ltd. Sti.	Atatürk San. Bölg. 75.Yıl Cad. Evo Is Mrkz. Hadımköy	0212 685 00 80
ADANA	Çagdas Bobinaj	Kızılay Cad. Karasokuk Mah. 28014 Sk. No.7	0322 351 70 78
ADAPAZARI	Ir Mak. Ltd. Sti.	Adnan Menderes Cad. Balkanlı Is Hanı No.1	0264 278 69 59
AFYON	Teksan Hırd. Ltd. Sti.	Kadın Ana Cad. No.54	0272 214 28 43
AGRI	Has Teknik Tic.	Nevzat Güngör Cad. No.39	0472 215 43 07
AKSARAY	Mert Elektrik Bobinaj	Yen San. Mah. 2009 Sk. No.52	0382 215 68 33
AMASYA	Akotek Tic. Bobinaj	Mustafa Kemal Pasa Cad. Gümüs-lü Cam Arkası	0358 218 71 19
ANKARA	Tezcan Elekt. Ltd. Sti .	1230/1. Sk. No.38 OSTIM	0312 354 80 21
ANTALYA	Erler Teknik. Ltd. Sti .	Esk San. S tes No.46	0242 344 40 39
BALIKESIR	Basdemirler Bobinaj	6 Eylül Mah. Uzun Döseme Sk. No.41A	0266 239 86 23
BATMAN	Aktif Bobinaj	Yen Mah. 1008 Sk. No.8	0488 214 56 64
BURSA	Süper Teknik Bobinaj	Merkez Gazcılar Cad. No.187	
ÇANAKKALE	Tirez Bobinaj	Pazar Yer 3. Sk.	0224 254 48 75
DENIZLI	Çetin Teknik Makina	Saraylar Mah. 1. San. S t. zm r Bulvarı No.103	0258 264 14 21
DIYARBAKIR	Aktas Bobinaj	1. San.S t. 13. Blok No.1	0532 409 10 19
DÜZCE	Yıldız Makina	Burhan ye Mah. General Kazım Sk. No.1/E	0380 514 70 56
ERZINCAN	Ümit Elektrik	San. Çarsısı 767. Sk. No.54	0446 224 08 01
ERZURUM	Tolga Makina	Cennet Çesme Sk. Bakırcı Mah. Yasam Apt. No.10A	0442 235 63 64
ESKISEHIR	Berat Bobinaj Ltd.	Güllük Mah. Hatboyu Cad. No.43/A	0222 323 23 79
GAZIANTEP	Karakuzular Bobinaj	Senyurt Cad. Ilk Beled ye Baskan Sk. No.21/A	0342 230 82 54
HATAY	Öz Kardes Elektrik	Yen San. S t. 1. Cad. 38/A Blok No.53	0326 221 22 91
ISTANBUL	Yılmazlar Elektrik	Acısu Cad. Azra Sk. No.3/A Yukarı Dudullu ÜMRANIYE	0216 508 23 53
IZMIR	Özgür Bobinaj Ltd.Sti.	1145/10 Sk. No.9 Hırdavatçılar Çarsısı YENISEHIR	0232 459 45 39
K.MARAS	Bayram Bobinaj	Menderes Mah. G rne Cad. Sehyad I Mezarlıgı Karsısı	0344 231 08 26
KARAMAN	Özpa Elektrik	Yen San. S t. 676 Sk. No. 16	0338 213 10 20
KASTAMONU	Teknik Bobinaj	Inönü Mah. Inebolu Cad. No.132	0366 212 62 26
KAYSERI	Ankaralı Elekt. Ltd.Sti.	Esk San. Bölges 3. Cad. No.43	0352 336 42 16
KIRSEHIR	Emek Bobinaj	K.Ö.S. S t. 23. Blok. No.2	0386 256 62 40
KOCAELI	Nur Teknik Elektrik	Güzeller Mah. 933 Sk. No.12 GEBZE	0262 644 62 47
KONYA	Faruk Bobinaj Kaynak	Fevz Çakmak Mah. Komsan Is Mrkz. 10561 Sk. No.9	0332 342 66 23
KÜTAHYA	Kudret Bobinaj	Yen San. S t. 19. Sk. No. 20	0274 230 00 14
MERSIN	Flas Hırd. Bob. Ltd. Sti.	S teler Mah. San. S t. 159. Cad. No.4/D	0324 336 02 32
MUGLA	Elektro Tek. Isı	Inönü Bulvarı 143/A	0252 614 40 67
NEVSEHIR	Çift Güç Sog. Ltd. Sti.	Yen San. S t. 8. Blok No.28	0384 213 19 96
NIGDE	Emek Motor	Esk San. S t. 1. Blok No.2	0388 232 83 59
ORDU	Kahvecioglu Elektrik	Durugöl Mah. Atatürk Bulvarı No.205	0452 233 13 35
RIZE	Aksoy Bobinaj	Çarsı Mah. Is Hanı Sk. No.3	0464 214 80 99
SAMSUN	Güven Bobinaj	Yen Mah. San S t. 29. Sk. No.6	0362 228 83 96
SIVAS	Servis Elektrik Ltd. Sti.	Pasabey Mah. Hayret Sk. Sürtas Apt. No.2	0346 223 23 56
TRABZON	Dinç Bobinaj	9. San. S t. Sosyal H zmetler B nası	0462 325 22 02
USAK	Sistem Bobinaj	Isl ce Mah. Annaç Sk. No.4/A	0276 223 47 22
VAN	El-Tek Bobinaj	Zerbank Sk. Yılmazlar Pasajı No.10	0432 215 74 45

SPIS TREŚCI

A. ZASTOSOWANIE
- CZĘŚCI SKŁADOWE / ELEMENTY MASZYNY

B. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA
- SYMBOLE
- OSTRZEŻENIA
- MIEJSCE PRACY

C. INSTRUKCJA OBSŁUGI
- INSTRUKCJA MONTAŻU
- URUCHAIANIE
- CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

D. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

H. OBWÓD ELEKTRYCZNY

I. GWARANCJA

A. ZASTOSOWANIE

Mieszarka RUBIMIX-7 jest przeznaczona do mieszania materiałów budowlanych dostarczanych w postaci proszku takich jak: zaprawa cementowa, tynki, kleje, oraz do farb, lakierów i podobnych materiałów nie zawierających rozpuszczalników.

CZĘŚCI SKŁADOWE / ELEMENTY MASZYNY

1	Uchwyt
2	Włącznik / wyłącznik
3	Eletroniczny regulator prędkości
4	Przycisk blokady wyłącznika
5	Obudowa silnika
6	Szczeliny wentylacyjne
7	Uchwyt narzędziowy
8	Klucz płaski (19 mm)
9	Klucz płaski (22 mm)
10	Mieszadło do zaprawy cementowej Ø 120 mm
11	Zapasowy komplet szczotek
12	Intsrukcja obsługi

B. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

SÍMBOLES

	Przeczytać instukcję obsługi
	Nosić okulary ochronne
CE	Znak CE
	Zgodność WEEE

EŻENIA

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi.

UWAGA!

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje na temat obsługi. Nieprzestrzeganie wszystkich odnośnych wskazówek i instrukcji może stać się przyczyną prażenia prądem, pożaru i/lub poważnego urazu.

Zachować wszystkie wskazówki i instrucje do wykorzystania w przyszłości.

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a. Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.
Miejsca nieuporządkowane i nie doświetlone sprzyjają wypadkom.

b.Nie używać narzędzi elektrycznych w atmosferze wybuchowej jak np. w obecności cieczy łatwopalnych, gazów czy pyłów.
Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.

c.Nie dopuszczać dzieci i osób ciekawskich w okolice pracującej maszyny.
Rozproszenie uwagi może spowodować utratę panowania nad narzędziem.

2. Bepieczeństwo elektryczne

a.Wtyczka narzędzia elektrycznego powinna pasować do gniazda sieci zasilającej. W żadnym wypadku nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nigdy nie używać adapterów zasilania do narzędzi elektrycznych wymagających uziemienia.
Wtyczka bez żadnych modyfikacji i pasujące do niej gniazdko zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b.Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi takimi jak rury, grzejniki, kuchenki elektryczne czy lodówki.
Istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem w przypadku uziemienia ciała.

c.Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.
Woda, która mogłaby dostać się do wnętrza narzędzia podwyższa ryzyko porażenia elektrycznego.

d. Nie nadużywać przewodu. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, podnoszenia lub wyłączania z sieci narzędzia elektrycznego.
Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub wirujących części maszyn elektrycznych. Kable uszkodzone lub zaplątane zwiększaja ryzyko porażenia prądem.

e.Używając narzędzia elektrycznego na otwartym powietrzu należy stosować przedłużacze elektryczne nadające się do zastosowań zewnętrznych.
Używanie przedłużacza odpowiedniego do stosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f. Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).
Wyłącznik RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osobiste

a. Należy zachować czujność, skupiać uwagę na pracy i kierować się zdrowym rozsądkiem obsługując maszynę elektryczną. Nie używać narzędzia elektrycznego będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków.

Chwila nieuwagi podczas pracy z maszyną elektryczną może spowodować poważne uszkodzenie ciała.

b. Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze zakładać okulary ochronne.

Używanie odpowiednich do warunków pracy środków ochrony indywidualnej takich jak maski przeciwpyłowe, buty antypoślizgowe, kaski, czy nauszniki ochronne, zmniejsza ryzyko szkód osobowych.

c. Unikać przypadkowego uruchomienia. Upewnić się czy wyłącznik jest w pozycji "otwarty" przed podłączeniem go do sieci i/lub akumulatora, chwytaniem czy przenoszeniem narzędzia.

Przenoszenie narzędzia elektrycznego z palcem na wyłączniku lub włączenie go do sieci przy wyłączniku w pozycji zamknitej może być powodem wypadku.

d. Usunąć wszelkie klucze czy narzędzia do regulacji przed uruchomoeniem maszyny elektrycznej.

Klucz czy inne narzędzie w zetknięciu z wirującą częścią maszyny może spowodować uraz.

e. Nie przechylać ciała. Stopy powinny być dobrze opate o podłogę, aby w kżdym momencie utrzymywać równowagę.

Pozwala to na lepszą konrolę narzędzia elektrycznego w sytuacjach niespodziewanych.

f.Ubrać się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży czy biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od części będących w ruchu.

Luźne ubranie, biżuteria czy długie włosy mogą zostać wciągnięte przez wirujące części.

g.Jeżeli narzędzie posiada przyłącze dla urządzeń odprowadzających i zbierania pyłu należy się upewnić czy jest ono poprawnie podłączone i używane we właściwy sposób.

Korzystanie z tego typu urządzeń ogranicza ryzyko związane narażeniem na pyły.

4. Użytkowanie i dbałość o maszyny elektryczne

a. Nie przeciążać maszyny elektrycznej. Używać maszyny odpowiedniej do danego zastosowania. Właściwa maszyna elektryczna wykona daną pracę lepiej i bezpieczniej w tempie do jakiego została zaprojektowana.

b. Nie używać maszyny elektrycznej jeżeli nie da się przestawić wyłącznika z pozycji otwartej do zamkniętej. Każda maszyna elektryczna, którą nie można sterować za pomocą wyłącznika stanowi zagrożenie i należy ją naprawić.

c. Odłączyć wtyczkę od zasilania i/lub akumulatora przed rozpoczęciem jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub składowaniem maszyny elektrycznej.

Tego typu zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia maszyny.

d. Narzędzia elektryczne przechowywać wyłączone, poza zasięgiem dzieci, i nie pozwalać na ich obsługę osobom nie obeznanym z takimi narzędziami, lub które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi.

Narzędzia elektryczne są niebezpieczne w rękach użytkowników nieuświadomionych.

e. Narzędzia tnące powinny być zawsze czyste i naostrzone.

Narzędzia do cięcia utrzymywane w należytym stanie, z ostrzami naostrzonymi, są mniej podatne na zaklinowanie i łatwiersze w obsłudze.

f. Używać narzędzia elektrycznego, jego wyposażenia, końcówek, itp. zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, mając na uwadze warunki pracy i zadanie do wykonania.

Użycie narzędzia elektrycznego niezgodnie z jego przeznaczeniem może powodować sytuacje niebezpieczne.

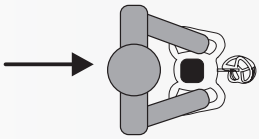
5. Serwis techniczny

a. Przeglądów technicznych narzędzia dokonywać w wykwalifikowanym serwisie używając do naprawy wyłącznie identycznych części. Zapewni to utrzymanie poziomu bezpieczeństwa narzędzia elektrycznego.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa wprowadzone przez producenta.

1. **OSTRZEŻENIE!** Nie używać maszyny niezgodnie z przeznaczeniem.
2. Konieczne jest sztuczne doświetlenie stanowiska pracy kiedy światło dzienne jest niewystarczające.
3. Temperatura recomendada de trabajo entre 0 y 40°C y entre 0.8 y 1.1 bar (humedad máxima 95%).
4. Przed rozpoczęciem pracy nałożyć rękawice, nauszniki i okulary ochronne.
5. Po rozpakowaniu maszyny, a także po każdym jej użyciu, należy sprawdzać czy nie ma śladów uderzeń, odkształceń, części lub kabli złamanych, przeciętnych. Gdyby tak było nie należy używać mieszarki i niezwłocznie skontaktować się z producentem.
6. Nie używać mieszarki do mieszania cieczy lub gazów łatwopalnych, ani też do żadnego materiału innego niż zaprawa lub klej cementowy. Nie używać narzędzia jeśli ciecze lub gazy łatwopalne znajdują się w bliskiej okolicy.
7. Mocno zamocować mieszadło na czas pracy.
8. Narzędzie utrzymywać w czystości, bez pozosałości smarów, olejów i resztek zaschnietej zaprawy lub cementu. Do czyszczenia nie używać agresywnych środków chemicznych ani rozpuszczalników. Więcej informacji znajduje się w punkcie "Czyszczenie i konserwacja".

Właściwa postawa przy pracy



C. INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUKCJA MONTAŻU

o rozpakowaniu maszyny należy sprawdzić czy nie zawiera elementów złamanych czy uszkodzonych. Jeżeli znajdzie się jakaś część uszkodzona lub zepsuta należy zastąpić ją oryginalną częścią od producenta, i skontaktować się z serwisem posprzedażnym firmy RUBI.

Montaż mieszadła

1. Mieszadło dostarczane jest w stanie rozmontowanym. W celu zmontowania należy mocno skręcić obie częsci mieszadła za pomocą klucza płaskiego 22 mm dołączonego do maszyny.
2. Górną część mieszadła należy mocno wkręcić w wał mieszarki RUBIMIX-7 (M14).
3. W tym celu głowicę mieszadła należy ująć kluczem płaskim 22 mm i obracać w lewo, umieszczając jednocześnie na wale mieszarki pomocniczy klucz 19 mm, który należy obracać w prawo.

Przed uruchomieniem

4. Sprawdzić czy napięcie w sieci zasilającej jest zgodne z napięciem i częstotliwością podaną na tabliczce znamionowej maszyny.
5. Maszyny o napięciu 230V można podłączać również do sieci o napięciu 210V / 240V. Maszyny o napięciu 110V można włączać do sieci o napięciu 100V / 120V.
6. Stosować wyłącznie mieszadła wskazane w niniejszej instrukcji o średnicy maksymalnej 140 mm.

OMIENIE

Wlanczanie

7. Przed włączeniem mieszarki należy zanużyć mieszadlo w mieszanym materiale.
8. W celu uruchomienia należy najpierw wcisnąć przycisk blokady wyłącznika, a następnie przycisk wyłącznika. W czasie pracy przycisk włącznik/wyłącznik powinien być wciśnięty do oporu.
9. Pożądane obroty uzyskuje się obracając pokrętło regulatora

prędkości znajdujące się z lewej strony maszyny.
Wielkość obrotów należy dostosować do mieszanego materiału wypróbowując w trakcie mieszania.
10. W zależności od konsystencji i ilości mieszanego materiału należy stosować różne rodzaje mieszadeł.
Jeżeli mieszany produkt charakteryzuje się niską lepkością należy stosować mieszadła lewoskrętne. Jeżeli natomiast jest to materiał o wysokiej lepkości należy użyć mieszadła prawoskrętnego
11. Należy rozpocząć mieszanie od niskich obrotów, stopniowo je zwiększając, w miarę jak mieszanina nabiera gęstości.
12. Mieszarkę trzymać oburącz, unosząc i opuszczając mieszadło w trakcie mieszania.
Poruszać mieszadłem w różnych kierunkach po całym zbiorniku aż do uzyskania jednorodnej mieszaniny.

Uwaga!
Uderzenie wirującym mieszadłem o dno lub ścianki zbiornika może spowodować odrzut.

13. Kontynuować mieszanie aż do uzyskania konsystencji zalecenej przez producenta.
Im większa lepkość materiału tym większa siła hamująca oddziaływuje na maszynę.
W czasie pracy unikać drastycznego spadku obrotów, który może prowadzić do zatrzymania maszyny.

Wylaczanie
14. Zwolnić przycisk "włączony/wyłączony", aby zatrzymać mieszarkę.
Mieszadło będzie się jeszcze obracać przez kilka sekund po wyłączeniu maszyny. Należy zaczekać aż całkowicie wyhamuje i dopiero wtedy wyjąć je ze zbiornika.
Przenosząc maszynę do pracy w innym miejscu należy pamiętać, aby ją wyłączyć.

Wymiana mieszadła
15. W celu wymiany mieszadła należy ująć je kluczem płaskim 22 mm i przekręcić mocno w prawą stronę.
16. Gdyby mieszadło zablokowało się na wałku należy użyć klucza pomocniczego 19 mm., przytrzymując nim wałek.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE!
Wyjąć wtyczkę z gniazdka przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, napraw czy zabiegów konserwacyjnych.
Odpowiednie czyszczenie i konserwacja mogą przedłużyć żywotność narzędzia.
Maszynę i mieszadło należy oczyszczać od razu po jej użyciu, jak również po dłuższym okresie jej nieużywania.

1. W celu oczyszczenia mieszadła najlepiej zanurzyć je w wiadrze z czystą wodą i uruchomić maszynę.
2. Utrzymywać w czystości i w stanie drożnym szczeliny wentylacyjne tak, by zapewniały należyte chłodzenie maszyny. Zatkane szczeliny wentylacyjne moga spowodować uszkodzenie maszyny.
3. Zwracać uwagę na prawidłowe funkcjonowanie przycisku wyłącznika ON/OFF i jego blokady.
4. Maszyna jest wyposażona w zapasowe szczotki, które należy wymienianiać co 60 godzin pracy, lub gdy pojawią się ewidentne oznaki zużycia.
- Przed wymianą szczotek należy wyłączyć maszynę i poczekać aż się zupełnie zatrzyma.
- Zdjąć pokywę szczotkotrzymaczy, wyciągnąć płytkę i wymienić szczotki.

Składowanie
Używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych oryginalnych, dostarczanych przez producenta. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym warsztacie lub w serwisie technicznym RUBI:

GERMANS BOADA SANTA OLIVA
Ronda de l'Albornar, 24-26
43710 Santa Oliva - Tarragona (Spain)
Tel: +34 977 16 90 50

RUBI POLSKA SP. Z O.O.
UL. KARCZUNKOWSKA 43
02-871 WARSZAWA
Tel.: 22 644 51 61, serwis.pl@rubi.com

D. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Firma Germans Boada S.A Avda. Olimpíades 89-91, P.O Box 14 -08191 Rubi (Barcelona, Hiszpania), deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że maszyna:

RUBIMIX-7
Spełnia wymagania następujących norm:
- UNE-EN ISO 12100-1
- UNE EN ISO 12100-2
- UNE EN 60745-1
- UNE EN 55014-1
- UNE EN 55014-2
- UNE EN-61000-3-2
- UNE EN-61000-3-11

I pozostaje w zgodzie z podstawowymi wymogami dyrektyw:
- DYREKTYWA 2006/42/CE O BEZPIECZEŃSTWIE MASZYN
- DYREKTYWA 2006/95/CE O NISKICH NAPIĘCIACH
- DYREKTYWA 2004/108/CE O KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMGNETYCZNEJ
- DYREKTYWA 2012/19/CE W SPRAWIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO (RAEE)
- DYREKTYWA 2011/65/CE W SPRAWIE OGRANICZENIA STOSOWANIA NIEKTÓRYCH NIEBEZPIECZNYCH SUBSTANCJI W SPRZĘCIE ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM (RoHS)

En Rubi, do 01 września 2014

Sr. Carles Gamisans
Dyrektor B+R

Wszelkie odtwarzanie całości lub fragmentów tekstu podręcznika w jakimkolwiek formacie, jakimikolwiek środkami i w jakikolwiek sposób - mechaniczne, fotograficzne lub elektroniczne, bez uprzedniego zezwolenia GERMANS BOADA S.A., jest zabronione.
Nieprzestrzeganie tego zakazu pociąga za sobą sankcje ustawowe i może dać miejsce odpowiedzialności karnej.
GERMANS BOADA, S.A. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakiejkolwiek zmiany technicznej bez uprzedniego powiadomienia.

OBSAH

A. POUŽITÍ STROJE
- SOUČÁSTI VÝROBKU

B. Bezpečnostní pokyny
- SYMBOLY
- POKYNY
- PRACOVNÍ MÍSTO

C. POKYNY K POUŽITÍ
- POKYNY K SESTAVENÍ
- UVEDENÍ DO PROVOZU
- ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

D. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

H. SCHÉMA EL. ZAPOJENÍ

I. ZÁRUKA

A. POUŽITÍ STROJE

Elektrické míchadlo Rubimix-7 vhodné pro míchání sypkých stavebních materiálů jako např. malty, sádra, beton, lepidla a spárovačky, dále barev, nátěrových hmot bez těkavých rozpouštědel, laků a podobných látek.

SOUČÁSTI STROJE

1	Držadlo
2	Spínač
3	El regulace otáček
4	Aretace spínače
5	Ochranný kryt motoru
6	Větrací mřížka
7	Držák nástrojů
8	Klíč 19 mm.
9	Klíč 22 mm.
10	Metla pro suché maltové směsi Ø 120 mm.
11	Náhradní uhlíky
12	Návod k použití

B. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

SYMBOLY

	Přečtěte si návod k obsluze
	Používejte ochranné brýle
	CE Mark
	WEEE předpisy

POKYNY
Všeobecné bezpečnostní pokyny.

VÝSTRAHA!
Pročtěte si pozorně všechny bezpečnostní pokyny a návod k použití. V případě jejich nedodržení může dojít k zasažení el. proudem, popálení nebo k jinému závažnému poranění.
Uschovejte si návod k použití a bezpečnostní pokyny pro další potřebu.

1. Bezpečnost na pracovišti
a. Vždy udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.
Nepořádek a tmavá místa mohou způsobit úraz.
b. Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, tak jako na místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.
Elektrické nářadí produkuje jiskření, které může zapálit prach nebo plyny.
c. Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších nepovolaných osob.
Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

2. Elektrická bezpečnost
a. Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce.
Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. Pro nářadí, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Snížíte tím riziko zasažení el. proudem.
b. Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.
Při kontaktu těla s uzemněnými předměty se zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
c. Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru.
Voda, která se dostane do přístroje, zvyšuje riziko zasažení el. proudem.
d. Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům, než je určen.
Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohybujícími se částmi. Poškozený kabel zvyšuje riziko zasažení el. proudem.
e. Při práci venku používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou označeny jako vhodné pro venkovní použití.
Použití správného prodlužovacího kabelu pro venkovní použití snižuje riziko zasažení el. proudem.
f. V případě nutnosti použití stroje ve vlhkém prostředí používejte výhradně pro napájení proudový chránič (FI).
Použití proudového chrániče snižuje riziko zasažení el. proudem.

3. Osobní bezpečnost
a. Při používání elektrického nářadí buďte obezřetní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střízlivě uvažujte.
Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly a vážné zranění.
b. Používejte ochranné osobní prostředky.
Vždy si chraňte oči. Používání vhodných ochranných osobních prostředků v dané situaci (např. rouška, boty se zesílenou podrážkou, helma, ochrana sluchu atd.) snižuje riziko pracovního úrazu nebo poškození zdraví.
c. Vyvarujte se neúmyslného spuštění.
Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky nebo jiného zdroje, při manipulaci nebo přepravě stroje vždy v pozici

vypnuto. Přeprava stroje se spínačem v poloze zapnuto nebo jeho zapojení může způsobit pracovní úraz.
d. Před zapnutím nářadí odstraňte všechny klíče nebo jakékoliv seřizovací nástroje či přípravky.
V opačném případě při zapnutí stroje může dojít k pracovnímu úrazu.
e. Nepřepínejte se.
Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu nad přístrojem i v nečekané situaci. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete.
f. Oblékejte se vhodným způsobem.
Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Zamezte doteku vašich vlasů, oděvu a rukavic s pohyblivými díly nářadí. Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí stroje.
g. Máte-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto prostředků snižuje rizika spojená s prachem.

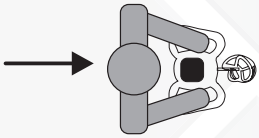
4. Používání a údržba el. ručního nářadí
a. Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte vždy vhodné nářadí pro prováděnou práci. Vhodný výběr nářadí a použití v režimu, pro který je stroj zkonstruován, práci usnadní, dokončíte ji rychleji a bezpečněji.
b. Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze buď zapnout, nebo vypnout spínačem. . Jakýkoliv stroj s vadným spínačem je nebezpečný a je třeba jej nechat opravit v autorizovaném servisu.
c. Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před skladováním nepoužívaného elektrického nářadí vždy odpojte nářadí vytažením vidlice ze zásuvky či jiného napájecího zdroje.
Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko nechtěného spuštění stroje.
d. Skladované elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.
Elektrické ruční nářadí může představovat nebezpečí v rukou nepovolaných osob.
e. Řezné nástroje udržujte ostré a čisté, zvýší se tím výkonnost a bezpečnost práce. S řeznými nástroji ostře nabroušenými se lépe se strojem manipuluje a máte jej snadněji pod kontrolou.
f. Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s návodem a těmito pokyny tak, že pro danou práci používejte jen ten stroj, který je pro ni určen.
Použití nářadí pro jinou práci než je zkonstruováno může způsobit nebezpečnou situaci.

5. Servis
a. Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému autorizovanému servisu, který bude používat pro opravy pouze originální náhradní díly.
To Vám zaručí udržení spolehlivosti a bezpečnosti přístroje.

Dodatečná bezpečnostní opatření doporučená výrobcem.

1. **UPOZORNĚNÍ!** Nepoužívejte stroj pro jiné účely, než je zkonstruován.
2. Při práci v nedostatečně osvětleném prostředí je nezbytné zajistit příslušné umělé osvětlení.
3. Doporučená teplota prostředí je v rozmezí 0° až 40°C , tlak 0,8 až 1,1 barů (max. vlhkost 95%).
4. Pro práci používejte ochranné rukavice, ochranu sluchu a ochranné pracovní brýle.
5. Po vybalení stroje z přepravního obalu a po každém použití zkontrolujte, zda nejsou stroj nebo některé součásti poškozeny (deformace, vadné díly, poškozený kabel atd.) Pokud jsou poškozeny, míchadlo nepoužívejte a kontaktujte výrobce nebo jeho autorizovaný servis.
6. Nepoužívejte míchadlo v prostředí s nebezpečím výbuchu, tak jako pro míchání hořlavých kapalin nebo v blízkosti hořlavých plynů.
7. Při práci míchadlo pevně držte.
8. Mantenga su herramienta limpia y libre de grasas, aceites y restos de cemento o mortero seco. Durante la limpieza no utilice productos químicos agresivos ni disolventes, vea el apartado "Limpieza y mantenimiento" para más información.

PRACOVNÍ MÍSTO



C. IPOKYNY K POUŽITÍ

POKYNY K SESTAVENÍ
Po vybalení stroje z přepravního obalu pečlivě zkontrolujte, zda nejsou stroj nebo některé součásti poškozeny. Pokud některý díl nebo součást stroje jsou poškozeny, nahraďte ji originálním dílem výrobce a -kontaktujte výrobce nebo jeho autorizovaný servis.

Montáž metly
1. Metla je od výrobce dodávána v rozloženém stavu (2 části). Pro její sestavení použijte klíč 22 mm dodávaný se strojem.
2. Horní část metly se závitem zasuňte do vřetene míchadla DoMix se vnitřním závitem M 14.
3. Pro dotažení metly použijte klíč 22 mm (pro metlu) a klíč 19 mm (pro vřeteno míchadla).

Kontrola před zahájením práce
4. Zkontrolujte, zda hodnoty napětí a frekvence uvedené na typovém štítku stroje odpovídají hodnotám zdroje napájení.
5. Stroje pro napětí 230 V lze použít i pro napětí 210V/240 V. Stroje pro napětí 110 V lze použít i pro napětí 100 V.
6. Používejte pouze metly dle tohoto návodu maximálně do Ø 140 mm.

UVEDENÍ DO CHODU
Zapnustí stroie
7. Před spuštěním stroje nasaďte metlu.
8. Pro uvedení míchadla do chodu je třeba nejprve stisknutím odblokovat aretaci spínače a poté stiskněte spínač.
9. Při práci mějte vždy spínač stisknutý v maximální pozici. Pro dosažení požadovaných otáček použijte regulaci nastavení otáček (na stroji vlevo). Zvolený počet otáček je závislý na typu a množství míchaného materiálu, doporučujeme vždy nastavení zkoušet, dokud není míchání optimální.
10. Dle vlastností míchaného materiálu a jeho množství lze použít různé metly. V případě, že míchaný materiál má nízkou viskozitu se používají levotočivé metly, naopak v případě míchání hustého materiálu metly pravotočivé.
11. Zpočátku míchejte na menší otáčky a přidávejte postupně rychlost až na optimální úroveň.
12. Míchadlo vždy držte oběma rukama a pohybujte s ním nahoru a dolů. K dosažení homogenního promáchání směsi během míchání pohybujte s metlou v co největším objemu míchaného materiálu.

Upozornění!
V případě, že se metla při míchání dotkne nádoby, ve které je materiál míchán, může to způsobit silný zpětný ráz.

13. Materiál míchejte až do stupně promíchání dle doporučení výrobce směsi. Čím má materiál vyšší viskozitu, tím větší kroutící moment je třeba vyvinout. Pracujte tak, aby neklesaly otáčky nebo se stroj nezastavil.

Vypnutí stroje
14. Uvolněte spínač. Otáčky stroje postupně klesnou. K vyjmutí metly počkejte, dokud se stroj úplně nezastaví.

Mějte na paměti, že při přechodu na jiné pracovní místo, je stroj nutno vypnout.

Výměna metly
15. Pro výměnu metly (vyšroubování) použijte klíč 22mm a točte metlou doleva.
16. V případě, že je metla pevně dotažena, použijte klíč 19 mm k přidržení vřetene stroje.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

¡UPOZORNĚNÍ!
Před čištěním, prováděním údržby, opravou nebo před přepravou odpojte stroj od zdroje napájení.
Správné čištění a provádění údržby může prodloužit životnost stroje.
Po každém použití stroje očistěte stroj a metlu.

1. Pro čistění metly doporučujeme ji ponořit do nádoby s čistou vodou a spustit míchadlo.
2. Větrací otvory udržujte vždy čisté a průchozí tak, aby bylo zajištěno řádné chlazení stroje. Ucpané větrací otvory způsobí poškození stroje.
3. Obezřetně zacházejte se spínačem ON/OFF a jeho aretací.
4. Stroj je vybaven uhlíky, které je nutno vyměnit po 60 hodinách provozu nebo vždy, kdy vykazují stupeň opotřebení.
- Při výměně uhlíků vždy odpojte stroj od zdroje napájení a počkejte, až se úplně zastaví.
- Sejměte kryt držáku kartáče, odstraňte destičku a vyměňte uhlíky.

Skladování
Přístroj skladujte v čistém a suchém prostředí. Chraňte před mrazem a přímým sluncem.
Likvidace komponentů nebo stroje musí být realizovány v souladu s příslušnými předpisy dané země ve zvoleném sběrném středisku určeném pro správnou klasifikaci a manipulaci s příslušnými komponenty.

Servis
Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému autorizovanému servisu, který bude používat pro opravy pouze originální náhradní díly.

Centrální servis výrobce:

GERMANS BOADA SANTA OLIVA
Ronda de l'Albornar, 24-26
43710 Santa Oliva - Tarragona (Spain)
Tel: +34 977 16 90 50

D. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Firma Germans Boada, S.A. Avda. Olimpíades, 89-91. P. O. Box 14 , 08191 Rubí, Barcelona (Španělsko) prohlašuje v plné své zodpovědnosti, že výrobek::

RUBIMIX-7
splňuje požadavky následujících norem:
- UNE-EN ISO 12100-1
- UNE EN ISO 12100-2
- UNE EN 60745-1
- UNE EN 55014-1
- UNE EN 55014-2
- UNE EN-61000-3-2
- UNE EN-61000-3-11

a je v souladu se základními požadavky následujících směrnic:

- SMĚRNICE 2006/42/CE O STROJNÍCH ZAŘÍZENÍCH
- SMĚRNICE 2006/95/CE BEZPEČNOST ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ NÍZKÉHO NAPĚTÍ
- SMĚRNICE 2004/108/CE ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA (EMC)
- SMĚRNICE 2002/19/CE O ODPADNÍCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍCH (OEEZ)
- SMĚRNICE 2011/65/CE O OMEZENÍ POUŽÍVÁNÍ NĚKTERÝCH NEBEZPEČNÝCH LÁTEK V ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍCH

V Rubi, a 1/09/2014

Sr. Carles Gamisans
Technický ředitel

Záruka 2 roky.
Záruka se vztahuje na vady materiálu a veškeré výrobní nebo montážní vady v souladu s platným zákonem. Ze záruky jsou vyloučeny závady způsobené nesprávným užíváním, přetěžováním, nedodržením pokynů obsažených v návodu. Záruka se rovněž nevztahuje na díly podléhající opotřebení nebo běžné opotřebení stroje.
Zásah zákazníkem nebo třetími osobami, které nepracují pro náš oficiální servis, použití cizích dílů pro montáž jsou důvodem pro zrušení záručních práv. Pro jakoukoli reklamaci se vyžaduje předložit tento doklad a doklad o koupi.

TARTALOMJEGYZÉK

A. A GÉP HASZNÁLATA
- A GÉP ALKOTÓELEMEI

B. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
- PIKTOGRAMOK
- BIZTONSÁGI ELŐÍRÁS
- MUNKATERÜLET

C. HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- ÖSSZESZERELÉS
- ÜZEMBEHELYEZÉS
- TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

D. EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

H. ÁRAMKÖR

I. GARANCIAJEGY

A. A GÉP HASZNÁLATA

A RUBIMIX-7 poralakú építőanyagok, mint habarcs, vakolat, ragasztóanyagok, valamint festékek, lakkok és hasonló anyagok, keverésére terveztük, melyek nem tartalmaznak oldószert.

A GÉPALKOTÓELEMEI

1	1 Markolat
2	Ki-és bekapcsoló
3	Sebességszabályozó
4	Biztonsági kapcsológomb
5	Motorburkolat
6	Szellőzőrács
7	Keverőszár befogadó
8	Villáskulcs (19 mm)
9	Villáskulcs (22 mm)
10	Habarcskeverő Ø 120 mm.
11	Csere szénkefe (1 pár)
12	Használati útasítás

B. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AD

PIKTOGRAMOK

	Olvassa el a használati útmutatót!
	Használjon védőszemüveget!
	EK jelölés
	RAEE előírásnak megfelel

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Általános biztonsági előírások elektromos gépek használatánál.

FIGYELEM!

Olvassa el a biztonsági előírásokat és a használati útmutatót! Ezek figyelmen kivül hagyása áramütést és / vagy kisebb sérülést okozhat. A biztonsági előírásokat és a használati útmutatót őrizze meg, később még szüksége lehet rá.

1. Munkaterület

a. A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.
A rendetlen és sötét területek balesetveszélyesek.

b. Ne használjon villamos gépeket olyan robbanásveszélyes anyagok, mint gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
Az elektromos gépek szikrázhatnak, ez gyulladást okozhat.

c. Tartsa távol a gyerekeket és a kiváncsiskodókat, amikor elektromos géppel dolgozik.
Figyelmetlenség miatt elveszítheti a kontrolt.

2. Villamossági előírások

a. Az eszköz dugójának meg kell egyeznie az aljzattal.
Ne módosítsa a dugót. Ne használjon semmiféle adaptert földelt elektromos készülékekhez. Ezeket betartva csökkentheti az áramütés lehetőségét.

b. Kerülje a készülék korpuszának érintkezését földelt felületekkel, mint csövek, radiátorok, villanytűzhelyek és hűtőszekrények.

c. Ne tegye ki az elektromos készülékeket esőnek vagy nedves közegnek.
A nedves eszköz növeli az áramütés veszélyét.

d. Használja helyesen a vezetéket.
A kábelnél fogva ne szállítsa, emelje fel vagy húzza ki a gépet a konektorból. Tartsa távol a kábelt melegtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó elemektől. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az áramütés veszélyét.

e. Amennyiben a gépet kültérben használja, megfelelő hosszabbítót vegyen igénybe.
Megfelelő kültéri hosszabbító csökkenti az áramütés veszélyét.

f. Amennyiben elkerülhetetlen a gép nedves környezetben történő üzembe helyezése, használjon hibaáram védelmi kapcsolót (RCD).
RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. Személyi biztonság

a. Legyen éber, kövesse, amit csinál, használja a józan eszét, amikor elektromos géppel dolgozik.
Ne használja, amikor fáradt vagy drogok, alkohol, orvosságok hatása alatt van. Egy kis figyelmetlenség komoly személyi sérülést okozhat.

b. Használjon biztonsági felszerelést.
Mindig viseljen védőszemüveget.
Megfelelő biztonsági felszerelés (maszk, csúszásmentes talppal ellátott cipő, kobak vagy fülvédő) használatával elkerülhető a személyi sérülés.

c. Kerülje a készülék véletlenszerű beindítását.
Bizonyosodjon meg róla, hogy a megszakító megfelelő pozícióban legyen mielőtt csatlakoztatja, felemeli, hordozza az eszközt.

d. A gép beindítása előtt távolítson el mindenféle kulcsot vagy eszközt, mely a gép beállítására szolgál.
Egy eszköz forgó részbe való beakadása személyi sérülést okozhat.

e. Támassza meg jól a lábait és tartsa meg egyensúlyát minden pillanatban.
Váratlan esemény következtében ez a pozíció lehetővé teszi az

eletromos eszköz kontrollálását.

f. Megfelelő ruhát viseljen.

Ne vegyen fel laza ruhát, ékszereket. Tartsa távol haját, ruháját, kesztyűjét a mozgó alkatrészektől. A laza ruha , az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.

g. Amennyiben vannak elszívó és porszívó berendezések, ellenőrizze, hogy ezek csatlakozása, használata, megfelelő. Ezek használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyforrásokat.

4. Elektromos eszközök használata és megőrzése

a. Ne terhelje túl az eszközt, alkalmazásának megfelelően használja. A korrekt állapotban levő gép jobban és biztosabban végzi el azt a munkát, amire megalkották.

b. Ne használja az elektromos eszközt, amennyiben a megszakítón nem működik az ON/OFF gomb. Bármilyen elektromos gép, melyet nem lehet irányítani a kapcsológombbal veszélyes és meg kell javítani.

c. Húzza ki a konektorból és / vagy vegye le a töltőről, ha akar valamit igazítani rajta, alkatrészt cserélni vagy tárolni. Ezekkel a műveletekkel megelőzhető, hogy a gépet véletlenül lerántsuk.

d. A használaton kivüli szerszámokat tartsa távol a gyerekektől, ne engedélyezze azok használatát arra nem alkalmas embereknek.

Az elektromos eszközök veszélyesek nem szakavatott kezekben.

e. A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán. Amennyiben a vágóeszközök vágófelülete megfelelő állapotban van, kevésbé akad be és könnyebben ellenőrizhető.

f. Jelen útmutató és a munka körülményeinek figyelembevételével használja az elektromos eszközöket, kiegészítőket, stb.

Az elektromos eszköz nem célszerű használata veszélyforrás lehet.

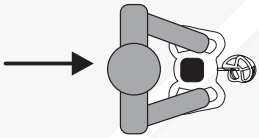
5. Szakszervíz

a. Ellenőríztesse a szerszámokat szakszervízzel, eredeti alkatrészeket használjon. Ez garantálja az elektromos eszköz biztonságát.

A gyártó által javasolt kiegészítő tanácsok.

1. FIGYELEM! A gépet csak arra a tevékenységre használja, amire tervezték.
2. Amennyiben a munkaterületen nem megfelelő a természetes fény, használjon mesterséges világítást.
3. A munkavégzéshez javasolt hőmérséklet 0-40°C, 0,8-1,1 bar légnyomás (max. páratartalom 95%).
4. Biztonsága érdekében használjon kesztyűt, védőszemüveget és fülvédőt.
5. A gép kicsomagolásakor és minden használat után ellenőrizze, hogy ne legyenek sérült elemek vagy elszakadt kábelek. Amennyiben vannak, ne használja a keverőgépet, azonnal vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.
6. Ne használja a gépet gyulékony folyadékok keverésére. Ne használja a gépet robbanásveszélyes folyadékok, gázok közelében.
7. Biztos kezekkel tartsa a gépet használat közben.
8. A gépet tartsa tisztán, szárazon, zsír-, olaj- és ragasztómentesen. Ne használjon agresszív tisztítószereket és oldószereket, további információkért nézze meg a "tisztítás és karbantartás" fejezetet.

Munkaterület



C. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

A gép kicsomagolásakor ellenőrizze le figyelmesen, hogy ne legyen sérült vagy törött elem. Amennyiben sérült elemet talál, azt eredetivel pótoljja és vegye fel a kapcsolatot a RUBI szakszervízzel.

Keverőszár összeállítása

1. A keverőszár 2 db-ból áll. Az összeállításhoz csavarja ösze a 2 db-ot, szorítsa rá a gyárilag biztosított 22 mm-es villáskulccsal.

2. A keverőszár felső részét csavarja a fogadórészbe (M14).

3. Használja a 22 mm-es villáskulcsot, balra forgatva tudja rögzíteni. Használja a 19 mm-es villáskulcsot a fogadórésznél jobbra csavarva.

Megelőző ellenőrzések

4. Ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a keverőgépen levő adatokkal..

5. A 230 V–os gépek csatlakoztathatóak 210V / 240V-ra. A 110V-os gépek csatlakoztathatóak 100V / 120V-ra.

6. A leírásban javasolt keverőszárat használja, max. átmérő 140 mm.

MŰKÖDÉSBE HELYEZÉS

Bekapcsolás

7. Bekapcsolás előtt tegye a keverőszárat a keverendő anyagba.

8. Nyomja meg a biztonsági markolatkapcsolót, majd a bekapcsolás gombot.

9. Mindig teljesen benyomott kapcsológombbal dolgozzon.

A gép bal oldalán található gombbal tudja beállítani a kívánt sebességet.

A fordulatszám a keverendő anyagtól függ, keverés folyamán tapasztalható ki a megfelelő fordulatszám.

10. Az anyag sűrűsége és mennyisége határozza meg, hogy milyen keverőszár használandó.

Az alacsony viszkozitású anyagok keveréséhez használjon bal csavaros keverőszárat, magas viszkozitású anyagnál pedig jobbosat.

11. Alacsony fokozaton kezdje a keverést, amikor a massza kezd összeállni, növelje a fordulatszámot.

12. Mindig két kézzel tartsa a gépet, keverés közben mozgassa függőlegesen.

A gépet a keverés folyamán mozgassa a keverőedényben, hogy homogén massza legyen a végeredmény.

Figyelem!

Amennyiben keverés közben a keverőszár ütközik az edény felületével, a keverési folyamatban visszaesés lesz tapasztalható.

13. Addig folytassa a keverést, míg a gyártó által előírt sűrűséget, fokot el nem éri.

Minél magasabb viszkozitású az anyag, annál nagyobb erő hat a gépre.

Kikapcsolás

14. Engedje fel a bekapcsolás gombot.

A keverőszár még tovább forog, várja meg, hogy teljesen leálljon, majd vegye ki a keverőszárat az keverőedényből.

Ne feledje, hogy le kell állítani a gépet, amikor a munkaterületen egyik helyről a másikra megy át.

Keverőszár cseréje

15. A 22 mm-es kulcs használatával csavarja ki a keverőszárat jobbra forgatva.

16. Amennyiben a szár beragad, használja a 19 mm-es kulcsot a keverőszár tengelyére helyezve.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM!
Beállítás, javítás és karbantartás esetén a gépet válasszuk le az áramkörről.
A helyes karbantartás meghosszabítja a készülék élettartamát.
Használat után vagy huzamos ideig történő nem használás esetén a gépet és a keverőszárat tisztítsa meg.
1. A keverőszár tisztítását úgy végezze, hogy merítse egy vödör tiszta vízbe és kapcsolja be.
2. Tartsa tisztán és szabadon a szellőzőnyílásokat, hogy a gép hűtése megfelelő legyen. A rács eltömődése a gép működésképtelenségéhez vezethet.
3. Figyeljen arra, hogy az ON/OFF kapcsológomb mindig jól működjön.
4. A szénkeféket 60 üzemóra elteltével cserélje ki, ha megkopott.
- A szénkefe cseréjéhez állítsa le a gépet, várjon, míg teljesen leáll.
- A szénkefetartó fedelét vegye le és cserélje ki a keféket.

Tárolás
A készüléket száraz, hidegtől védett helyen tárolja, ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak.
A készülék használaton kivül helyezése, szétbontása, az illető ország előírásai szerint, a megfelelő hulladékbegyűjtő helyen történjen.

Szakszervíz
A gyártó által biztosított, eredeti alkatrészeket használjon. A javítást szakszervízzel vagy a RUBI gyár szervízével végeztesse:

GERMANS BOADA SANTA OLIVA
Ronda de l'Albornar, 24-26
43710 Santa Oliva - Tarragona (Spain)
Tel: +34 977 16 90 50

D. D. EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Germans Boada S.A Avda. Olimpiades 89-91, P.O Box 14 -08191 Rubi (Barcelona, Spain) teljes felelősége tudatában kijelenti, hogy a dokumentációban leírt

RUBIMIX-7
megfelel az alábbi szabványoknak:
- UNE-EN ISO 12100-1
- UNE EN ISO 12100-2
- UNE EN 60745-1
- UNE EN 55014-1
- UNE EN 55014-2
- UNE EN-61000-3-2
- UNE EN-61000-3-11

és az alábbiaknak:

- 2006/42/EK gépek biztonsági irányelv
- 2006/95/EK a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó jogszabály
- 2004/108/EK elektromágneses összeférhetőség irányelve
- 2002/19/EK (RAEE)
- 2011/65/EK Elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagainak korlátozása(RoHS)

Rubi, 2014.09.01.

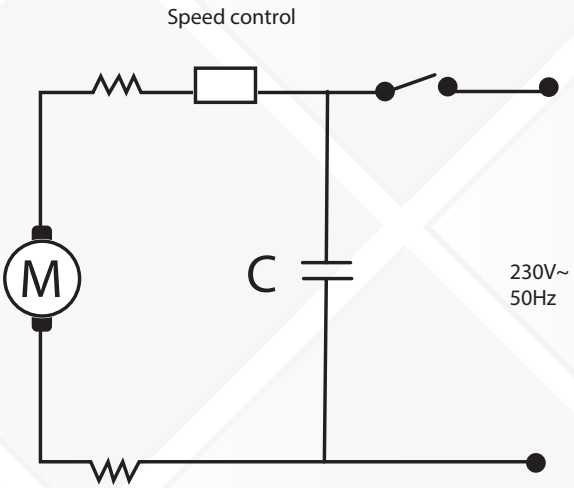
Sr. Carles Gamisans
Dirección Técnica

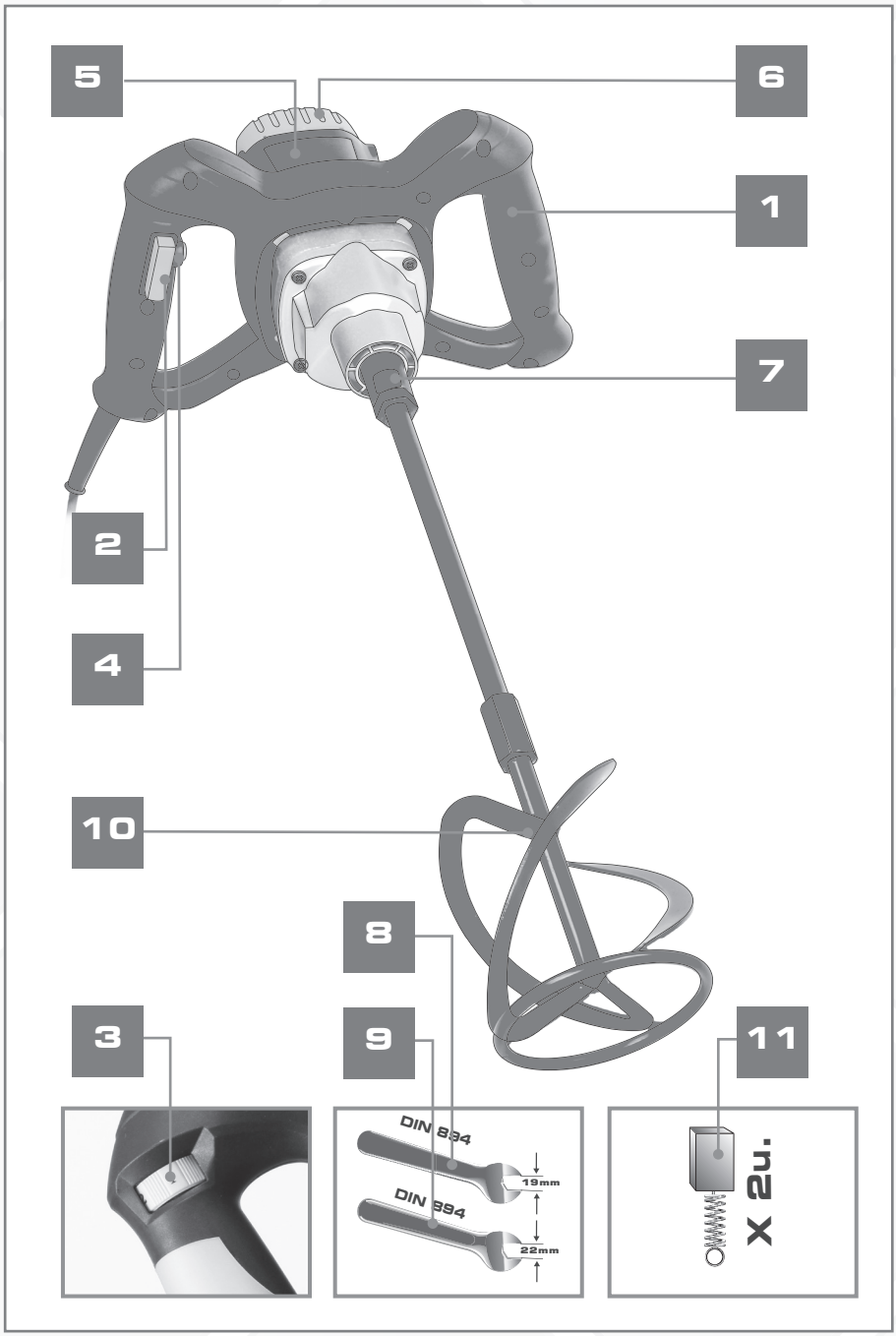
A GERMASN BOADA S.A. előzetes engedélye nélkül tilos a gép szerkezetének teljes vagy részleges másolása bármilyen formában .
GERMANS BOADA, S.A. fenntartja a jogot arra, hogy előzetes értesítés nélkül technikai módosítást hajtson verge.

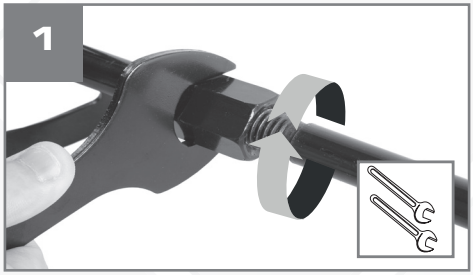
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL CHARACTERISTICS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTIQUES TÈCNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNISCHE DATEN / TECHNISCHE KENMERKEN / TEKNISKE EGENSKABER / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / TEKNIK ÖZELLİKLER / PARAMETRY TECHNICZNE / OMINAISUUDET / TECHNICKÉ PARAMETRY

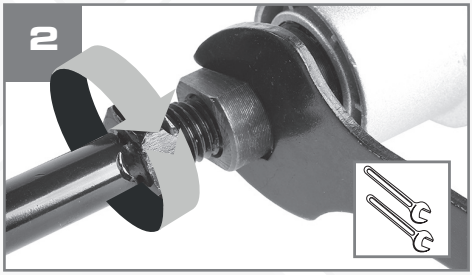
		Ref.	V	Hz	RPM	W		Ø MÁX	L	MAX	Kg.	
RUBIMIX-7	**26900**	mm inch	230	50/60	0-760	1200	M14	Ø 140 mm Ø 5 9/16	590 mm 23 1/4	40 L 8 gl	3,250 Kg 144,6 Lb	LpA = 87,6 dB(A) KpA = 3 dB(A) LWA = 98,6 dB(A)
RUBIMIX-7 UK	**26901**	mm inch	110	50/60	0-760	1200	M14	Ø 140 mm Ø 5 9/16	590 mm 23 1/4	40 L 8 gl	3,250 Kg 144,6 Lb	LpA = 87,6 dB(A) KpA = 3 dB(A) LWA = 98,6 dB(A)
RUBIMIX-7 UK	**26902**	mm inch	230	50/60	0-760	1200	M14	Ø 140 mm Ø 5 9/16	590 mm 23 1/4	40 L 8 gl	3,250 Kg 144,6 Lb	LpA = 87,6 dB(A) KpA = 3 dB(A) LWA = 98,6 dB(A)
RUBIMIX-7 USA	**26903**	mm inch	120	50/60	0-760	1200	M14	Ø 140 mm Ø 5 9/16	590 mm 23 1/4	40 L 8 gl	3,250 Kg 144,6 Lb	LpA = 87,6 dB(A) KpA = 3 dB(A) LWA = 98,6 dB(A)

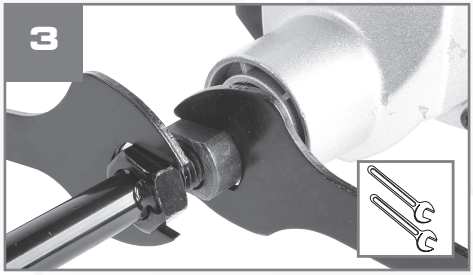
CIRCUITO ELÉCTRICO / ELECTRICAL CIRCUIT / CIRCUIT ÉLECTRIQUE / CIRCUIT ELÈCTRIC / CIRCUITO ELÉCTRICO / CIRCUITO ELETTRICO / SCHALTUNG / ELECTRISCHE SCHAKELING / ELEKTRISK KREDSLØB / ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СЕТЬ / ELEKTIRIK DEVRESI / OBWÓD ELEKTRYCZNY / KYTKENTÄKAAVIO / ELEKTRICKÉ SCHÉMA

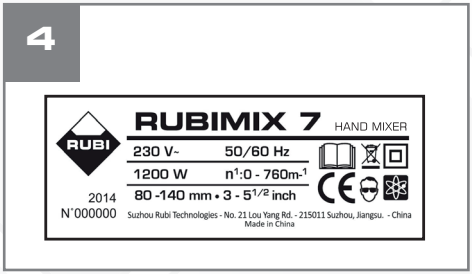


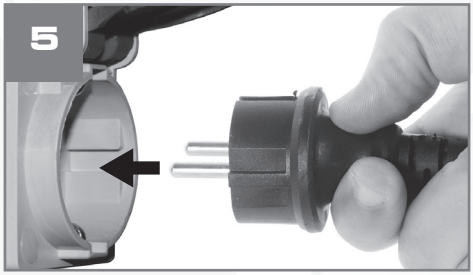

5
6
1
7
2
4
10
8
9
3
11
DIN 894
19mm
DIN 894
22mm
X 2u.


1

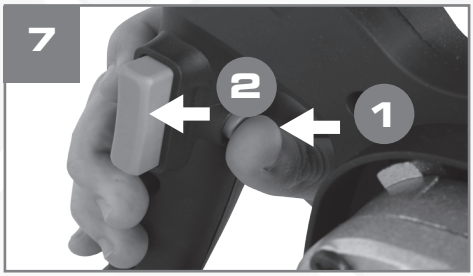

2


3

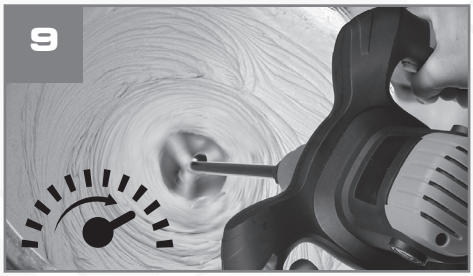

4
RUBI
RUBIMIX 7
HAND MIXER
230 V~
50/60 Hz
1200 W
n1:0 - 760m-1
80 -140 mm • 3 - 5 1/2 inch
2014
N°000000
Suzhou Rubi Technologies - No. 21 Lou Yang Rd. - 215011 Suzhou, Jiangsu. - China
Made in China


5

6

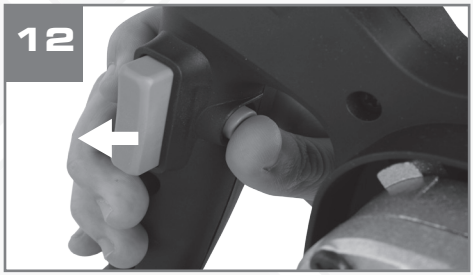

7
2
1

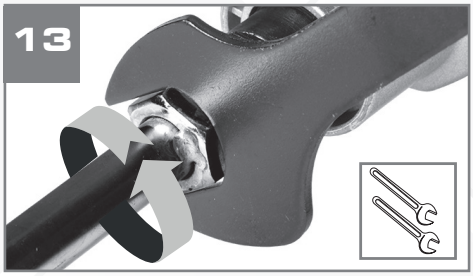
8

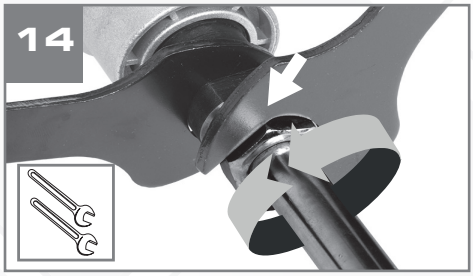

9

10

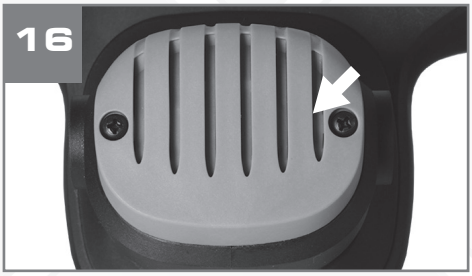
11
RPM

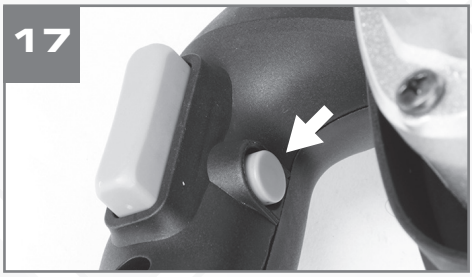

12

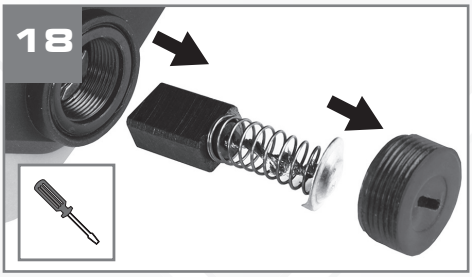

13


14

15


16


17


18

El valor de vibración del RUBIMIX 7 es 3,187 m/s2 con una incertidumbre de 1,5 m/s2.

- El valor total declarado de vibración se ha medido según un método de ensayo normalizado y puede usarse para comparar una herramienta con otra.
- El valor total declarado de vibración puede usarse también en una evaluación preliminar de la exposición.
- El valor de emisión de vibraciones durante la utilización real de la herramienta puede ser distinto del valor declarado dependiendo de las condiciones de uso de la herramienta.
- Es necesario identificar las medidas de seguridad para proteger al operador, basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, tales como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vació, además del momento del arranque).

Vibration value of RUBIMIX 7 is 3.187 m/s2 with an uncertainty of 1.5 m/s2.

- The total value of said vibration is measured according to a standardized test method can be used to compare one with another tool.
- The total declared value of vibration can also be used in a preliminary assessment of exposure.
- The vibration emission value during actual use of the tool can differ from the declared value depending on the conditions of use of the tool.
- You need to identify security measures to protect the operator, based on an estimate of exposure in actual use (taking into account all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when idling in addition to the starting time).

La valeur de vibration du RUBIMIX 7 est de 3,187 m/s2 avec une marge d'erreur de 1,5 m/s2.

- La valeur totale de vibration déclarée a été déterminée par l'intermédiaire d' une méthode d'essai normalisée qui permet la comparaison avec d'autres outils.
- La valeur totale de vibration déclarée peut être également utilisée lors d' une évaluation préliminaire de l'exposition.
- La valeur d'emission des vibrations durant l'utilisation réelle de l'outil peut être differente de la valeur déclarée et dépend des conditions d'utilisations.
- Il est necessaire d'identifier les mesures de sécurité pour proteger l'opérateur, basées sur une estimation d'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (tout en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes où l'outil est à l'arrêt, durant son fonctionnement à vide, en plus du démarrage du contacteur).

El valor de vibració de la RUBIMIX 7 es de 3,187 m/s2 amb una incertesa de 1,5 m/s2.

- El valor total de vibració declarat ha estat mesurat segons un mètode d'assaig normalitzat i pot usar-se per comparar una eina amb una altra.
- El valor total de vibració declarat pot usar-se també en una avaluació preliminar de l'exposició.
- L'emissió de vibracions durant l'ús real de l'eina pot ser diferent del valor total declarat, segons la manera com s'usa l'eina.
- Cal identificar mesures de seguretat per protegir l'operador, que es basin en una estimació de l'exposició a les condicions reals d'utilització (tenint en compte totes les parts del cicle de funcionament, com ara el temps en que l'eina està apagada i quan està funcionant en buit, a més del temps d'arrencada).

O valor de vibração do Rubimix 7 é 3,187 m/s2 com uma incerteza de 1,5 m/s2.

- O valor total declarado de vibração foi medido segundo o método de ensaio normalizado e pode usar-se para comparar uma ferramenta com outra.
- O valor total declarado de vibração pode usar-se também numa avaliação preliminar da exposição.
- O valor de emissão de vibrações durante a utilização real da ferramenta pode ser diferente do valor declarado dependendo das condições de uso da ferramenta.
- É necessário identificar as medidas de segurança para proteger o operador. Baseadas numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os momentos que a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em vazio, além do momento do arranque).

Il valore di vibrazione della macchina Rubimix-7 è 3.187 m/s2 con una incertezza di 1,5 m/s2.

- Il valore totale di vibrazione declarato é stato misurato secondo un método di prova normalizzato e puó essere utilizzato per comparare un attrezzo di lavoro con un altro.
- Il valore totale di vibrazione dichiarato puó usarsi anche in una evaluazione preliminare della esposizione.
- La emissione di vibrazioni durante l uso reale dell'attrezzo puó esere diverso deal valore totale dichiarato dipendendo dalla forma di come si usa l'attrezzo.
- É necessario identificare misure di sicurezza per proteggere l'usuario, che si basino in una estimazione dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come il tempo che l'attrezzo rimane spento e quando sta funzionando girando a vuoto oltre al tempo di messa in moto).

Die Vibrationsbelastung beträgt beim RUBIMIX 7, 3,187 m/s², bei einer Ungenauigkeitsrate von 1,5 m/s².

- Der angegebene Gesamtvibrationswert wurde mit einer genormten Prüfmethode gemessen und kann herangezogen werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen..
- Der angegebene Gesamtvibrationswert kann auch für eine vorherige Abschätzung des Vibrationsrisikos herangezogen werden.
- Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Verwendung des Werkzeugs kann in Abhängigkeit der Einsatzbedingungen vom angegebenen Wert abweichen.
- Es ist erforderlich, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners zu benennen, die auf einer Einschätzung des Risikos unter realen Einsatzbedingungen beruhen (wobei alle Abschnitte des Betriebsablaufs zu berücksichtigen sind, z. B. die Phasen, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und wenn es im Leerlauf läuft, sowie die Anlaufphase).

De trillingswaarde van de RUBIMIX 7 is 3.187 m/s2 met een speling van 1.5 m/s2.

- De totale waarde van de vibratie wordt gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode die gebruikt kan worden om gereedschappen met elkaar te vergelijken.
- De totale aangegeven trillingswaarde kan ook gebruikt worden in een voorlopige blootstellingsbeoordeling.
- De trillingsemissiewaarde tijdens het gebruik van het gereedschap kan, afhankelijk van de gebruiksvoorwaarden van het gereedschap, afwijken van de opgegeven waarde.
- Het is voor de gebruiker noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen in acht te nemen die gebaseerd zijn op een gemiddelde aan werkelijke blootstelling (hierbij rekening houdend met alle delen van de werkingscyclus).

Уровень вибрации RUBIMIX 7 составляет 3,187 m/s2 с погрешностью 1,5 m/s2.

- Общий заявленный уровень вибрации был замерен способом испытаний и может быть использован для сравнения с другим инструментом.
- Общий заявленный уровень вибрации может быть также использован для предварительной оценки экспозиции.
- Уровень вибрации во время использования оборудования может отличаться от заявленного в зависимости от условий использования оборудования.
- Необходимо определить меры по защите пользователя, на основе условий реального использования оборудования (на всех стадиях цикла использования – выключенное состояние, запуск, работа в холостую).

Titreşim değeri RUBIMIX 7 3.187 m/s2 kesin olmamakla birlikte 1.5 m/s2. dir

- Bahsedilen vibrasyon toplam değeri başka bir araç ile karşılaştırmak için kullanılan standart bir test yönetimine uygun olarak ölçülmüştür.
- Titreşimin toplam deperi bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.
- Makinenin mevcu kullanımı sırasındaki titreşim emisyon değeri makinenin kullanım koşullarına bağlı olarak beyan edilen değere göre farklılık gösterebilir.
- Bu operatörü korumak için güvenlik önlemlerini tespit etmek gerekmektedirGerçek kullanım sırasında maruz kalmalar tahmine dayalıdır.

Wartość wibracji dla mieszarek RUBIMIX 7 wynosi 3,187 m/s2 przy niepewności pomiaru równej 1,5 m/s2.

- Deklarowana całkowita wartość wibracji została ustalona na podstawie pomiarów dokonanych metodą znormalizowaną, i można z niej korzystać przy porównywaniu narzędzi między sobą.
- Deklarowaną całkowitą wartość wibracji można stosować także do wstępnej oceny narażenia.
- Rzeczywista emisja wibracji w czasie pracy narzędzia może różnić się od wartości deklarowanej w zależności od warunków jego użytkowania.
- Należy określić środki bezpiecznej pracy operatora, w oparciu o ocenę narażenia w rzeczywistych warunkach pracy (uwzględniając wszystkie fazy cyklu pracy takie jak czas, w jakim narzędzie pozostaje wyłączone, czas pracy na biegu jałowym, poza momentem uruchamiania).

Hodnota vibrací míchadel RUBIMIX 7 je 3,187m/s2 s odchylkou 1,5 m/s2.

- Deklarovaná hodnota vibrací byla naměřena dle standardizovaných postupů a je možné ji použít pro srovnání s ostatními stroji.
- Celkovou naměřenou hodnotu vibrací je možné použít pro předběžné posouzení rizik.
- Přenesený skutečný stupeň vibrací během práce se strojem se může lišit od naměřených hodnot v závislosti na způsobu použití stroje.
- Na základě odhadu rizik při reálném provozu je nezbytné určit ochranné pracovní pomůcky pro bezpečnost a ochranu zdraví obsluhy stroje. V úvahu je třeba vzít všechny fáze použití stroje – tj. spouštění a vypínání, provoz na prázdno, pracovní režim a dobu potřebnou k zastavení stroje.

www.rubi.com/warranty

RUBI

ES GARANTÍA DE 2 AÑOS

La garantía cubre todo defecto de fabricación o montaje de acuerdo con la ley vigente. Quedan excluidas de garantía las averías producidas por uso indebido, sobrecargas, incumplimiento de las instrucciones de utilización y desgaste normal. La manipulación por personal ajeno a nuestro Servicio Oficial ocasiona la pérdida de garantía. Para cualquier reclamación, es imprescindible acompañar el presente documento y el comprobante de compra.

DE 2 JAHRE GARANTIE

Die Garantie deckt - in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften sämtliche Herstellungs- oder Montagefehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch unsachgemääen Gebrauch, Überlastung, Nichtbefolgung der Gebrauchsanweisung und normalen Verschleiá auftreten. Reparaturen, die nicht von unserem offiziellen Kundendienst durchgeführt wurden, haben den Verlust der Garantie zur Folge. Bei eventuellen Reklamationen sind diese Garantieurkunde und die Kaufbestätigung vorzulegen.

EN 2 YEARS WARRANTY

The guarantee covers all manufacturing or assembly defects in accordance with current legislation. It does not cover damage or breakdown caused by improper use, overloading, incorrect following of the instructions for use, or normal wear and tear. Handling or tampering by any person other than our Official Service personnel will invalidate this guarantee. For lodging any complaint, the presentation of this document together wict the purchase receipt is absolutely essential.

NL 2 JAAR GARANTIE

De garantie dekt alle fabrieks- of montagedefekten volgens de van toepassing zijnde wet. Alle schade ten gevolg van onvakkundig gebruik, zowel als overbelasting, het niet opvolgen van de gebruiksvoorschriften en slijtage, valt buiten deze garantie. De manipulatie door personeel dat niet tot onze Officiële Service behoort, betekent het verlies van deze garantie. Voor elke vorm van reklamatie dient men dit dokument te vergezellen van het aankoopbewijs.

FR GARANTIE 2 ANS

La garantie couvre tous les vices de fabrication ou de montage conformément à la loi en vigueur. Ne sont pas couverts par la garantie : les pannes dues à un usage incorrect, à des surcharges, ou au non-respect des instructions d'utilisation et à l'usure normale. La manipulation par des personnes n'appartenant pas à notre Service Officiel Service Après Vente Officiel la garantie. Pour toute réclamation, il est indispensable de présenter ce document et le bon d'achat.

CZ ZÁRUKA 2 ROKY

Záruka se vztahuje na vady materiálu a veškeré výrobní nebo montážní vady v souladu s platným zákonem. Ze záruky jsou vyloučeny závady způsobené nesprávným užíváním, přetěžováním, nedodržením pokynů obsažených v návodu. Záruka se rovněž nevztahuje na díly podléhající opotřebení nebo běžné opotřebení stroje. Zásah zákazníkem nebo třetími osobami, které nepracují pro náš oficiální servis, použití cizích dílů pro montáž jsou důvodem pro zrušení záručních práv. Pro jakoukoli reklamaci se vyžaduje předložit tento doklad a doklad o koupi.

CA GARANTIA DE 2 ANYS

La garantia cobreix tot defecte de fabricació o muntatge d'acord amb la llei vigent. Queden excloses de la garantia les avaries produïdes per ús indegut, sobrecàrregues, incompliment de les instruccions d'ús i desgast normal. La manipulació per part de personal aliè al nostre Servei Oficial provoca la pèrdua de la garantia. Per a qualsevol reclamació, cal presentar aquest document juntament amb el comprovant de compra.

PT GARANTIA 2 ANOS

A garantia cobre qualquer defeito de fabricação ou de montagem, de acordo com a lei em vigor. Ficam excluídas da garantia as avarias produzidas por um uso indevido, sobrecargas, falta de cumprimento das instruções de utilização e desgaste normal. A manipulação pela parte de pessoal alheio ao nosso Serviço Oficial, ocasiona a perda da garantia. Para qualquer reclamação, torna-se imprescindível apresentar o presente documento e o justificante da compra.

IT 2 ANNI DI GARANZIA

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione o di montaggio, secondo la legislazione vigente. Rimangono es plicitamente escluse dalla garanzia le avarie derivate da uso improprio, sovraccarico, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso e per l'installazione e la normale usura dei componenti. Interventi effettuati da persone non appartenenti a un Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato occasionano la perdita automatica della garanzia e dei diritti ad essa abbinati. Per qualsiasi intervento in garanzia, è indispensabile allegare il presente certificato e la fattura d'acquisto.

RU ГАРАНТИЯ НА 2 ГОД

Гарантия покрывает все фабричные или монтажные дефекты в соответствии с существующим законодательством. Из гарантии исключаются аварии, связанные с неправильным использованием, избыточной нагрузкой, невыполнением инструкций по применению и с текущим износом. Вы потеряете право на гарантийное обслуживание в том случае, если Вы прибегнете к услугам лиц, не относящихся к Официальной Технической Службе изготовителя. Для рекламации обязательно следует представить настоящий документ и квитанцию о покупке.

TR 2 YILLIK GARANTİ

Garanti kapsamı yürürlükteki kanun hükümleri çerçevesinde her türlü imalat ve montaj kusuru ile sınırlıdır. Hatalı kullanım, aşırı yüklenme, kullanım talimatlarına aykırı hareket, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümsüz kalmasına yol açacaktır. Her türlü garanti taleplerinde bu belge yanında alım faturasının da ibraz edilmesi şarttır.

PL GWARANCJA 2 LATA

Gwarancja obejmuje wszelkie wady fabryczne lub montażowe, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania, przeciążeń, nieprzestrzegania instrukcji obsługi i na skutek normalnego zużycia. Manipulowanie przez osoby spoza naszego oficjalnego serwisu powoduje utratę ważności gwarancji. Do wszelkich reklamacji należy nieodzownie załączyć niniejszy dokument i dowód zakupu.

SELLO DEL VENDEDOR
DEALER'S STAMP
CACHET DU VENDEUR
SEGELL DEL VENEDOR
CARIMBO DO VENDEDOR
TIMBRO DEL VENDITORE
STEMPEL DES HÄNDLERS
STEMPEL VAN DE VERKOPER
FORHANDLERSTEMPEL
ШТАМП ПРОДАВЦА
SATICININ KAŞESİ
PIECZĄTKA SPRZEDAJĄCEGO
ΣΦΑΓΙΔΑ ΠΩΛΗΣΗΣ
卖方签章
MYYJÄN LEIMA
SELGER ELLER SALGSORGANISASJONSSTEMPEL
IZPLATÎTĀJA ZĪMOGS
AZĪTKO PRODAVAĒE
DOKUMENT MED
SÄLJARENS STÄMPEL
PARDAVĖJO ANTSPAUDAS
ختم البائع
販売者印
RAZÍTKO PREDÁVAJÚCEHO
MÜÜJA TEMPEL
AZ ELADÓ PRODAVATELJA
DEALER ŞTAMPILA

FECHA DE VENTA
DATE OF SALE
DATE DE VENTE
DATA DE LA VENDA
DATA DI VENDITA
KAUFDATUM
KØBSDATO
ДАТА ПРОДАЖИ
SATIŞ TARİHİ
DATA SPRZEDAŻY
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ
销售日期
OSTOPÄIVÄ
SALGSDATO
PĀRDOŠANAS DATUMS
DATUM PRODEJE
SÄL DATUM
PARDAVIMO DATA
تاريخ البيع
販売日
DÁTUM PREDAJA
MÜÜGI KUUPÄEV
ELADÁS KELTE
DATUM PRODAJE
DATA VANZARII

REF.	MOD.

GERMANS BOADA S.A.
Pol. Can Rosés • Avda. Olimpíades 89-91 • P.O.BOX 14 • 08191 RUBI (Barcelona) SPAIN
Tel. 34 936 80 65 00 • Fax. 34 936 80 65 01 • E-mail: gboada@rubi.com

www.rubi.com